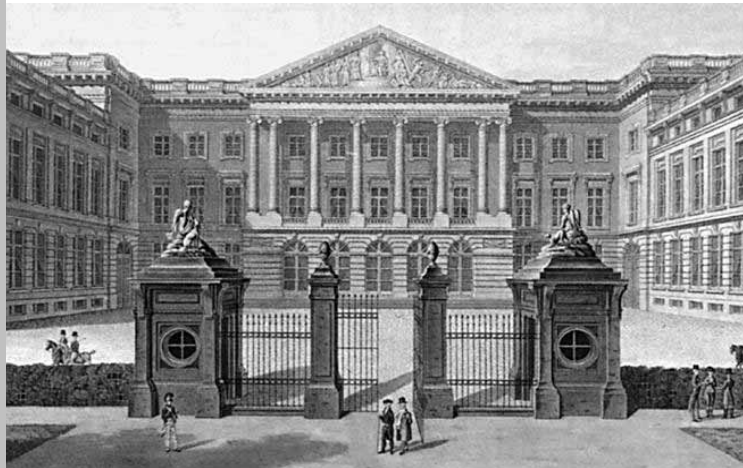


Sénat de Belgique

Session ordinaire 2005-2006



3-165

Séances plénières

Jeudi 18 mai 2006

Séance de l'après-midi

Annales

Belgische Senaat

Gewone Zitting 2005-2006

Handelingen

Plenaire vergaderingen

Donderdag 18 mei 2006

Namiddagvergadering

3-165

Les **Annales** contiennent le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions – *imprimées en italique* – sont publiées sous la responsabilité du service des Comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

La pagination mentionne le numéro de la législature depuis la réforme du Sénat en 1995, le numéro de la séance et enfin la pagination proprement dite.

Pour toute commande des Annales et des Questions et Réponses du Sénat et de la Chambre des représentants: Service des Publications de la Chambre des représentants, Place de la Nation 2 à 1008 Bruxelles, tél. 02/549.81.95 ou 549.81.58.

Ces publications sont disponibles gratuitement sur les sites Internet du Sénat et de la Chambre:
www.senate.be www.lachambre.be

Abréviations – Afkortingen

CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
CDH	Centre Démocrate Humaniste
ECOLO	Écologistes
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
PS	Parti Socialiste
SP.A-SPIRIT	Socialistische Partij Anders – SPIRIT
VL. BELANG	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

De **Handelingen** bevatten de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling – *cursief gedrukt* – verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst Verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

De nummering bestaat uit het volgnummer van de legislatuur sinds de hervorming van de Senaat in 1995, het volgnummer van de vergadering en de paginering.

Voor bestellingen van Handelingen en Vragen en Antwoorden van Kamer en Senaat:
Dienst Publicaties Kamer van volksvertegenwoordigers, Natieplein 2 te 1008 Brussel, tel. 02/549.81.95 of 549.81.58.

Deze publicaties zijn gratis beschikbaar op de websites van Senaat en Kamer:
www.senate.be www.dekamer.be

Sommaire	Inhoudsopgave
Pétitions.....7	Verzoekschriften 7
Prise en considération de propositions.....7	Inoverwegingneming van voorstellen 7
Questions orales.....7	Mondelinge vragen 7
Question orale de M. Lionel Vandenberghe au ministre des Affaires étrangères sur «le trafic illégal d'armes sur le territoire des États membres de l'OSCE» (n° 3-1142)7	Mondelinge vraag van de heer Lionel Vandenberghe aan de minister van Buitenlandse Zaken over «illegale wapenhandel op het grondgebied van de OVSE-lidstaten» (nr. 3-1142)..... 7
Question orale de M. Luc Van den Brande au ministre des Affaires étrangères sur «les vols de la CIA au-dessus la Belgique» (n° 3-1147).....9	Mondelinge vraag van de heer Luc Van den Brande aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de CIA-vluchten over België» (nr. 3-1147) 9
Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre des Affaires étrangères sur «l'octroi de distinctions honorifiques au personnel de la police» (n° 3-1134) 11	Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de toekenning van eretekens aan het politiepersoneel» (nr. 3-1134) 11
Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre des Affaires étrangères sur «le nouveau Conseil des droits de l'homme des Nations unies» (n° 3-1138)..... 11	Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de nieuwe Raad voor mensenrechten van de Verenigde Naties» (nr. 3-1138)..... 11
Question orale de M. Jean-Marie Cheffert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le retard accumulé par le casier judiciaire central» (n° 3-1136) 13	Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Cheffert aan de vice-eerste minister en ministre van Justitie over «de gecumuleerde vertraging bij het centraal strafregister» (nr. 3-1136)..... 13
Question orale de Mme Mia De Schamphelaere à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le respect des critères d'âge dans l'accès aux jeux vidéo et aux médias en général» (n° 3-1139) 14	Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de vice-eerste minister en ministre van Justitie over «de naleving van leeftijdsratings bij videospelen en media in het algemeen» (nr. 3-1139) 14
Question orale de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la prison de Nivelles» (n° 3-1140) 16	Mondelinge vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en ministre van Justitie over «de gevangenis te Nijvel» (nr. 3-1140) 16
Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «une action de grève dans l'établissement pénitentiaire de Nivelles le mercredi 17 mai 2006» (n° 3-1145) 16	Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en ministre van Justitie over «een stakingsactie in de strafinrichting van Nijvel op woensdag 17 mei 2006» (nr. 3-1145)..... 16
Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les sites web néonazis et racistes en Belgique» (n° 3-1141) 19	Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eerste minister en ministre van Justitie over «neonazistische en racistische websites in België» (nr. 3-1141)..... 19
Question orale de M. Josy Dubié à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le danger d'extradition d'un citoyen belge vers un pays pratiquant la torture» (n° 3-1144) 20	Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de vice-eerste minister en ministre van Justitie over «het risico van de uitwijzing van een Belgisch burger naar een land waar folterpraktijken worden toegepast» (nr. 3-1144) 20
Question orale de M. Stefaan Noreilde au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de l'Emploi sur «le travail étudiant» (n° 3-1146) 23	Mondelinge vraag van de heer Stefaan Noreilde aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Werk over «studentenarbeid» (nr. 3-1146) 23
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Siège entre le Royaume de Belgique et le International Plant Genetic Resources Institute, signé à Bruxelles le	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Plant Genetic Resources Institute, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003

15 octobre 2003 (Doc. 3-1605).....	24	(Stuk 3-1605)	24
Discussion générale.....	24	Algemene bespreking.....	24
Discussion des articles.....	24	Artikelsgewijze bespreking	24
Projet de loi portant assentiment à l'Accord bilatéral d'assistance mutuelle administrative en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République démocratique du Congo, signé à Bruxelles le 12 février 2004 (Doc. 3-1622)	25	Wetsontwerp houdende instemming met het Bilateraal Akkoord over wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Democratische Republiek Kongo, ondertekend te Brussel op 12 februari 2004 (Stuk 3-1622).....	25
Discussion générale.....	25	Algemene bespreking.....	25
Discussion des articles.....	25	Artikelsgewijze bespreking	25
Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur «les tests de munitions au camp militaire d'Elsenborn» (n° 3-1652).....	26	Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over «de munitietesten in het militaire kamp van Elsenborn» (nr. 3-1652).....	26
Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre des Affaires étrangères sur «les trafics de documents au SPF Affaires étrangères et dans certaines ambassades» (n° 3-1643).....	27	Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de fraude met documenten op de FOD Buitenlandse Zaken en op sommige ambassades» (nr. 3-1643).....	27
Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le tribunal de police de Bruxelles et le stationnement des poids lourds» (n° 3-1632)	29	Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de politierechtbank te Brussel en het parkeren van zware vrachtwagens» (nr. 3-1632).....	29
Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le comportement inconvenant des dispensateurs d'aide en Belgique» (n° 3-1650)	31	Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «grensoverschrijdend gedrag door hulpverleners in België» (nr. 3-1650)	31
Questions orales.....	33	Mondelinge vragen.....	33
Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le traitement réservé aux appels visant à obtenir une intervention des services d'incendie» (n° 3-1133).....	33	Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de behandeling van de oproepen voor brandweerinterventie» (nr. 3-1133)	33
Question orale de Mme Sfia Bouarfa au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les violences conjugales dans le cadre du regroupement familial» (n° 3-1137).....	34	Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het geweld tussen echtgenoten in het kader van de gezinshereniging» (nr. 3-1137)	34
Question orale de Mme Nele Jansegers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre de la Défense sur «l'affectation de militaires à des tâches de police» (n° 3-1143)	36	Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging over «de tewerkstelling van militairen bij de politie» (nr. 3-1143).....	36
Proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des aînés (de Mmes Christel Geerts et Olga Zrihen et consorts, Doc. 3-1641).....	38	Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen (van de dames Christel Geerts en Olga Zrihen c.s., Stuk 3-1641).....	38
Proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors (de Mme Christel Geerts, Doc. 3-1027)	38	Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren (van mevrouw Christel Geerts, Stuk 3-1027).....	38
Proposition de loi instituant un Comité consultatif fédéral pour le secteur des seniors (de Mme Olga Zrihen et M. Philippe Mahoux, Doc. 3-1543).....	38	Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor de sector van de senioren (van mevrouw Olga Zrihen en de heer Philippe Mahoux, Stuk 3-1543).....	38

Discussion générale.....	38	Algemene bespreking.....	38
Votes.....	42	Stemmingen	42
Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Siège entre le Royaume de Belgique et le International Plant Genetic Resources Institute, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003 (Doc. 3-1605).....	42	Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Plant Genetic Resources Institute, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003 (Stuk 3-1605).....	42
Projet de loi portant assentiment à l'Accord bilatéral d'assistance mutuelle administrative en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République démocratique du Congo, signé à Bruxelles le 12 février 2004 (Doc. 3-1622).....	42	Wetsontwerp houdende instemming met het Bilateraal Akkoord over wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Democratische Republiek Kongo, ondertekend te Brussel op 12 februari 2004 (Stuk 3-1622).....	42
Proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des aînés (de Mmes Christel Geerts et Olga Zrihen et consorts, Doc. 3-1641)	42	Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen (van de dames Christel Geerts en Olga Zrihen c.s., Stuk 3-1641)	42
Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les délits de fuite et l'Institut national de criminalistique et de criminologie» (n° 3-1549)	43	Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de vluchtmisdrijven en het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie» (nr. 3-1549)	43
Demande d'explications de Mme Stéphanie Anseeuw à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'utilisation de téléphones portables de citoyens dans le cadre de la détection et de l'élucidation d'actes délictueux» (n° 3-1636)	45	Vraag om uitleg van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het aanwenden van gsm-toestellen van burgers bij de opsporing en oplossing van misdrijven» (nr. 3-1636)	45
Demande d'explications de M. Josy Dubié au ministre des Affaires étrangères sur «le danger d'extradition d'un citoyen belge vers un pays pratiquant la torture» (n° 3-1646).....	46	Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het risico van de uitwijzing van een Belgisch burger naar een land waar folterpraktijken worden toegepast» (nr. 3-1646).....	46
Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la validité des procès-verbaux incomplets» (n° 3-1629)	48	Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de geldigheid van onvolledige processen-verbaal» (nr. 3-1629)	48
Demande d'explications de Mme Margriet Hermans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le respect de l'interdiction de pratiquer la caudotomie chez les chevaux» (n° 3-1638).....	49	Vraag om uitleg van mevrouw Margriet Hermans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de naleving van het verbod op het blokstaarten van paarden» (nr. 3-1638).....	49
Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la pratique de la caudotomie chez les chevaux» (n° 3-1642).....	49	Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de praktijk van het blokstaarten van paarden» (nr. 3-1642)	49
Demande d'explications de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les techniques modernes de soins de plaies» (n° 3-1653).....	53	Vraag om uitleg van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de moderne wondzorgtechnieken» (nr. 3-1653).....	53
Demande d'explications de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de l'Emploi sur «l'insertion des demandeurs d'asile dans le circuit de travail» (n° 3-1651).....	55	Vraag om uitleg van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Werk over «het inschakelen van asielzoekers in het arbeidscircuit» (nr. 3-1651).....	55
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le nombre croissant de détenus qui sollicitent l'aide des CPAS» (n° 3-1644).....	56	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het stijgend aantal gevangenen dat aanklopt voor steun bij de OCMW's» (nr. 3-1644)	56

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le report ou l'absence d'exécution des peines de travail» (n° 3-1645)	58	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het uitstellen of niet-uitvoeren van werkstraffen» (nr. 3-1645)	58
Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la bureaucratie dans les hôpitaux» (n° 3-1635).....	59	Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de bureaucratie in ziekenhuizen» (nr. 3-1635).....	59
Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la publicité de l'administration» (n° 3-1640)	61	Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de openbaarheid van bestuur» (nr. 3-1640)	61
Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique et au secrétaire d'État à la Simplification administrative sur «le regroupement sous une seule facture des droits d'auteur et de la rémunération équitable» (n° 3-1641).....	64	Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging over «het samenvoegen van de factuur voor auteursrechten en de billijke vergoeding» (nr. 3-1641).....	64
Demande d'explications de M. Luc Willems au vice-premier ministre et ministre des Finances et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «la mise à disposition du public, à titre gratuit, de banques de données géographiques» (n° 3-1633).....	66	Vraag om uitleg van de heer Luc Willems aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de kosteloze beschikbaarheid van geografische databanken voor het publiek» (nr. 3-1633)	66
Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'exécution de la loi relative aux droits du patient» (n° 3-1649)	68	Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de uitvoering van de wet op de patiëntenrechten» (nr. 3-1649)	68
Excusés	70	Berichten van verhindering	70
Annexe		Bijlage	
Votes nominatifs	71	Naamstemmingen	71
Propositions prises en considération.....	72	In overweging genomen voorstellen	72
Retrait de propositions de loi	73	Intrekking van wetsvoorstellen.....	73
Demandes d'explications.....	73	Vragen om uitleg	73
Évocations	75	Evocaties.....	75
Non-évocations	75	Niet-evocaties.....	75
Messages de la Chambre	75	Boodschappen van de Kamer	75
Dépôt de projets de loi.....	76	Indiening van wetsontwerpen.....	76
Cour d'arbitrage – Arrêts.....	76	Arbitragehof – Arresten	76
Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles.....	77	Arbitragehof – Prejudiciële vragen.....	77
Cour d'arbitrage – Recours.....	78	Arbitragehof – Beroepen.....	78
Parquets généraux	78	Parketten-generaal	78
Tribunaux de première instance	78	Rechtbanken van eerste aanleg.....	78
Cours du travail.....	78	Arbeidshoven	78
Parlement européen	79	Europees Parlement	79

Présidence de Mme Anne-Marie Lizin*(La séance est ouverte à 15 h 15.)***Pétitions**

Mme la présidente. – Par lettre du 27 avril 2006, M. Ghislain Senden, bourgmestre d'Olné a transmis au Sénat une motion demandant à œuvrer en faveur de la libération de Mme Ingrid Betancourt ainsi que des 3.000 prisonniers d'opinion en Colombie.

Par lettre du 27 avril 2006, M. Freddy Willockx, bourgmestre de Saint-Nicolas, a transmis au Sénat deux motions relatives au Fonds de sécurité routière flamand.

Par lettre du 28 avril 2006, M. Daniel Senesael, bourgmestre d'Estaimpuis, a transmis au Sénat une motion concernant le trafic d'organes en Chine.

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Par lettres des 26 et 27 avril et des 2, 5 et 8 mai 2006, M. Maurice Dehu, bourgmestre de Nivelles, M. Ghislain Senden, bourgmestre d'Olné, M. Jean Claude Dewez, bourgmestre de Dalhem, M. Serge Manzato, bourgmestre d'Engis et Mme Brigitte Simal, bourgmestre de Villers-le-Bouillet, ont transmis au Sénat cinq motions relatives aux droits de l'homme en Birmanie.

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives et à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Prise en considération de propositions

Mme la présidente. – La liste des propositions à prendre en considération a été distribuée.

Je prie les membres qui auraient des observations à formuler de me les faire connaître avant la fin de la séance.

Sauf suggestion divergente, je considérerai ces propositions comme prises en considération et renvoyées à la commission indiquée par le Bureau. (*Assentiment*)

(La liste des propositions prises en considération figure en annexe.)

Questions orales

Question orale de M. Lionel Vandenberghe au ministre des Affaires étrangères sur «le trafic illégal d'armes sur le territoire des États membres de l'OSCE» (n° 3-1142)

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – La semaine dernière, Amnesty International a publié un rapport inquiétant sur le trafic illégal d'armes, sujet également abordé mardi dernier lors de la conférence de l'OSCE. Amnesty International a notamment révélé qu'entre

Voorzitter: mevrouw Anne-Marie Lizin*(De vergadering wordt geopend om 15.15 uur.)***Verzoekschriften**

De voorzitter. – Bij brief van 27 april 2006 heeft de heer Ghislain Senden, burgemeester van Olné aan de Senaat overgezonden een motie met het verzoek te ijveren voor de bevrijding van mevrouw Ingrid Betancourt en van de 3.000 politieke gevangenen in Colombia.

Bij brief van 27 april 2006 heeft de heer Freddy Willockx, burgemeester van Sint-Niklaas, aan de Senaat overgezonden twee moties betreffende het Vlaams Verkeersveiligheidsfonds.

Bij brief van 28 april 2006 heeft de heer Daniel Senesael, burgemeester van Estaimpuis, aan de Senaat overgezonden een motie inzake de handel in organen in China.

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Bij brieven van 26 en 27 april en van 2, 5 en 8 mei 2006 hebben de heer Maurice Dehu, burgemeester van Nijvel, de heer Ghislain Senden, burgemeester van Olné, de heer Jean Claude Dewez, burgemeester van Dalhem, de heer Serge Manzato, burgemeester van Engis en mevrouw Brigitte Simal, burgemeester van Villers-le-Bouillet, aan de Senaat overgezonden vijf moties betreffende de mensenrechten in Birma.

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden en naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Inoverwegingneming van voorstellen

De voorzitter. – De lijst van de in overweging te nemen voorstellen werd rondgedeeld.

Leden die opmerkingen mochten hebben, kunnen die vóór het einde van de vergadering mededelen.

Tenzij er afwijkende suggesties zijn, neem ik aan dat die voorstellen in overweging zijn genomen en verzonden naar de commissies die door het Bureau zijn aangewezen.

(Instemming)

(De lijst van de in overweging genomen voorstellen wordt in de bijlage opgenomen.)

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Lionel Vandenberghe aan de minister van Buitenlandse Zaken over «illegale wapenhandel op het grondgebied van de OVSE-lidstaten» (nr. 3-1142)

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Vorige week publiceerde Amnesty International een onrustwekkend rapport over de illegale handel in wapens, dat ook aan bod kwam tijdens de OVSE-conferentie vorige dinsdag. Amnesty maakte onder meer bekend dat honderdduizenden lichte

juillet 2004 et juin 2005, des centaines de milliers d'armes légères et des millions de munitions auraient quitté la Bosnie, vraisemblablement à destination de l'Irak. Des pays d'Asie centrale, par exemple l'Ukraine, mais aussi la Moldavie et la Bulgarie auraient servi d'intermédiaires dans ce trafic. Un réseau de courtiers en armes et de sociétés de transport contournent sans difficultés les embargos sur les armes. Il existe d'énormes lacunes dans la législation : seuls 35 pays – dont la Belgique – ont des dispositions légales concernant le courtage d'armes.

L'OSCE est l'organisation régionale la plus adéquate pour affronter cette problématique. L'Union européenne a déjà adopté un code de conduite en matière de trafic d'armes. L'OSCE pourrait offrir un cadre pour les pays non européens situés en Europe de l'Est et en Asie centrale, et pour la Russie.

Le ministre a, en tant que président de l'OSCE, présenté divers objectifs. Dans le cadre de la « sécurité politico-militaire », il décrit l'endigement du commerce des armes légères comme étant un objectif prioritaire pour l'OSCE. Quant aux objectifs économiques, le ministre accorde une grande attention au transport et à la sécurité du transport. Ce sont des thèmes cruciaux, s'agissant de courtiers et de sociétés de transport opérant dans le trafic d'armes.

1) Qu'a déjà fait ou que fera la Belgique pour faire du trafic d'armes un thème prioritaire dans le cadre de l'OSCE ?

2) L'OSCE peut-elle aussi prendre des mesures contraignantes ? Peut-elle aller au-delà des simples objectifs politiques ?

3) Quel rôle l'OSCE peut-elle jouer pour combattre le trafic illégal d'armes et combler les lacunes législatives ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *En matière de lutte contre le trafic illégal d'armes, la Belgique agit tant à l'échelon de l'OSCE qu'à celui de l'Union européenne et des Nations unies.*

Dans le document qu'elle a publié concernant les armes légères et les MANPADS, l'OSCE propose des normes ainsi que des mesures concrètes, et appelle les États membres à s'y soumettre. Les normes de l'OSCE n'ont en effet pas de portée contraignante. L'OSCE poursuit son travail d'implémentation de ces normes dans l'ensemble des pays partenaires.

La première conférence d'évaluation du plan d'action des Nations unies aura lieu en juin 2006. J'y participera en tant que président de l'OSCE. Je mettrai l'accent sur l'action positive développée au sein de l'OSCE depuis le lancement du plan d'action des Nations unies.

Notre pays a également profité de la présidence de l'OSCE pour susciter un débat concernant l'initiative britannique, en vue d'établir un traité international sur le trafic d'armes. Un tel traité, qui aurait une portée contraignante, devrait, certes, être négocié dans le cadre le plus large possible. Nous espérons que l'Assemblée générale des Nations unies pourra entamer la procédure cet automne par le biais d'une résolution. La présidence s'efforcera de faire en sorte que tous les pays de l'OSCE soutiennent cette démarche.

L'OSCE a par ailleurs développé différents concepts pour mieux contrôler le trafic illégal d'armes ; je pense notamment

wapens en miljoenen stuks munitie tussen juli 2004 en juni 2005 vanuit Bosnië verhandeld zouden zijn, vermoedelijk naar Irak. Landen in Centraal-Azië – bijvoorbeeld Oekraïne – maar ook Moldavië en Bulgarije zouden daarbij een rol als tussenhandelaar gespeeld hebben. Een netwerk van wapenmakelaars en transportfirma's omzeilen probleemloos wapenembargo's. De lacunes in de wetgeving zijn reuzegroot, slechts 35 landen – waaronder België – hebben wettelijke bepalingen over de tussenhandel in wapens.

De OVSE is ter zake de meest relevante regionale organisatie omwille van haar geografische ligging. Binnen de Europese Unie bestaat er al een EU-gedragscode over wapenhandel. Voor niet-EU-landen in Oost-Europa, Centraal-Azië en Rusland biedt de OVSE een mogelijk kader.

Als voorzitter van de OVSE stelde de minister verschillende doelstellingen voorop. Inzake de 'politiek-militaire veiligheid' beschrijft hij de indijking van de handel in lichte wapens als een prioritaire doelstelling voor de OVSE. Inzake de economische doelstellingen besteedt de minister veel aandacht aan transport en transportbeveiliging. Dat zijn uiterst relevante thema's wanneer het gaat over de tussenhandelaars en transportfirma's in de wapensmokkel.

1) Wat zal België doen of heeft het al gedaan in de voorbije maanden om van wapensmokkel een prioritaair thema te maken in het kader van de OVSE?

2) Kan de OVSE ook dwingende maatregelen nemen? Kan het verder gaan dan louter politieke doelstellingen vooropzetten?

3) Welke rol kan de OVSE spelen om illegale wapenhandel tegen te gaan en de lacunes in de wetgeving te dichten?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – De actie van België in de strijd tegen de illegale wapenhandel situeert zich zowel in het kader van de OVSE als van de EU en de VN.

In het document over lichte wapens en MANPADS stelt de OVSE normen en effectieve maatregelen voor en roept ze de lidstaten op zich hieraan te onderwerpen. De OVSE-normen hebben immers geen dwingende kracht. De OVSE blijft werken aan de implementatie van die normen in alle partnerlanden.

In juni 2006 vindt de eerste toetsingsconferentie van het VN-Actieplan plaats. Als OVSE-voorzitter zal ik aan die VN-conferentie deelnemen. Ik zal de klemtoon leggen op de positieve actie die binnen de OVSE werd ontwikkeld sinds de lancering van het VN-Actieplan.

Ons land heeft ook zijn OVSE-voorzitterschap aangewend om een debat te vergemakkelijken over het Britse initiatief met het oog op een internationaal verdrag over wapenhandel. Uiteraard zal een dergelijk verdrag, dat wel dwingende kracht zou hebben, in een zo ruim mogelijk kader moeten worden onderhandeld. Wij wensen dat de Algemene Vergadering van de VN dat proces via een resolutie dit najaar kan opstarten. Het voorzitterschap zal zich inspannen om ervoor te zorgen dat alle OVSE-landen deze demarche ondersteunen.

De OVSE ontwikkelde daarenboven verscheidene concepten om de illegale handel van wapens beter controleerbaar te

au courtage d'armes et aux certificats d'utilisateur final.

Le problème du trafic illégal d'armes légères et de petit calibre a également été étudié lors de la Conférence de Bakoe des 16 et 17 mars, eu égard notamment à « l'amélioration de la sécurité du transport des armes légères et de petit calibre au sein de la zone OSCE ». Une proposition a été élaborée concernant l'implication du transport aérien dans ce commerce. L'OSCE offre une plate-forme pour l'échange d'informations et de « bonnes pratiques », et peut encourager la création d'un mécanisme de coopération. La présidence étudie attentivement ces initiatives, en prenant en considération tant la dimension économique que la sécurité.

L'OSCE fournit un soutien technique et financier aux pays partenaires pour l'élimination des armes légères, des MANPADS et des munitions conventionnelles.

Outre l'OSCE, la Belgique agit également à l'échelon de l'Union européenne. Notre pays veut rendre le code de conduite juridiquement contraignant – comme une « position commune » – et soutient une initiative néerlandaise visant à constituer un groupe d'experts de l'Union européenne concernant le courtage. On espère que ce groupe d'experts pourra être opérationnel dès 2007.

J'ai affecté un montant d'un million d'euros, prélevé sur mon budget, à la lutte contre les armes de petit calibre. L'objectif est de prendre une décision, avant la conférence des Nations unies prévue en juin, sur les projets qui seront financés cette année. Je vous rappelle également ma décision de ne pas autoriser la production d'armes légères en Tanzanie, en raison du conflit qui sévit dans la région des Grands Lacs.

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – *Je constate avec satisfaction que le ministre partage notre inquiétude, par ailleurs clairement exprimée mardi dernier.*

Je vous rappelle aussi la résolution relative aux enfants soldats, récemment adoptée par le Sénat et qui met l'accent sur le rôle des armes légères.

Je souhaite beaucoup de courage au président de l'OSCE dans les actions entreprises en vue de mieux contrôler le commerce des armes.

Question orale de M. Luc Van den Brande au ministre des Affaires étrangères sur «les vols de la CIA au-dessus la Belgique» (n° 3-1147)

M. Luc Van den Brande (CD&V). – *Lors de sa fact-finding mission aux États-Unis, une commission d'enquête du Parlement européen a établi quelques constats, notamment une forte augmentation du nombre de vols de la CIA, qui ont incontestablement donné lieu à des extraditions illégales. La question se pose dès lors à nouveau de savoir si ces vols sont conformes aux articles 3, 5 et 6 de la Convention européenne des droits de l'homme.*

Le rapport de la commission d'enquête et les autres rapports du Conseil de l'Europe et de son secrétaire général établissent clairement que certains de ces vols n'ont pu être effectués sans que l'Union européenne ou les gouvernements de certains États membres n'en soient avertis ou aient donné leur accord.

Impressionné par sa rencontre avec son homologue américain, Condoleezza Rice, le ministre De Gucht a fait

maken, zoals brokering en end-user certificates.

Ook tijdens de conferentie van Bakoe op 16 en 17 maart werd de problematiek van de illegale handel in kleine en lichte wapens bestudeerd, namelijk in verband met de 'verbetering van de beveiliging van het transport van Kleine en Lichte Wapens in de OVSE-zone'. Er kwam een voorstel tot stand in verband met de betrokkenheid van het luchttransport bij die handel. De OVSE biedt een platform voor informatie-uitwisseling en *best practices* en kan de creatie van een samenwerkingmechanisme stimuleren. Het voorzitterschap bestudeert die mogelijke initiatieven momenteel actief, zowel wat de economische dimensie als wat de veiligheid betreft.

De OVSE verleent technische en financiële bijstand aan de partnerlanden voor de vernietiging van lichte wapens, MANPADS en conventionele munitie.

Behalve in de OVSE is België ook in de EU actief. Het wil de gedragscode als een *Common Position* juridisch bindend maken en ondersteunt een Nederlands initiatief om een EU-groep van deskundigen over *brokering* op te richten. De verwachting is dat deze groep in 2007 van start kan gaan.

Op mijn begroting heb ik een bedrag van 1 miljoen euro vrijgemaakt voor de bestrijding van kleine wapens. Het is de bedoeling om tegen de VN-conferentie in juni een beslissing te hebben over de projecten die dit jaar gefinancierd zullen worden. Ik herinner ook aan mijn beslissing om geen productie van lichte wapens in de vorm van kogels toe te staan in Tanzania, gezien het conflict in het gebied van de Grote Meren.

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT). – Ik ben blij dat de minister onze bezorgdheid deelt, die ook vorige dinsdag duidelijk tot uiting is gekomen.

Ik herinner tevens aan de resolutie over de kindsoldaten die de Senaat recent heeft goedgekeurd en waarin de nadruk werd gelegd op de rol van de lichte wapens.

Ik wens de minister in het kader van zijn OVSE-voorzitterschap veel moed in de acties rond de verdere beteugeling van de wapenhandel.

Mondelinge vraag van de heer Luc Van den Brande aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de CIA-vluchten over België» (nr. 3-1147)

De heer Luc Van den Brande (CD&V). – Tijdens haar *fact-finding mission* naar de Verenigde Staten heeft een onderzoekscommissie van het Europees Parlement enkele vaststellingen gedaan, waaronder een grote stijging van het aantal CIA-vluchten, die ontegensprekelijk tot wederrechtelijke uitleveringen hebben geleid. In dat verband rijst eens te meer de vraag in welke mate die vluchten in overeenstemming zijn met de artikelen 3, 5 en 6 van het EVRM.

Uit het verslag van de onderzoekscommissie en uit de andere rapporten van de Raad van Europa en zijn secretaris-generaal blijkt overduidelijk dat een aantal van die vluchten niet konden plaatsvinden zonder het medeweten of de instemming van de Europese Unie of de regeringen van bepaalde lidstaten.

Ik weet dat minister De Gucht onder de indruk van het

certaines déclarations, qu'il a nuancées par la suite. Il n'en est pas moins important de savoir si la Belgique a fourni des informations supplémentaires au Conseil de l'Europe et à la commission d'enquête du Parlement européen. La vigilance étant de mise dans ce dossier, j'aimerais savoir si le gouvernement belge a – directement ou indirectement – approuvé ces vols.

Le rapport révèle également l'existence d'un circuit parallèle, ce qui implique que les services de renseignement et de sécurité n'ont pas toujours informé les gouvernements. Or, la responsabilité politique finale incombe au gouvernement.

Le gouvernement a-t-il fourni toutes les informations pouvant contribuer à l'élimination des pratiques pré citées ? Nous devons tous combattre le terrorisme, mais dans le respect des droits fondamentaux.

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – *Le Comité interministériel de la sécurité et du renseignement a, depuis novembre 2005, systématiquement communiqué toutes les informations dont il dispose et dont il peut disposer. Les services Belgocontrol et Eurocontrol ont vérifié ces informations. Le premier ministre a, au nom du gouvernement, demandé par écrit au Comité R d'étudier le dossier. Dans ce contexte, tous les documents ont été transmis au Comité R. Cela figure également dans le rapport communiqué par le comité à la commission de suivi.*

Une réponse négative ressort de toutes les informations dont disposent le gouvernement, la Sûreté de l'État et les services de renseignements militaires. Aucun membre du gouvernement n'a connaissance d'un quelconque contact avec la CIA. La Belgique n'a jamais pris contact. Je peux garantir, au nom du gouvernement, que la question fait l'objet d'un examen suivi et détaillé.

Toutes les déclarations que j'ai faites concernant ce dossier montrent que j'ai toujours suivi la même ligne de conduite. Je ne me suis jamais laissé « séduire » au point de tenir certains propos s'écarter de cette ligne de conduite, à moins que l'auditoire ne soit pas de bonne foi, ce dont, du reste, je ne soupçonne pas M. Van den Brande. Je suis, certes, sensible au charme féminin, mais il n'influence pas mon jugement politique.

M. Luc Van den Brande (CD&V). – *Sans colère ni passion ! Je n'ai pas besoin de plus amples explications. Il convient juste que la Belgique respecte ses engagements. Je vous ferai quand même remarquer qu'un gouvernement a le devoir de s'informer le plus possible. Il s'avère malheureusement qu'il existe, tant en Belgique que dans d'autres pays, des circuits autonomes qui ne laissent pas passer l'information.*

Je voudrais profiter de cette question orale pour poser une question à la présidente du Sénat. Selon mes informations, le Comité R a rédigé un rapport qui aurait entre-temps été approuvé. J'apprécierais que la présidente prenne les dispositions nécessaires pour publier ce rapport.

Mme la présidente. – *Le rapport relatif aux activités du Comité R, auquel M. Vandenberghe participe activement, sera publié dans quelques semaines. Cette décision relève des*

bedwelvende contact met zijn Amerikaanse tegenhanger Condoleezza Rice, bepaalde verklaringen heeft afgelegd, die hij nadien heeft genuanceerd. Toch is het belangrijk te weten in welke mate België bijkomende informatie heeft verstrekt aan de Raad van Europa en de onderzoekscommissie van het Europees Parlement. Aangezien waakzaamheid in deze materie altijd geboden is, wil ik graag vernemen in welke mate de Belgische regering rechtstreeks of onrechtstreeks met de vluchten heeft ingestemd?

Uit het verslag blijkt ook dat er een parallel circuit bestond met als gevolg dat de veiligheids- en de inlichtingendiensten de regeringen niet altijd op de hoogte brachten. Uiteindelijk blijft de regering politiek verantwoordelijk.

Heeft de regering alle informatie verschaft zodat een einde kan worden gemaakt aan genoemde praktijken? We moeten allen het terrorisme bestrijden, maar dan wel met respect voor de fundamentele rechten.

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *Het Interministerieel Comité voor Inlichtingen en Veiligheid heeft sinds november 2005 systematisch alle gegevens verstrekt waarover het beschikt en kan beschikken. De diensten Belgocontrol en Eurocontrol hebben die gegevens gecheckt. De eerste minister heeft namens de regering het Comité I schriftelijk gevraagd het dossier te onderzoeken. Hierbij werden alle documenten aan het Comité I bezorgd. Dat staat ook in het verslag van het comité aan de begeleidingscommissie.*

Alle mogelijke gegevens waarover de regering, de Veiligheid van de Staat en de militaire inlichtingendiensten beschikken bieden een negatief antwoord. Geen enkel lid van de regering heeft weet van enig contact met de CIA. België heeft nooit contact opgenomen. Namens de regering kan ik garanderen dat de kwestie verder en grondig wordt onderzocht.

Uit alle verklaringen die ik over dit dossier heb afgelegd, blijkt dat ik steeds dezelfde lijn heb gevolgd. Ik heb me nooit laten 'verleiden' tot bepaalde uitspraken die van die lijn afwijken, tenzij de toehoorder niet te goeder trouw is, iets waarvan ik de heer Van den Brande overigens niet verdenk. Ik ben inderdaad gevoelig voor vrouwelijk schoon, maar ik laat mijn politieke oordeel daardoor niet beïnvloeden.

De heer Luc Van den Brande (CD&V). – *Sine ira et studio! Meer vraag ik niet. Het komt er alleen op aan dat België zijn verplichtingen nakomt. Met betrekking tot de tussenzin 'in zover de regering het kan en kon weten' merk ik op dat het de plicht van een regering is zoveel mogelijk te weten. Jammer genoeg blijken er zowel bij ons als in andere landen autonome circuits te bestaan die de informatie niet laten doorstromen.*

In het kader van deze mondelinge vraag wil ik ook volgende vraag stellen aan de voorzitter van de Senaat. Naar ik heb vernomen, heeft het Comité I na beraadslaging een rapport opgesteld dat inmiddels zou zijn goedgekeurd. Ik zou het op prijs stellen mocht de voorzitter de nodige schikkingen nemen om dat rapport publiek te maken.

De voorzitter. – *Het rapport over de werkzaamheden van Comité I, waaraan de heer Vandenberghe actief deelneemt, zal over enkele weken worden bekendgemaakt. Het zijn de*

membres de ce comité.

Question orale de Mme Marie-Hélène Crombé-Berton au ministre des Affaires étrangères sur «l'octroi de distinctions honorifiques au personnel de la police» (n° 3-1134)

Mme Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – Monsieur le ministre, c'est la deuxième fois que je vous interpelle sur une question qui peut paraître triviale puisqu'elle concerne l'attribution de distinctions honorifiques au sein de la police. Le processus de cet octroi est bloqué depuis le 1^{er} janvier 2001.

Cette situation est pour le moins dommageable dès lors que les décorations civiques constituent un moyen privilégié de motiver les membres de la police.

Interpellé en 2004 sur cette problématique, M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur, a déclaré à la Chambre qu'un projet de nouveau règlement vous avait été transmis pour approbation.

Interpellé en 2005 par mes soins, vous m'avez vous-même déclaré tout mettre en œuvre pour débloquent le dossier.

Or, aujourd'hui, la situation n'a toujours pas été réglée.

Pouvez-vous dès lors me confirmer votre volonté d'apporter une réponse rapide à cette problématique et votre intention de redynamiser le processus d'attribution de distinctions honorifiques ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – En réponse à votre question, j'ai l'honneur de vous informer que la loi relative à l'octroi de distinctions honorifiques dans les ordres nationaux a été signée par le Roi, le 1^{er} mai 2006. Elle sera publiée dans les jours qui viennent au *Moniteur belge*.

Un projet d'arrêté royal d'exécution est prêt et sera présenté au Conseil des ministres prochainement.

En ce qui concerne le dossier de la police intégrée, nous avons déjà organisé récemment plusieurs réunions avec les différents partenaires afin de pouvoir parvenir à un accord. Un règlement est actuellement en cours d'élaboration.

Soyez assurée que l'examen du dossier de la police intégrée fait partie de nos priorités.

Mme Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – Je vous remercie, monsieur le ministre, pour votre réponse. J'attendrai ce règlement avec beaucoup d'impatience.

Question orale de M. Philippe Mahoux au ministre des Affaires étrangères sur «le nouveau Conseil des droits de l'homme des Nations unies» (n° 3-1138)

M. Philippe Mahoux (PS). – Ce 9 mai a eu lieu la première élection des membres du Conseil des droits de l'homme des Nations unies, institué en mars dernier et dont les mandats prendront effet à partir du 19 juin prochain.

Ce conseil remplacera, à Genève, la Commission des droits de l'homme dont le fonctionnement a été largement critiqué parce qu'il permettait à des États irrespectueux des droits humains d'y siéger. Le conseil se veut un organe plus efficace et qui « soit à même d'incarner les idéaux des droits de l'homme avec plus de crédibilité », selon les déclarations du

leden van dat comité die daarover beslissen.

Mondelinge vraag van mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de toekenning van eretekens aan het politiepersoneel» (nr. 3-1134)

Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – De toekenning van eretekens bij de politie ligt sinds 1 januari 2001 stil.

Die situatie is nadelig aangezien de burgerlijke eretekens een doeltreffend middel zijn om het politiepersoneel te motiveren.

In 2004 antwoordde de heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken, in de Kamer op een vraag over deze problematiek dat een ontwerp van nieuw reglement ter goedkeuring aan de minister van Buitenlandse zaken was voorgelegd.

Op een vraag die ik hem in 2005 stelde, antwoordde de minister van Buitenlandse Zaken dat hij alles in het werk zou stellen om het dossier te deblokken.

De toestand is nog altijd niet geregeld.

Kan de minister bevestigen dat hij dit probleem snel wil oplossen en dat hij het proces van de toekenning van de eretekens weer op gang zal brengen?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *De wet betreffende de toekenning van eervolle onderscheidingen in de Nationale Orden werd op 1 mei 2006 door de Koning ondertekend en zal eerstdaags in het Belgisch Staatsblad worden gepubliceerd.*

Een ontwerp van koninklijk besluit is klaar en zal binnenkort aan de Ministerraad worden voorgelegd.

In verband met het dossier van de geïntegreerde politie hebben we onlangs verschillende vergaderingen met de verschillende partners belegd om tot een akkoord te kunnen komen. Op dit moment wordt een reglement uitgewerkt.

Het dossier van de geïntegreerde politie is één van onze prioriteiten.

Mevrouw Marie-Hélène Crombé-Berton (MR). – *Ik wacht met veel ongeduld op dat reglement.*

Mondelinge vraag van de heer Philippe Mahoux aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de nieuwe Raad voor mensenrechten van de Verenigde Naties» (nr. 3-1138)

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Op 9 mei jongstleden vond de eerste verkiezing van de leden van de Raad voor de mensenrechten van de Verenigde Naties plaats. Die Raad werd in maart van dit jaar opgericht en zal op 19 juni voor het eerst bijeenkomen.*

De Raad vervangt de Commissie voor de mensenrechten te Genève, die veel kritiek kreeg omdat lidstaten die de mensenrechten niet respecteerden er zitting in konden hebben. De Raad moet een efficiënter orgaan worden dat in staat is de idealen van de mensenrechten geloofwaardiger

secrétaire général de l'ONU, M. Kofi Annan.

Sachant qu'ont été élus comme membres du conseil certains États dont le respect des droits de l'homme n'est pas une spécialité, il est légitime de s'interroger sur cette crédibilité et sur la base nouvelle de l'action en faveur de la défense des droits humains.

En quoi le fonctionnement du nouveau conseil permettra-t-il que des pays qui minaient la protection des droits de l'homme alors qu'ils étaient membres de l'ancienne commission soient dissuadés d'agir de la sorte ? En quoi le fonctionnement du nouvel organe subsidiaire de l'Assemblée générale diffère-t-il de celui de l'ancien ? Quelle est la valeur ajoutée du Conseil en faveur des droits de l'homme ? Quels seront les mécanismes de sanction pour les États violant ces droits ?

Quelle a été l'attitude de la Belgique à cet égard ? Notre pays s'est-il, à un moment, porté candidat pour faire partie de ce conseil ?

M. Karel De Gucht, ministre des Affaires étrangères. – Conformément à la résolution de l'Assemblée générale des Nations unies créant le Conseil des droits de l'homme, les membres de ce conseil ont été désignés le 9 mai dernier. S'agissant d'une élection à la majorité simple, chaque pays candidat devait recueillir 96 voix pour être élu. Il est exact que certains des pays qui ont été élus ne respectent pas suffisamment les droits de l'homme.

J'estime pour ma part que les dispositions inscrites dans la résolution ne permettent pas à elles seules d'éviter la présence de pays auteurs de graves violations des droits de l'homme. C'est d'ailleurs l'une des raisons pour lesquelles j'ai exprimé à plusieurs reprises des réserves vis-à-vis de ce nouvel organe. La résolution prévoit bien que le bilan des candidats en matière des droits de l'homme doivent être pris en compte mais cette disposition n'est pas contraignante. Sa mise en œuvre dépend du comportement des États qui restent libres de leurs choix. Avec nos partenaires de l'Union européenne, nous nous sommes efforcés d'écarter les pays violateurs des droits de l'homme et nous avons encouragé des pays ayant un bon bilan concernant les droits de l'homme à se présenter.

La résolution a prévu la possibilité de suspendre un pays membre du conseil qui se rendrait coupable de graves violations. L'application de ce mécanisme, dont les modalités restent à définir, nécessite toutefois une majorité des deux tiers de l'Assemblée générale des Nations unies. Sa mise en œuvre sera donc difficile pour ne pas dire impossible.

La résolution prévoit, par ailleurs, que les membres du conseil seront soumis, pendant la durée de leur mandat, à un examen de la manière dont ils se conforment à leurs obligations internationales en matière des droits de l'homme. Le conseil a été créé en tant qu'organe subsidiaire de l'assemblée générale. Nous souhaitons un organe de la charte, en adéquation avec la place des droits de l'homme au sein des Nations unies, mais cette option n'a pas été retenue. J'espère que la révision de ce statut, prévue dans cinq ans, permettra de rehausser la place de cet organe dans l'architecture des Nations unies.

gestalte te geven, aldus de verklaringen van de secretaris-generaal van de VN, de heer Kofi Annan.

Sommige staten die verkozen zijn als lid van de Raad zijn geen meester in het eerbiedigen van de mensenrechten. We hebben dus twijfels over de geloofwaardigheid en over de nieuwe basis waarop de verdediging van de mensenrechten wordt gevoerd.

Op welke manier zal de werking van de nieuwe raad ervoor zorgen dat landen die de bescherming van de mensenrechten ondermijnen en die nochtans lid waren van de vroegere commissie, ontraden wordt om zo te handelen? Waarin verschilt de werking van het nieuwe subsidiaire orgaan van de Algemene Vergadering van het oude? Wat is de toegevoegde waarde van de Raad voor de mensenrechten? Welke sancties zullen er zijn voor staten die de mensenrechten schenden?

Wat was de Belgische houding terzake? Heeft ons land zich ooit kandidaat gesteld om lid te worden van die raad?

De heer Karel De Gucht, minister van Buitenlandse Zaken. – *Overeenkomstig de resolutie van de Algemene Vergadering van de Verenigde Naties houdende oprichting van de Raad voor de mensenrechten werden de leden van die raad op 9 mei laatstleden aangewezen. Dat gebeurde via een stemming bij gewone meerderheid, zodat elk land dat zich kandidaat stelde 96 stemmen moest krijgen om verkozen te worden. Sommige van de landen die zijn verkozen leven de mensenrechten inderdaad onvoldoende na.*

Op grond van de bepalingen van de resolutie kan strikt genomen niet worden voorkomen dat er landen lid worden die zware schendingen van de mensenrechten begaan. Dat is overigens één van de redenen waarom ik meermaals bedenkingen heb geuit ten opzichte van dat nieuw orgaan. De resolutie bepaalt wel dat rekening moet worden gehouden met de algemene toestand op het vlak van de mensenrechten in de kandidaat-lidstaten, maar die bepaling is niet dwingend. De toepassing ervan is afhankelijk van het gedrag van de staten, die vrij blijven in hun keuze. Samen met onze partners van de Europese Unie hebben we geprobeerd de landen die de mensenrechten schenden te weren en hebben we de landen met een positieve balans op het vlak van de mensenrechten aangemoedigd zich kandidaat te stellen.

De resolutie voorziet in de mogelijkheid om een land dat lid is van de raad en dat zich schuldig zou maken aan ernstige schendingen, tijdelijk zijn lidmaatschap te ontnemen. Voor de toepassing van dat mechanisme, waarvan de regels nog moeten worden bepaald, is evenwel een tweederde meerderheid vereist in de Algemene vergadering van de Verenigde Naties. Het zal dus moeilijk, zo niet onmogelijk zijn dat mechanisme toe te passen.

De resolutie bepaalt overigens dat de leden van de raad gedurende de duur van hun mandaat aan een onderzoek worden onderworpen over de manier waarop ze hun internationale verplichtingen op het vlak van de mensenrechten nakomen. De raad werd opgericht als subsidiair orgaan van de Algemene Vergadering. We wensten een orgaan van het Handvest, afgestemd op de plaats van de mensenrechten binnen de Verenigde Naties, maar die optie werd niet gevolgd. Ik hoop dat dit orgaan over vijf jaar, als het statuut van de raad wordt herzien, een hogere plaats zal

M. Philippe Mahoux (PS). – Je partage le souhait du ministre que la compétence de ce conseil soit rehaussée, à condition que sa composition soit également améliorée, les deux aspects étant liés.

En ce qui concerne les questions supranationales, il est indispensable d'avoir des garanties quant à la composition des organes, faute de quoi le risque est grand que ceux qui seraient amenés à juger des atteintes aux droits de l'homme se montrent peu enclins à les réprimer, étant eux-mêmes peu respectueux desdits droits.

Question orale de M. Jean-Marie Cheffert à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le retard accumulé par le casier judiciaire central» (n° 3-1136)

M. Jean-Marie Cheffert (MR). – La presse relate que le Casier judiciaire central aurait accumulé un retard de quelque 500 jours dans l'encodage des condamnations prononcées par les tribunaux de police. Ce retard concernerait principalement le roulage.

Dans cette matière, les tribunaux de police ignoreraient tout, en mai 2006, des condamnations survenues après le 1^{er} janvier 2005 en dehors de leur arrondissement judiciaire. S'ensuivent forcément des conséquences directes sur les mesures et peines à prononcer.

Cette situation constitue un handicap lourd pour rendre une saine justice et renforce le sentiment d'impunité à l'égard de certains chauffards !

Si une personne a déjà été condamnée dans le courant de l'année 2005 pour une infraction au code de roulage – excès de vitesse, conduite en état d'ivresse, etc. –, le juge n'en a pas connaissance lorsque les faits se sont produits en dehors de son arrondissement judiciaire. Or, la connaissance d'une récidive éventuelle change la donne sur le plan de la nature de la peine que le juge peut infliger.

Il est à noter également qu'un juge n'aura même pas connaissance d'une éventuelle peine de travail prononcée à l'encontre d'un justiciable, cette dernière étant reprise au casier judiciaire et non pas au certificat de bonne vie et mœurs.

Voici mes questions. Qu'en est-il de ce retard de plus de 500 jours ? Concerne-t-il d'autres contentieux que celui du roulage ? Si oui, dans quelles proportions ? D'autres juridictions sont-elles également touchées ? En attendant la concrétisation du programme d'informatisation « Phenix », quelles sont les mesures urgentes prises pour faire face à cette situation pour le moins ambivalente ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Le Casier judiciaire central étant de plus en plus confronté à un accroissement régulier des décisions qu'il doit enregistrer et à une complexité grandissante de celles-ci, il a dû établir un ordre de priorités pour leur enregistrement, qui est le suivant : arrêts des cours d'assises, arrêts des cours d'appel, condamnations des tribunaux correctionnels, condamnations des tribunaux de police.

Les arrêts des cours d'assises et d'appel ainsi que les condamnations des tribunaux correctionnels sont enregistrés

krijgen binnen de structuur van de Verenigde Naties.

De heer Philippe Mahoux (PS). – *Ik hoop eveneens dat de bevoegdheid van die raad belangrijker wordt, op voorwaarde dat ook de samenstelling van de raad verbetert. Beide aspecten zijn met elkaar verbonden.*

Garanties inzake de samenstelling van instellingen zijn onontbeerlijk, anders is het gevaar groot dat landen die zelf weinig respect tonen voor de mensenrechten, niet geneigd zullen zijn schendingen van die rechten te bestraffen.

Mondelinge vraag van de heer Jean-Marie Cheffert aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de gecumuleerde vertraging bij het centraal strafregister» (nr. 3-1136)

De heer Jean-Marie Cheffert (MR). – *De pers bericht dat het centraal strafregister een gecumuleerde vertraging van ongeveer 500 dagen zou hebben opgelopen in de registratie van de veroordelingen uitgesproken door de politierechtbanken. Die vertraging zou hoofdzakelijk betrekking hebben op veroordelingen ingevolge verkeersovertradingen.*

De politierechtbanken zouden in mei 2006 niet op de hoogte zijn geweest van veroordelingen die na 1 januari 2005 uitgesproken waren buiten hun gerechtelijk arrondissement. Dat heeft noodzakelijkerwijs rechtstreekse gevolgen voor de maatregelen en straffen die moeten worden uitgesproken.

Die toestand is een zware handicap voor een gezonde Justitie en versterkt het gevoel van straffeloosheid ten aanzien van sommige wegpiraten!

Als iemand in de loop van 2005 werd veroordeeld voor een inbreuk op het verkeersreglement, bijvoorbeeld voor overdreven snelheid of rijden onder invloed, is de rechter daar niet van op de hoogte als de feiten zich hebben voorgedaan buiten zijn gerechtelijk arrondissement. Een eventuele recidive is nochtans van belang voor de aard van de straf die de rechter kan opleggen.

Een rechter is zelfs niet op de hoogte van een mogelijke werkstraf die is uitgesproken, want die wordt wel vermeld in het strafregister, maar niet op het getuigschrift van goed zedelijk gedrag.

Wat is er aan van de achterstand van 500 dagen? Betreft het ook andere rechterlijke uitspraken dan die inzake verkeer? Indien ja, in welke mate? Welke dringende maatregelen werden genomen om, in afwachting van de inwerkingtreding van het informatiseringsprogramma Phenix, die situatie het hoofd te bieden?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Aangezien de beslissingen die het centraal strafregister moet registreren toenemen en complexer worden, werd een rangorde voor de registratie van de beslissingen opgesteld. Eerst komen arresten van de hoven van assisen aan de beurt en vervolgens arresten van de hoven van beroep, vonnissen van correctionele rechtbanken en ten slotte veroordelingen van politierechtbanken.*

De arresten van de hoven van assisen en van de hoven van beroep en de vonnissen van de correctionele rechtbanken

dans un délai d'environ une semaine après réception au sein du service du Casier judiciaire central des documents transmis par les greffes des juridictions.

Les condamnations prononcées par les tribunaux de police sont donc enregistrées après celles que je viens de citer.

Parmi toutes ces condamnations des tribunaux de police, celles qui comportent le numéro du dossier au Casier judiciaire central sont enregistrées de manière prioritaire. Le délai d'enregistrement est d'un mois en moyenne et non pas de 500 jours. Enfin, sont enregistrées les condamnations prononcées par des tribunaux de police qui ne comportent pas de numéro de Casier judiciaire central.

Même si ce délai d'enregistrement est plus long pour les condamnations prononcées par les tribunaux de police que pour les condamnations plus graves, il faut rappeler que les parquets qui doivent demander un extrait du Casier judiciaire central lorsqu'un dossier pénal est créé, doivent aussi demander à la commune du prévenu un bulletin de renseignements le concernant, document qui contient des informations d'ordre civil – fiche du registre national – et d'ordre pénal – extrait du casier judiciaire communal, qui contient les informations tenues par le Casier judiciaire central, mais uniquement pour les personnes domiciliées dans la commune.

Le parquet et les juges ont dès lors connaissance de toutes les condamnations de police, y compris les peines de travail, prononcées à charge de la personne, par le biais de l'extrait du Casier judiciaire central ou du bulletin de renseignements.

En réponse à votre troisième question, le délai d'enregistrement dans le Casier judiciaire central est plus court pour les condamnations autres que celles prononcées par les tribunaux de police étant donné l'ordre de priorité.

Enfin, je répète qu'il n'est pas véritablement question de retard mais d'un délai qui varie en fonction de la gravité des condamnations. À l'avenir, le système prévu dans le cadre de Phenix raccourcira évidemment le délai d'enregistrement des condamnations dans la mesure où il prévoit l'alimentation automatique du Casier judiciaire central par les greffes. Le projet Phenix réglera par priorité les condamnations de police et le système devrait être opérationnel au début 2007. En attendant sa concrétisation, le personnel sera renforcé dans les prochaines semaines par deux niveaux A et trois niveaux D.

M. Jean-Marie Cheffert (MR). – Je comprends parfaitement le problème de gradation évoqué par la ministre et je veux bien la croire lorsqu'elle affirme que le retard ne se monte pas à 500 jours pour les condamnations de police mais j'aimerais savoir d'où viennent ces chiffres. La ministre me répondra sans doute que ce n'est pas elle qui informe les journaux. S'il est exact que ces chiffres sont erronés, je m'en réjouis.

Question orale de Mme Mia De Schamphelaere à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le respect des critères d'âge dans l'accès aux jeux vidéo et aux médias en général» (n° 3-1139)

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – À la suite de quelques délits aggravés de violences commis par des jeunes gens, s'est à nouveau posée la question de l'influence que peuvent avoir des jeux vidéo violents ou racistes sur les idées

worden geregistreerd binnen een termijn van ongeveer één week na ontvangst op de dienst van het centraal strafregister van de documenten die worden overgemaakt door de griffies van de rechtbanken.

De veroordelingen uitgesproken door de politierechtbanken worden daarna geregistreerd.

Van de veroordelingen van de politierechtbanken worden deze met een dossiernummer bij het centraal strafregister bij voorrang geregistreerd. De registratietermijn bedraagt gemiddeld een maand en geen 500 dagen. Ten slotte worden de veroordelingen van de politierechtbanken geregistreerd die geen nummer hebben van het centraal strafregister.

De registratietermijn voor de veroordelingen door de politierechtbanken is langer dan die voor zwaardere veroordelingen, maar de parketten die een uittreksel uit het centraal strafregister moeten vragen als een strafdossier wordt geopend, moeten ook aan de gemeente van de verdachte een inlichtingenbulletin betreffende die persoon vragen. Dat is een document met informatie van burgerlijke aard, namelijk gegevens uit het rijksregister, en van strafrechtelijke aard, namelijk een uittreksel uit het gemeentelijk strafregister. Het gemeentelijk strafregister bevat gegevens uit het centraal strafregister, maar enkel voor de personen die hun woonplaats hebben in de gemeente.

De parketten en de rechters kunnen via het uittreksel van het centraal strafregister of het inlichtingenbulletin dus kennis nemen van alle politieveroordelingen, met inbegrip van de werkstraffen.

De termijn voor registratie in het centraal strafregister is korter voor de veroordelingen die niet door een politierechtbank worden uitgesproken.

Er is in feite geen sprake van een echte achterstand, maar veeleer van een termijn die verschilt naargelang de ernst van de veroordeling. Het systeem dat zal worden ingevoerd in het kader van Phenix zal de registratietermijn van veroordelingen uiteraard inkorten aangezien de gegevens van de griffies automatisch in het strafregister zullen komen. Met het Phenixplan zullen eerst de politieveroordelingen worden behandeld. Het systeem moet begin 2007 operationeel zijn. In afwachting van de uitvoering van dat plan zal het personeel de komende weken worden versterkt met twee personeelsleden van niveau A en drie van niveau D.

De heer Jean-Marie Cheffert (MR). – Ik begrijp ten volle dat er een gradatieprobleem is en ik wil wel geloven dat de achterstand geen 500 dagen bedraagt, maar ik zou graag weten waar die cijfers vandaan komen. De minister zal waarschijnlijk antwoorden dat zij niet degene is die inlichtingen aan de pers bezorgt. Als die cijfers inderdaad fout zijn, dan verheugt me dat.

Mondelinge vraag van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de naleving van leeftijdsratings bij videospelen en media in het algemeen» (nr. 3-1139)

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Naar aanleiding van enkele gewelddelicten gepleegd door jonge mensen wordt opnieuw de vraag gesteld welke invloed gewelddadige of racistische videospelletjes kunnen hebben op

et les comportements des jeunes.

Notre objectif n'est pas de mener une campagne de dénigrement contre ce délassement contemporain de nombreux enfants et adolescents. Nous sommes conscients que la résistance mentale et la proximité humaine des parents et des éducateurs déterminent bien plus nettement que le contenu du jeu l'impact que peut avoir ce dernier sur les comportements et les idées.

Comme la Ligue des Familles, nous souhaitons toutefois dire notre préoccupation vis-à-vis de certains excès des jeux. Ils constituent un des nombreux éléments de la banalisation de la violence dans notre société.

Il existe un système de classification pour les jeux élaboré par plusieurs experts et chercheurs européens. Cette dimension européenne est bien entendu liée au marché unique mais aussi à l'univocité de la culture européenne. Le système européen de classification recourt par exemple à d'autres valeurs et normes que le système américain. La classification est mentionnée sur l'emballage des produits. Elle consiste notamment en un âge minimal et des logos qui fournissent les raisons de cet âge minimal, par exemple trop de violence ou de sexe. Dans d'autres États membres, ce système est rendu légalement obligatoire. Aux Pays-Bas, il est interdit de vendre des jeux destinés aux personnes de plus de seize ans à celles qui n'ont pas encore atteint cet âge.

Quel est le point de vue de la ministre au sujet l'introduction de limites d'âge générales et légalement obligatoires ?

Les services de la ministre recherchent-ils activement des infractions possibles de la loi antidiscrimination par ces médias ? Des jeux disponibles sur le marché ont-ils déjà été retirés en raison d'une telle infraction ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *En marge des dramatiques événements de la semaine passée à Anvers, on s'est à nouveau interrogé sur l'éventuelle néfaste des jeux vidéos sur certaines personnes. Voici quelques mois, de telles questions s'étaient déjà posées à la suite de l'agitation autour du développement possible d'un jeu vidéo baptisé « Bully ». À ce moment, j'ai pris connaissance du système de classification PEGI qui fut créé par le secteur, voici quelques années, dans le cadre d'une autorégulation. Le NICAM néerlandais a alors été pris en exemple. C'est un organe indépendant qui veille à la classification des programmes de télévision et des films et qui applique également le système PEGI. Pour l'instant, j'examine le fonctionnement concret du modèle néerlandais. Demain, à ma demande, un conseiller du Service de la politique criminelle participera à une visite de travail au NICAM à Hilversum afin de récolter des informations supplémentaires sur le système néerlandais.*

Je ne connais aucun jeu vidéo interdit en raison d'une infraction à la loi antidiscrimination.

Le ministère public n'a reçu aucune directive particulière pour le contrôle systématique de tels jeux.

Il va de soi que les parquets ouvriront une enquête lorsqu'ils seront confrontés à ce genre de plainte.

de denkbeelden en gedragingen van jongeren.

Het is niet onze bedoeling een hetze te voeren tegen dit eigentijds ontspanningsmiddel van vele kinderen en jongeren. We zijn ons er ook van bewust dat de mentale weerbaarheid en de menselijke nabijheid van ouders en opvoeders veel sterker bepalen hoeveel impact een spelletje eventueel heeft op gedragingen en denkbeelden dan de inhoud van het spelletje zelf.

Toch wensen we, samen met de Gezinsbond, onze bezorgdheid te uiten over bepaalde excessen in spelletjes. Die vormen een van de vele elementen in de banalisering van geweld in onze samenleving.

Er bestaat een ratingsysteem voor spelletjes dat door verschillende deskundigen en onderzoekers in Europees verband is uitgewerkt. Deze Europese dimensie heeft natuurlijk te maken met de eengemaakte markt, maar ook met de eenduidigheid van de Europese cultuur. Het Europese ratingsysteem hanteert bijvoorbeeld andere waarden en normen dan het Amerikaanse. De rating wordt aangegeven op de verpakking van de verschillende mediaproducten. Het bestaat onder andere uit een minimumleeftijd en logo's die de reden van die minimumleeftijd aangeven, bijvoorbeeld te veel geweld of te veel seks. In andere lidstaten is dit systeem ook wettelijk afdwingbaar gemaakt. In Nederland is het verboden +16-spelletjes te verkopen aan wie jonger is dan zestien.

Wat is het standpunt van de minister met betrekking tot het invoeren van algemene, wettelijk afdwingbare leeftijdsvereisten?

Gaan de diensten van de minister actief op zoek naar mogelijke overtredingen van de antidiscriminatiewet door deze media? Zijn er al spelletjes van de markt gehaald wegens een dergelijke overtreding?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *In de marge van de dramatische gebeurtenissen van vorige week in Antwerpen worden andermaal vragen gesteld over de mogelijk schadelijke invloed van videospelletjes op bepaalde personen. Enkele maanden geleden rezen dergelijke vragen ook al naar aanleiding van de commotie rond de mogelijke ontwikkeling van het videospelletje 'Bully'. Op dat ogenblik heb ik kennis genomen van het PEGI-ratingsysteem dat door de sector enkele jaren geleden werd opgezet in het kader van een zelfregulering. Het Nederlandse NICAM werd daarbij als voorbeeld genomen. Dat is een onafhankelijk orgaan dat instaat voor de classificatie van televisieprogramma's en films en dat ook het PEGI-systeem uitvoert. Momenteel onderzoek ik de concrete werking van het Nederlandse model. Morgen zal een adviseur van de Dienst voor strafrechtelijk beleid in mijn opdracht deelnemen aan een werkbezoek aan het NICAM te Hilversum om bijkomende informatie over het Nederlandse systeem te vergaren.*

Ik heb geen weet van videospelletjes die werden verboden wegens inbreuken op de antidiscriminatiewet.

Er bestaan geen bijzondere richtlijnen voor het openbaar ministerie aangaande de systematische controle op dergelijke spelletjes.

Het spreekt voor zich dat de parketten wel een onderzoek instellen wanneer ze met dit soort klachten worden

Mme Mia De Schamphelaere (CD&V). – *On doit travailler à une classification au niveau européen. Il serait intéressant de vérifier comment les autres États membres veulent appliquer au niveau européen le système de classification élaboré et le rendre obligatoire. Il s'agit d'une aide importante pour les parents, les enseignants et les éducateurs.*

Un certain nombre de jeux présentant un caractère violent ou raciste inacceptable doivent être légalement interdits. Il y a peut-être des instruments à cet effet. Le jeu « San Andreas », dans lequel les adversaires sont détruits d'une manière raciste, a par exemple été interdit en Allemagne.

Question orale de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «la prison de Nivelles» (n° 3-1140)

Question orale de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «une action de grève dans l'établissement pénitentiaire de Nivelles le mercredi 17 mai 2006» (n° 3-1145)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre ces questions orales. (*Assentiment*)

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je voudrais revenir sur l'incendie qui a détruit hier une partie de la prison de Nivelles. Sans aborder de nouveau le problème général de la surpopulation, j'aimerais savoir ce qui s'est passé exactement hier ? Quelles sont les causes précises du malaise ? S'agit-il de problèmes structurels ou personnels ? S'agit-il d'un groupe de personnes qui a exprimé son mécontentement à la suite d'un fait particulier ? Quelles solutions avez-vous déjà apportées hier et quelles sont celles que vous comptez encore apporter pour remédier à cette situation de crise ?

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Hier, alors que des membres du personnel de la prison de Nivelles étaient en grève, un incendie s'y est déclaré. Il faut une fois de plus constater que les crises et les problèmes se succèdent et vont crescendo dans les prisons belges.*

La ministre peut-elle nous relater les événements qui se sont déroulés à la prison de Nivelles ?

Est-il vrai que l'établissement pénitentiaire ne dispose d'aucun plan d'évacuation, comme l'ont dit les représentants syndicaux dans la presse ?

Dans cette prison, quel est le rapport entre le nombre de détenus et le nombre de cellules disponibles et entre le nombre de membres du personnel, statutaires et contractuels, et le nombre de détenus ?

Le directeur a-t-il réellement déclaré que le personnel n'a pas une formation suffisante et provient du même milieu social que les détenus ? Dans l'affirmative, sur quoi se base-t-il et que pense la ministre de tels propos ?

Cet incident fait-il l'objet d'une enquête sérieuse ? Quelles mesures la ministre a-t-elle déjà prises ou envisage-t-elle de prendre à court terme pour éviter que la situation se dégrade encore et que des situations semblables se produisent dans d'autres prisons ?

Ces problèmes surviennent également dans d'autres

geconfronteerd.

Mevrouw Mia De Schamphelaere (CD&V). – Er moet worden gewerkt aan een classificatie op Europees niveau. Het zou interessant zijn na te gaan hoe andere lidstaten het uitgewerkte ratingsysteem op Europees niveau willen toepassen en afdwingbaar maken. Dat is een belangrijke hulp voor ouders, leerkrachten en opvoeders.

Een aantal spelen met een onaanvaardbaar geweld- of racismegehalte moeten wettelijk kunnen worden verboden. Er bestaan daar wellicht instrumenten voor. Het San Andreas-game, waarbij de tegenstanders op een racistische manier worden vernietigd, is in Duitsland bijvoorbeeld verboden.

Mondelinge vraag van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de gevangenis te Nijvel» (nr. 3-1140)

Mondelinge vraag van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «een stakingsactie in de strafinrichting van Nijvel op woensdag 17 mei 2006» (nr. 3-1145)

De voorzitter. – Ik stel voor deze mondelinge vragen samen te voegen. (*Instemming*)

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *Gisteren heeft een brand een deel van de gevangenis van Nijvel verwoest. Ik zal het niet opnieuw hebben over het probleem van de overbevolking, maar wens te weten wat er gisteren precies is gebeurd. Wat zijn de oorzaken van het ongenoegen? Gaat het om structurele of persoonlijke problemen? Betreft het een groep die zijn onvrede heeft geuit naar aanleiding van een bepaald feit? Welke oplossingen heeft de minister gisteren al voorgesteld? Wat zal zij nog doen om deze crisissituatie te verhelpen?*

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – Gisteren waren personeelsleden van de strafinrichting van Nijvel in staking en kort daarop brak er brand uit. Eens te meer moet worden vastgesteld dat de problemen en crisissen in de Belgische gevangenissen mekaar opvolgen en crescendo gaan.

Graag verneem ik van de minister het relaas van de gebeurtenissen in de strafinrichting te Nijvel, temeer daar ze volgens de persberichten in de loop van de avond de plaats van de gebeurtenissen heeft bezocht.

Is het correct dat de strafinrichting niet over een evacuatieplan beschikt, zoals de vakbondsvertegenwoordigers in de pers hebben verklaard en zo ja, hoe is dat mogelijk?

Hoe verhoudt zich in deze strafinrichting het aantal gevangenen tot het aantal beschikbare cellen en hoe verhoudt zich het aantal inzetbare personeelsleden, statutairen en contractuelen tot het aantal gevangenen?

Heeft de directeur werkelijk verklaringen afgelegd als zouden de personeelsleden niet over een voldoende vorming beschikken en uit hetzelfde sociale milieu afkomstig zijn als de gedetineerden? Zo ja, waarop baseert hij zich en hoe staat de minister tegenover die verklaringen?

Wordt over dit jongste incident een ernstig onderzoek bevolen? Welke maatregelen heeft de minister reeds genomen

établissements pénitentiaires, notamment à Anvers, on peut réellement parler d'une crise du milieu carcéral. La ministre prépare-t-elle des mesures structurelles visant à endiguer les troubles dans l'ensemble des prisons ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Il est préférable de parler aujourd'hui de ce qui s'est passé à Nivelles et non du problème général de la surpopulation, d'autant que la grève des gardiens qui avait débuté avant l'incendie n'avait rien à voir avec la surpopulation mais avec un conflit personnel avec le directeur de la prison. Je suis par ailleurs disposée à répondre à une question spécifiquement relative à la surpopulation et à démontrer tous les efforts que nous faisons pour y remédier.

J'en viens donc aux faits qui se sont déroulés à Nivelles. Des projectiles enflammés ont été lancés sur le toit en zinc d'une aile de la prison. Le feu à pris. Les pompiers ont été appelés à 18h26 et sont arrivés sur place six minutes plus tard. L'incendie a pu être maîtrisé. Une enquête judiciaire est en cours. Le parquet est sur place. Le premier substitut est chargé du dossier. J'attendrai donc les résultats de cette enquête pour tirer des conclusions.

La grève elle-même était motivée par un conflit personnel avec le directeur, actuellement en congé de maladie. Un comité de concertation de base avait eu lieu le matin. Cette réunion s'était bien déroulée et tout le monde était à pied d'œuvre, à l'exception de certains agents du syndicat libéral. Lorsque je suis arrivée sur place, je les ai rencontrés. Je leur ai dit que je respectais bien entendu le droit de grève mais, puisque l'incendie faisait rage, puisque la situation était à ce point dramatique et que des personnes étaient physiquement en danger, tout le monde devait être à pied d'œuvre. Ils s'étaient toutefois réunis auparavant et avaient décidé de poursuivre leur grève. J'ai effectivement condamné très fermement cette poursuite. J'ai beaucoup de respect pour le droit de grève mais aucun pour la désertion lorsqu'il faut gérer une situation de crise.

Cela étant dit, tout le monde est présent aujourd'hui. Ces agents ont décidé de reprendre le travail. C'est une bonne nouvelle. Une réflexion positive a permis que tout le monde soit présent, par solidarité, pour gérer le problème. Je constate la même solidarité dans les autres établissements pénitentiaires. En effet, l'aile 5000 a été totalement détruite par le feu et l'eau des pompiers. Dès cet après-midi, la Régie des bâtiments veillait à placer une bâche au-dessus de cette aile. Cette opération durera quelques jours.

Mais cette aile abritait environ 72 détenus prévenus. On a fait appel à la solidarité des autres institutions pénitentiaires. Nous avons reçu des offres supérieures à notre demande. Nous allons donc pouvoir gérer la situation.

La Régie des bâtiments travaille à une installation provisoire qui permettra de rouvrir, y compris dans cette aile, quelques

of overweegt ze in de zeer nabije toekomst te nemen om te voorkomen dat de toestand nog verder uit de hand loopt en dat gelijkaardige toestanden zich in andere gevangenissen voordoen?

Aangezien de problemen zich niet alleen in deze gevangenis voordoen en er ook in Antwerpen al verschillende stakingen en onlangs nog een gevangenisopstand zijn geweest, kunnen we gerust spreken van een crisis in het hele gevangeniswezen. Heeft de minister structurele maatregelen in petto voor het hele gevangeniswezen die de onrust in de gevangenissen kunnen indijken?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Ik verkies vandaag te spreken over wat er in Nijvel is gebeurd en niet over de overbevolking, vooral omdat de staking van de cipers, die vóór de brand was begonnen, niets te maken heeft met de overbevolking, maar met een conflict met de gevangenisdirecteur. Ik ben wel bereid te antwoorden op vragen over de overbevolking en te wijzen op de inspanningen die al werden gedaan om daar een oplossing aan te geven.*

Ik kom tot de feiten die te Nijvel hebben plaatsgevonden. Er werden brandende projectielen gegooid op het zinken dak van een gevangenisvleugel. Er ontstond brand. De brandweer werd om 18.26 uur opgeroepen en was zes minuten later ter plaatse. De brand kon onder controle worden gebracht. Er is een gerechtelijk onderzoek aan de gang. Het parket is ter plaatse. De eerste substituut werd belast met het dossier. Ik wacht op de resultaten van het onderzoek om conclusies te trekken.

De staking zelf is het gevolg van een conflict met de directeur, die nu met ziekteverlof is. Een basisoverlegcomité is 's morgens bijeengekomen. Die vergadering is goed verlopen en iedereen was aanwezig met uitzondering van enkele leden van de liberale vakbond. Toen ik ter plaatse kwam, heb ik hen ontmoet. Ik heb hen gezegd dat ik het stakingsrecht eerbiedig, maar dat gelet op de brand, de dramatische situatie en het feit dat er mensen in gevaar waren, iedereen beschikbaar moest zijn. De betrokken cipers waren echter voordien bijeengekomen en hadden beslist hun staking voort te zetten. Ik heb dat sterk veroordeeld. Ik heb veel eerbied voor het stakingsrecht, maar niet voor desertie op een ogenblik dat een crisissituatie moet worden aangepakt.

Vandaag is iedereen aanwezig. De cipers hebben beslist het werk te hervatten. Dat is goed nieuws. Het is positief dat iedereen uit solidariteit aanwezig is om het probleem aan te pakken. Ik stel dezelfde geest van solidariteit vast in de andere penitentiaire instellingen. Vleugel 5000 is volledig verwoest door het vuur en het bluswater. Deze namiddag zal de Regie der Gebouwen boven de vleugel een zeil spannen. Dat werk zal enkele dagen in beslag nemen.

In die vleugel waren 72 personen in voorlopige hechtenis ondergebracht. Er werd een beroep gedaan op de solidariteit van andere penitentiaire instellingen. Het aanbod dat we hebben gekregen overtrof onze vraag. De situatie is dus onder controle.

De Regie der Gebouwen werkt nu aan een voorlopige installatie die het mogelijk zal maken enkele cellen opnieuw in gebruik te nemen, ook in de betrokken vleugel.

cellules.

L'aile 4000, qui avait été fermée parce qu'elle était sous eau, a pu être ouverte à nouveau. Les détenus en semi-liberté pourront donc réintégrer l'établissement.

Les cuisines étaient également sous eau. Les circuits électriques sont touchés. Grâce au ministre Flahaut, les repas seront fournis par l'armée. L'armée a d'ailleurs déjà fournis des matelas et des couvertures hier soir.

Le cadre est de 169 agents à Nivelles. Or au 8 mai, on y employait 166,55 équivalents temps plein. On peut faire mieux certes mais constatons que le cadre est largement rempli.

Je profite de votre question pour remercier l'armée mais aussi les services de secours qui ont été tout à fait remarquables ainsi que l'ensemble des personnels pénitentiaires et policiers qui ont fait montre de beaucoup de savoir-faire dans la maîtrise de la situation.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Je remercie, Mme la ministre de ses explications. Sans esprit de polémique, je reviens sur votre déclaration à propos des problèmes relationnels avec un directeur absent. Est-ce en voie de solution ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Demain, se tiendra une réunion du Comité de concertation de base où seront présents également l'administration pénitentiaire et un membre de mon cabinet.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – La ministre n'a répondu que partiellement à ma question. Elle n'a notamment rien dit du plan d'évacuation de la prison de Nivelles qui, selon les représentants syndicaux, est inexistant.

Le directeur prétend que le personnel manque de formation et provient du même milieu social que les détenus. Cela m'inquiète. La ministre peut-elle répondre à cette question également ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – J'ai omis de répondre à la question sur le plan d'évacuation. Sur base de la nouvelle réglementation générale en matière de gestion des catastrophes publiée en février dernier, un inventaire de la situation de chacune des prisons, dont Nivelles, a été réalisé par mon administration. Un contact avait été pris préalablement avec les pompiers, le bourgmestre et le gouverneur.

Un projet de plan a déjà été déposé par mon administration au centre de crise fédéral et les discussions à ce sujet se termineront le 6 juin prochain afin de diffuser les nouvelles instructions auprès de toutes les prisons avant la fin de l'été. Cela dit, il y a des consignes en cas d'incendie ou d'incident depuis longtemps. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle les détenus ont été immédiatement évacués dans le préau.

Un conseiller en prévention a été désigné pour les établissements pénitentiaires de Nivelles et d'Ittre, mais la délégation syndicale de Nivelles a refusé ce conseiller en prévention.

Vleugel 4000, die gesloten werd omdat hij onder water stond, kon opnieuw worden geopend. De gevangenen in halve vrijheid zullen dus opnieuw in de instelling kunnen verblijven.

De keukens stonden eveneens onder water. De elektrische leidingen zijn aangetast. Minister Flahaut heeft ervoor gezorgd dat de maaltijden door het leger zullen worden geleverd. Het leger heeft gisteravond trouwens al matrassen en dekens bezorgd.

In Nijvel is er een personeelsformatie van 169 beamtben. Op 8 mei waren er 166,55 voltijdse equivalenten tewerkgesteld. De personeelsformatie is dus goed ingevuld, al kan het nog beter.

Ik maak van de gelegenheid gebruik om het leger te bedanken, maar ook de hulpdiensten, die uitstekend werk hebben geleverd, alsook het penitentiair personeel en de politieagenten, die blijk hebben gegeven van veel vakkennis bij het beheersen van de toestand.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – Ik dank de minister voor haar antwoord. Is er een oplossing in zicht voor de problemen met de afwezige directeur?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Morgen komt het basisoverlegcomité bijeen. Daar zullen ook de penitentiaire administratie en een lid van mijn kabinet aanwezig zijn.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – De minister heeft mijn vraag maar voor de helft beantwoord. Ik heb namelijk niets gehoord over het evacuatieplan voor de gevangenis van Nijvel, waarvan vakbondsvertegenwoordigers zeggen dat het gewoon niet bestaat.

Volgens de directeur beschikken de personeelsleden in Nijvel niet over de nodige vorming en zijn ze vaak uit hetzelfde sociale milieu afkomstig als de gedetineerden. Dat verontrust mij ten zeerste. Kan de minister ook deze vraag alsnog beantwoorden?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – Ik ben vergeten te antwoorden op de vraag over het evacuatieplan. Volgens de nieuwe reglementering inzake rampenplanning van februari jongstleden heeft mijn administratie een inventaris gemaakt van de toestand in alle gevangenissen, waaronder Nijvel. Vooraf werd contact opgenomen met de brandweer, de burgemeester en de gouverneur.

Mijn administratie heeft reeds een ontwerpplan ingediend bij het federaal crisiscentrum. De besprekingen daarover zullen op 6 juni worden afgerond. Vóór het einde van de zomer zullen nieuwe onderrichtingen aan alle gevangenissen worden gestuurd. Toch bestaan er al lang instructies in geval van brand of ongevallen. Daarom werden de gevangenen ook onmiddellijk geëvacueerd naar de binnenplaats.

Er werd een preventieadviseur aangesteld voor de penitentiaire instellingen van Nijvel en Ittre, maar de vakbondsdelegatie heeft die geweigerd.

Question orale de Mme Fauzaya Talhaoui à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les sites web néonazis et racistes en Belgique» (n° 3-1141)

Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – *La Ligue des droits de l'homme a déposé plainte hier contre les diffuseurs de propagande raciste et xénophobe sur des sites web racistes et d'extrême droite tels que Stormfront et Blood & Honour. Ces sites appellent à l'épuration ethnique. Les forums de Stormfront et d'autres sites web extrémistes regorgent de propos racistes crus. Stormfront est le nom d'un site web nationaliste d'extrême droite lié à un forum. D'origine américaine et établi en Floride, il a une section néerlandoflamande. Le 16 août 2005, le ministre néerlandais Donner a déclaré, en réponse à des questions posées à la Chambre, que le ministère public néerlandais enquêtait sur des propos délictueux tenus sur le forum. Dans notre pays, bon nombre de discussions sur ces sites concernent l'extrême droite. Il est frappant de constater que le discours d'un certain parti flamand y est répercuté, non seulement quant au fond mais également quant à sa terminologie. Le site de Blood & Honour est pour l'instant inaccessible et les forums de discussion auraient entre-temps disparu.*

J'ai été véritablement choquée par les propos racistes tenus sur ces sites. Quelqu'un déclarait par exemple : « Honnêtement, je ne peux pas nier que j'ai bien dormi en pensant à cette négresse morte. » Ou encore : « Il aurait pu au moins abattre en même temps quelques juifs. »

Des propos qu'il vaut mieux ne pas relayer et dont le contenu est clairement punissable. Je ne suis pas la seule à affirmer que de tels propos ont contribué à créer le climat raciste qui a conduit à l'événement tragique qu'a connu ma ville.

En cas d'infractions flagrantes, la Justice doit intervenir. C'est également ce que dit le Centre pour l'Égalité des chances et la lutte contre le racisme. Je comprends qu'il ne soit pas évident de faire disparaître des sites web. On invoque ainsi la liberté d'expression et de publication. J'ai également appris que c'était quasiment une mission impossible étant puisque la plupart de ces sites sont américains et que la liberté d'expression y est apparemment illimitée.

L'expérience nous a appris que les autorités américaines rechignent à donner leur accord pour qu'on enquête sur les serveurs établis aux États-Unis. Peut-être la ministre peut-elle malgré tout prendre des initiatives ad hoc au niveau européen, en collaboration avec ses collègues de la Justice et de l'Intérieur. Une telle initiative est-elle envisageable à court terme ? L'Europe a pris un tas d'initiatives et offert de nombreux instruments aux États membres pour lutter contre le racisme, la discrimination et la xénophobie. Si je ne me m'abuse, l'année 2007 sera même proclamée année contre le racisme.

Peut-on identifier les personnes qui propagent la haine raciste ? Nous avons fini par trouver quelques adresses, la plupart des e-mail. La ministre envisage-t-elle de prendre des initiatives pour identifier, via le Computer Crime Unit de la police, en collaboration avec la Sûreté de l'État, les personnes établies en Flandre qui « envoient » ces messages, de les arrêter et de saisir leurs ordinateurs pour compléter d'enquête ? Nous ne pouvons plus tolérer cette idéologie

Mondelinge vraag van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «neonazistische en racistische websites in België» (nr. 3-1141)

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – *De Liga voor Mensenrechten diende gisteren een klacht in tegen de verspreiders van racisme en xenofobie op extreemrechtse en racistische websites als Stormfront en Blood & Honour. Op de websites wordt opgeroepen tot etnische zuivering. De fora van Stormfront en andere extremistische websites bulken van de rauwe racistische praat. Stormfront is de naam van een rechts-nationalistisch getinte website met een forum. Het is van oorsprong Amerikaans en gevestigd in Florida, maar de website heeft ook een 'Dietse' – een Nederlands-Vlaamse – afdeling. Vorig jaar, op 16 augustus 2005, antwoordde de Nederlandse minister Donner op vragen in de Kamer dat het Nederlandse Openbaar Ministerie een onderzoek is begonnen naar strafbare uitingen op het forum. In ons land valt nu op dat vele discussies op deze sites over extreem rechts gaan. Opvallend is hoe het betoog van een bepaalde Vlaamse partij wordt geëchood op de sites, niet alleen inhoudelijk maar ook qua terminologie. De site van Blood & Honour is op dit moment niet toegankelijk. De discussieforums zijn inmiddels blijkbaar verwijderd.*

Ik was werkelijk zwaar gechoqueerd door wat ik op deze sites las. Ik geef enkele voorbeelden. Iemand zei: 'Ik kan in alle eerlijkheid niet ontkennen dat ik lekker sliep toen ik die dode negerin in mijn gedachten had.' Een andere zei: 'Hij had op zijn minst nog een paar joden mee kunnen nemen.' Nog een ander: 'In geen enkel geval zal ik medelijden hebben voor Turken of negers die hier vertoeven en sterven op welke wijze ook.' Ten slotte: 'Voor dit verlies van blank bloed – daarmee bedoelde de spreker het meisje van twee jaar – moeten op zijn minst twintig zwartzakken gecompenseerd worden.' Daar houd ik het liever bij, want zulke bewoordingen zijn niet voor herhaling vatbaar. De inhoud is duidelijk strafbaar. Ik ben niet de enige die beweert dat zulke berichten bijdragen tot een racistisch klimaat dat aanleiding heeft gegeven tot de tragische gebeurtenis in mijn stad.

Bij flagrante inbreuken moet Justitie worden ingeschakeld. Dat zegt ook het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en Racismebestrijding. Ik beseft dat websites van het net afhaken niet zo eenvoudig is. De vrijheid van meningsuiting en de vrijheid van publicatie worden als rechtvaardiging ingeroepen om ze te laten bestaan. Ik vernam ook dat dit een quasi onmogelijke opdracht is aangezien het meestal gaat om Amerikaanse websites waar de vrijheid van meningsuiting blijkbaar onbeperkt is.

We weten uit het verleden dat de Amerikaanse autoriteiten niet geneigd zijn toestemming te geven om de servers die in de Verenigde Staten gevestigd zijn door te lichten. Wellicht kan de minister wel op Europees vlak, in samenwerking met haar collega's van Justitie en Binnenlandse Zaken, toch de juiste initiatieven nemen. Is zo een initiatief op korte termijn mogelijk? Europa heeft heel wat initiatieven genomen en al heel wat instrumenten aan de lidstaten geboden om racisme, discriminatie en xenofobie tegen te gaan. Als ik me niet vergis, wordt 2007 zelfs als het jaar tegen racisme uitgeroepen.

Kunnen deze haatspuiende racisten ook effectief

néonazie.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – *Ce problème a été largement débattu à l'occasion d'un séminaire Europol sur la radicalisation de l'internet qui s'est tenu fin mars 2006 sous la présidence autrichienne, dans le cadre de JBZ. Les 25 États membres et Europol se sont alors engagés à lancer un projet en la matière. Nous ne pouvons préjuger des résultats des travaux mais en tout état de cause, l'objectif est d'unir les forces européennes pour détecter les sites web radicaux et prendre les mesures administratives et judiciaires qui s'imposent.*

En Belgique, le comité ministériel du renseignement et de la sécurité a approuvé le « plan d'action radicalisme ». Ce plan comporte un axe d'action « radicalisme, extrémisme et terrorisme via l'internet » orienté vers une collaboration active entre les services de renseignement, le GIA, la FCCU et la DJP/Terro de la Police fédérale ainsi que vers une collaboration internationale optimale. Les services concernés peuvent d'ores et déjà échanger des informations dans ce cadre par le biais d'une open sources platform, ce qui a déjà permis le lancement d'enquêtes judiciaires. Ces enquêtes permettent l'identification et l'arrestation de personnes, dont le matériel informatique est saisi. Je songe notamment à l'affaire du Centre islamique belge.

Ce groupe de travail œuvre en outre à une analyse stratégique en vue de développer de nouvelles techniques permettant une intervention encore plus efficace.

Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – *J'applaudis la collaboration active en matière de collecte d'informations entre les services de police. J'aurais également voulu savoir si des arrestations avaient déjà été opérées.*

Dans le cadre de la lutte contre le terrorisme, les États-Unis sont les premiers à demander les données d'identification de tous les passagers qui se rendent d'Europe aux États-Unis. Pourquoi les États membres européens ne pourraient-ils pas à leur tour demander les données d'identification des fournisseurs visés par ma question ?

Question orale de M. Josy Dubié à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le danger d'extradition d'un citoyen belge vers un pays pratiquant la torture» (n° 3-1144)

M. Josy Dubié (ECOLO). – *M. Bahar Kimyongür, citoyen belge de 32 ans, né en Belgique, a été arrêté dans la nuit du 27 au 28 avril 2006 aux Pays-Bas où il se rendait pour organiser une activité culturelle. Militant du DHKC (Front révolutionnaire de libération du peuple), organisation turque d'extrême gauche ayant toujours pignon sur rue en Belgique, M. Kimyongür a récemment été condamné en première*

géidentifié(e) worden? Na even zoeken vonden we enkele adressen van hen, meestal een e-mailadres. Plant de minister een concreet initiatief om, via de Computer Crime Unit van de politie, in samenwerking met de Staatsveiligheid, de mensen die vanuit Vlaanderen deze boodschappen 'posten' te identificeren, te arresteren en hun computers in beslag te laten nemen voor verder onderzoek? Deze neonazistische ideologie kan niet meer.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Op een Europol-seminarie over de radicalisering van het internet dat einde maart 2006 onder het Oostenrijkse voorzitterschap in het raam van JBZ heeft plaatsgevonden, werd deze problematiek uitvoerig besproken. Tot besluit van dat seminarie hebben de 25 lidstaten en Europol er zich toe verbonden terzake een project op te starten. We kunnen niet vooruitlopen op de resultaten van de werkzaamheden maar het is alleszins de bedoeling om de krachten in Europa te bundelen om radicale websites op te sporen en de gepaste bestuurlijke en gerechtelijke maatregelen te nemen.*

In België heeft het ministerieel comité voor inlichtingen en veiligheid het 'actieplan radicalisme' goedgekeurd. Dat plan bevat een actieas 'radicalisme, extremisme en terrorisme via het internet' dat gericht is op een actieve samenwerking tussen de inlichtingendiensten, de AGG en de FCCU en de DJP/Terro van de Federale Politie evenals op een optimale internationale samenwerking. In het raam hiervan kunnen de betrokken diensten nu al informatie uitwisselen via een open sources platform en dat heeft al geleid tot gerechtelijke onderzoeken. Dankzij die onderzoeken kunnen personen worden geïdentificeerd en gearresteerd en kan hun informaticamateriaal in beslag worden genomen. Ik denk bijvoorbeeld aan de zaak van het Belgisch Islamitisch Centrum.

Die werkgroep legt zich verder toe op een strategische analyse met tot doel nieuwe mogelijkheden en technieken te ontwikkelen om nog efficiënter te kunnen optreden.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – *Ik juich de actieve samenwerking inzake informatievergaring tussen de politiediensten toe. Van de minister had ik echter ook graag vernomen of er daadwerkelijk arrestaties hebben plaatsgevonden.*

In het raam van de terreurbestrijding vragen de Verenigde Staten als eerste de identiteitsgegevens van alle passagiers die van Europa naar de VS vliegen. Waarom kunnen de Europese lidstaten op hun beurt niet de identiteitsgegevens opvragen van de providers die ik met mijn vraag viseer?

Mondelinge vraag van de heer Josy Dubié aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het risico van de uitwijzing van een Belgisch burger naar een land waar folterpraktijken worden toegepast» (nr. 3-1144)

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *De heer Bahar Kimyongür, Belgisch onderdaan van 32 jaar, geboren in België, werd in de nacht van 27 op 28 april 2006 in Nederland aangehouden. Hij was in Nederland om er een culturele activiteit te organiseren. Als militant van het DHKC (Revolutionair Volksbevrijdingsfront), een extreem-linkse Turkse organisatie die in België welbekend is, werd de heer Kimyongür onlangs*

instance à quatre ans de prison ferme pour participation à une organisation que le tribunal a qualifiée de terroriste.

M. Kimyongür est en appel de cette décision et a donc été laissé en liberté sans restriction de déplacement. C'est donc en toute légalité qu'il s'est rendu aux Pays-Bas. Il y a été arrêté par des policiers néerlandais en civil, alors qu'il circulait en voiture. Ces derniers lui ont appris qu'il était sous le coup d'une demande de mandat d'arrêt international de la part des autorités turques, demande reçue début avril et dont il n'avait jamais eu connaissance. Ce mandat a donc aussi été envoyé aux autorités judiciaires belges qui n'ont rien signalé à M. Kimyongür et n'ont donc pas mis le mandat à exécution, la Belgique n'extradant pas ses nationaux.

M. Kimyongür, sur écoute et surveillé par la sûreté belge – en tout cas c'est ce que l'on peut penser dans le cadre de l'affaire Erdal – a donc été, selon moi, « livré » aux Néerlandais qui l'ont incarcéré sur base du mandat d'arrêt international turc.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Ce genre d'affirmation est très grave.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Comme je l'ai dit, madame la vice-première ministre, c'est mon avis. J'ai le droit d'avoir un avis et de l'exprimer.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Vous affirmez donc que les autorités des Pays-Bas ont organisé la « livraison » de M. Kimyongür...

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je relate des faits. J'espère que M. Kimyongür était effectivement suivi par la Sûreté belge. Si celle-ci veut mettre la main sur Mme Erdal, il est normal que toutes les personnes de son entourage soient suivies par la Sûreté belge.

Je constate que M. Kimyongür a passé la frontière et qu'il a été arrêté par des policiers en civil néerlandais qui étaient là, selon vous, par pur hasard. Ce ne serait donc pas la Sûreté belge qui a communiqué des informations... Vous avez votre avis et j'ai le mien, madame la vice-première ministre. Je trouve simplement qu'un faisceau de présomptions permettent de penser que M. Kimyongür a bel et bien été « livré », je ne dis pas par vous mais par la Sûreté belge.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Vous dites n'importe quoi. Si on poursuivait votre raisonnement, on pourrait aussi dire que c'est la Belgique qui a organisé l'activité culturelle aux Pays-Bas.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je relate simplement des faits.

Quoi qu'il en soit, M. Kimyongür risque d'être extradé vers la Turquie où son intégrité physique est menacée. Ce pays est d'ailleurs régulièrement accusé par des organisations internationales des droits de l'homme, comme Amnesty International, de pratiquer la torture, notamment sur des opposants politiques. C'est d'ailleurs l'une des raisons qui a justifié la décision de l'Union européenne de postposer le processus d'adhésion de la Turquie à l'Union européenne.

in eerste aanleg veroordeeld tot vier jaar effectieve gevangenisstraf voor lidmaatschap van een organisatie die door de rechtbank als terroristisch werd gekwalificeerd.

De heer Kimyongür heeft tegen die beslissing beroep aangetekend en werd in vrijheid gesteld zonder beperkingen om zich te verplaatsen. Hij is dus op volledig legale wijze naar Nederland gegaan. Hij werd aangehouden door Nederlandse agenten in burger, terwijl hij zich met de wagen verplaatste. Die zeiden hem dat hij sinds begin april onder internationaal aanhoudingsbevel stond op vraag van de Turkse overheid. De betrokkene werd daar evenwel niet van in kennis gesteld. Het aanhoudingsbevel werd dus ook naar de Belgische gerechtelijke overheden gestuurd, die niets aan de heer Kimyongür hebben gemeld en het bevel niet hebben uitgevoerd omdat België zijn onderdanen niet uitlevert.

De heer Kimyongür, die wordt afgeluisterd en bewaakt door de Belgische Staatsveiligheid – dat kan in ieder geval worden verondersteld gelet op de zaak Erdal – werd dus volgens mij aan de Nederlanders 'uitgeleverd'. Die hebben hem opgesloten op grond van een internationaal Turks aanhoudingsbevel.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *Dat is een boude bewering.*

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Dat is mijn opvatting. Ik heb daar recht op en ik mag ze ook uitspreken.*

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *U beweert dus dat de Nederlandse autoriteiten de 'uitlevering' van de heer Kimyongür hebben georganiseerd...*

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Ik geef de feiten weer. Ik hoop dat de heer Kimyongür door de Belgische Staatsveiligheid werd gevolgd. Indien deze mevrouw Erdal te pakken wil krijgen, is het normaal dat alle mensen uit haar omgeving door de Staatsveiligheid worden gevolgd.*

Ik stel vast dat de heer Kimyongür de grens is overgestoken en daar is gearresteerd door Nederlandse politieagenten in burger die daar, volgens de minister, zuiver toevallig waren. Die informatie zou dus niet door de Belgische Staatsveiligheid zijn doorgegeven... Een geheel van veronderstellingen kan het idee doen ontstaan dat de heer Kimyongür wel degelijk werd 'uitgeleverd', ik zeg niet door de minister, maar door de Belgische Staatsveiligheid.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *U zegt maar wat. Als we die redenering zouden volgen, zouden we ook kunnen zeggen dat België die culturele activiteit in Nederland heeft georganiseerd.*

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Ik geef enkel de feiten weer.*

Hoe dan ook loopt de heer Kimyongür het risico te worden uitgewezen naar Turkije, waar zijn fysieke integriteit wordt bedreigd. Dat land wordt er geregeld door internationale mensenrechtenorganisaties, zoals Amnesty International, van beschuldigd met name politieke tegenstanders te folteren. Dat is trouwens één van de redenen die de beslissing van de EU rechtvaardigt om het toetredingsproces van Turkije tot de EU uit te stellen.

Interrogée récemment à la Chambre sur cette affaire par deux députés, vous avez déclaré, madame la vice-première ministre, que « ce sont les Affaires Étrangères qui ont le dossier en main ». Ma question est la suivante. Estimez-vous, oui ou non, que tout devrait être mis en œuvre pour éviter qu'un citoyen belge ne soit extradé vers un pays pratiquant la torture ?

Si, comme je l'espère, votre réponse est positive, pourquoi n'usez-vous pas, comme un article de presse le suggérait hier, de votre droit d'injonction positive pour demander au parquet de délivrer un mandat d'arrêt européen à l'égard de M. Kimyongür ?

Ce mandat d'arrêt européen ayant priorité sur le mandat d'arrêt international turc, M. Kimyongür pourrait être rapatrié en Belgique pour y être jugé en appel, et éventuellement condamné, mais il aurait ainsi la garantie de ne pas être extradé vers la Turquie où son intégrité physique serait en danger.

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – Pour ceux qui l'ignorent, M. Bahar Kimyongür a été condamné, le 28 février dernier, par le Tribunal correctionnel de Bruges, à une peine d'emprisonnement de quatre ans ferme pour appartenance à un groupement terroriste DHKC (Front révolutionnaire de la libération du peuple).

Le parquet fédéral a requis son arrestation immédiate qui n'a pas été décidée par le tribunal correctionnel. En conséquence, Bahar Kimyongür a pu repartir libre le 28 février dernier. Il a décidé de quitter la Belgique pour se rendre aux Pays-Bas. C'est sa liberté et sa responsabilité.

L'arrestation de Bahar Kimyongür intervenue aux Pays-Bas repose sur un signalement international délivré par la Turquie et adressé, via Interpol, à l'ensemble des pays de la communauté internationale. Ce signalement était donc connu des autorités judiciaires et policières belges.

Néanmoins, dès lors que Bahar Kimyongür est un ressortissant belge et que l'on n'extrade pas ses nationaux, du moins vers des pays non-membres de l'Union européenne, la Belgique n'a pas donné suite à ce signalement international. Il est donc actuellement détenu aux Pays-Bas sur base du signalement international et les autorités judiciaires hollandaises ont demandé à la Turquie de compléter le dossier d'extradition afin qu'elles puissent juger de la pertinence de la demande.

Quant à la procédure en cours devant les juridictions hollandaises, il ne m'appartient pas de me prononcer sur les décisions qui seraient prises par les autorités des Pays-Bas. Je vous signale qu'une demande d'extradition vers la Turquie est possible à partir des Pays-Bas sans même que le gouvernement belge en soit informé.

Vous me demandez de mettre en œuvre mon droit d'injonction positive en ordonnant au parquet la délivrance d'un mandat d'arrêt européen. Nonobstant ce que l'on peut en penser quant au fond, ce n'est pas possible pour deux raisons.

Tout d'abord, le mandat d'arrêt européen peut être délivré en vue de l'exécution d'une peine d'emprisonnement. Or, en l'espèce, Bahar Kimyongür n'a pas fait l'objet d'une arrestation immédiate et a interjeté appel de sa condamnation

Op een vraag van twee volksvertegenwoordigers antwoordde de vice-eerste minister onlangs dat 'Buitenlandse Zaken het dossier in handen heeft'. Meent zij dat alles in het werk moet worden gesteld om te voorkomen dat een Belgisch onderdaan wordt uitgewezen naar een land waar folterpraktijken worden toegepast?

Zo ja, waarom maakt zij dan, zoals een persartikel gisteren suggereerde, geen gebruik van haar positief injunctierecht om het parket te vragen een Europees aanhoudingsbevel voor de heer Kimyongür uit te vaardigen?

Dat Europees aanhoudingsbevel heeft voorrang op het Turks internationaal bevel, zodat de heer Kimyongür naar België zou kunnen terugkeren om er in beroep te worden berecht en eventueel veroordeeld. Dat zou een garantie zijn dat hij niet naar Turkije wordt uitgewezen waar zijn fysieke integriteit gevaar loopt.

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – *De heer Bahar Kimyongür werd op 28 februari jongstleden door de correctionele rechtbank van Brugge veroordeeld tot een effectieve gevangenisstraf van vier jaar voor lidmaatschap van de terroristische organisatie DHKC (Revolutionair Volksbevrijdingsfront).*

Het federale parket heeft zijn onmiddellijke aanhouding gevraagd, maar de correctionele rechtbank is daar niet op ingegaan. Daarom kon de heer Bahar Kimyongür op 28 februari vrij vertrekken. Hij besloot België te verlaten en naar Nederland te gaan. Dat is zijn vrije beslissing en zijn verantwoordelijkheid.

De aanhouding van Bahar Kimyongür in Nederland steunt op een internationaal signalement van Turkije, dat via Interpol aan alle landen van de internationale gemeenschap is gericht. Het was bekend bij de Belgische gerechtelijke en politiediensten.

Omdat Bahar Kimyongür een Belg is en eigen onderdanen niet worden uitgewezen, althans niet naar landen die geen EU-lid zijn, heeft België geen gevolg gegeven aan dat internationaal signalement. Hij wordt dus momenteel vastgehouden in Nederland op grond van dat internationale signalement. De Nederlandse gerechtelijke autoriteiten hebben Turkije gevraagd het uitwijzingsdossier te vervolledigen zodat zij kunnen onderzoeken of de vraag gegrond is.

Ik kan me niet uitspreken over de beslissingen van de Nederlandse autoriteiten. Een uitwijzing naar Turkije vanuit Nederland is mogelijk zonder dat België daarover wordt ingelicht.

Ik kan om twee redenen geen gebruik maken van mijn positief injunctierecht om het parket een Europees aanhoudingsbevel te laten uitvaardigen.

Ten eerste kan een Europees arrestatiebevel worden uitgevaardigd met het oog op de uitvoering van een gevangenisstraf. Bahar Kimyongür werd echter niet onmiddellijk aangehouden en hij heeft beroep aangetekend tegen zijn veroordeling in eerste aanleg. Zijn veroordeling tot vier jaar gevangenisstraf is dus niet definitief en kan

en première instance. Sa condamnation à quatre ans d'emprisonnement n'est donc pas définitive et ne peut être exécutée en Belgique pour le moment.

Quant à la délivrance d'un mandat d'arrêt européen à des fins de poursuites, il faudrait que Bahar Kimyongür ait commis de nouvelles infractions en regard du droit belge, ce qui n'est pas le cas, à ce que je sache.

Quoiqu'on en pense, la voie du mandat d'arrêt européen n'est de toute façon pas possible. Pour le reste, je le répète, les relations avec les Pays-Bas relèvent des compétences de mon collègue, le ministre De Gucht.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je remercie la ministre. Je note qu'elle n'a pas répondu à la question essentielle : le gouvernement belge est-il prêt à tout mettre en œuvre pour éviter qu'un citoyen belge soit extradé vers un pays pratiquant la torture ?

Mme Laurette Onkelinx, vice-première ministre et ministre de la Justice. – M. Dubié n'a pas été attentif.

Question orale de M. Stefaan Noreilde au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique et au ministre de l'Emploi sur «le travail étudiant» (n° 3-1146)

M. Stefaan Noreilde (VLD). – Une nouvelle réglementation du travail des étudiants est entrée en vigueur à la fin de l'année dernière. Le compromis conclu allait dans la bonne direction, comme le prouvent les données récentes de Randstad.

La proposition de loi que j'avais initialement déposée autorisait 46 jours de travail que l'étudiant assumait quand il l'entendait. S'il travaillait davantage, il payait les cotisations normales à partir du 47^e jour. La réglementation actuelle est un compromis qui ne simplifie pas les choses. Le gouvernement envisagerait de l'assouplir. Dans la nouvelle proposition, les étudiants pourraient travailler au maximum 400 heures par an en payant des cotisations sociales réduites. Le système deviendrait ainsi plus flexible.

Les 400 heures pourront-elles être accomplies à n'importe quelle période de l'année ? Dans l'affirmative, moyennant quelles cotisations sociales ? Les étudiants devront-ils travailler un nombre minimal d'heures par jour ?

Comment les employeurs pourront-ils connaître le nombre d'heures déjà prestées par l'étudiant ? Que pense le ministre d'un système permettant aux employeurs d'inscrire un étudiant au système Dimona par téléphone, internet ou SMS, ce qui permettrait de refuser les étudiants ayant dépassé leur quota d'heures ? L'application du système sur le terrain pose surtout problème aux employeurs du secteur horeca. Le moment est peut-être venu de résoudre ce problème. Ma proposition est-elle réalisable ? Dans l'affirmative, dans quel délai ? À partir de quelle date la nouvelle réglementation sera-t-elle d'application ?

M. Peter Vanvelthoven, ministre de l'Emploi. – Ces derniers mois, les autorités ont multiplié les communiqués pour expliquer la nouvelle réglementation sur le travail des étudiants. Un arrêté royal a été publié au Moniteur belge et les organisations patronales et syndicales ont été largement informées. Elles se sont à leur tour efforcées d'informer leurs

momenteel in België niet worden uitgevoerd.

Voorts is een Europees aanhoudingsbevel voor vervolgingsdoeleinden enkel mogelijk wanneer Bahar Kimyongür nieuwe misdrijven zou hebben gepleegd, wat, voor zover ik weet, niet het geval is. Een Europees aanhoudingsbevel is dus in ieder geval niet mogelijk. Voor het overige behoren de betrekkingen met Nederland tot de bevoegdheid van mijn collega, minister De Gucht.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – Er kwam geen antwoord op de belangrijkste vraag: is de Belgische regering bereid alles in het werk te stellen om te voorkomen dat een Belgisch onderdaan wordt uitgewezen naar een land waar folterpraktijken worden toegepast?

Mevrouw Laurette Onkelinx, vice-eerste minister en minister van Justitie. – De heer Dubié heeft niet goed geluisterd.

Mondelinge vraag van de heer Stefaan Noreilde aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid en aan de minister van Werk over «studentenarbeid» (nr. 3-1146)

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Eind vorig jaar werd een nieuwe regeling inzake studentenarbeid van kracht. Het bereikte compromis is zeker een stap in de goede richting. Dat bewijzen ook de recente cijfers van uitzendbureau Randstad.

In mijn oorspronkelijk wetsvoorstel kreeg de student een rugzakje van 46 dagen en kon hij zelf beslissen wanneer hij ze opnam. Als hij meer dagen werkte, betaalde hij vanaf de 47^{ste} dag de normale bijdragen. De huidige regeling is een compromis, maar vereenvoudigt de zaak niet. De regering zou echter werken aan een versoepeling van de regeling. Krachtens het nieuwe voorstel zouden studenten maximum 400 uren per jaar tegen een verlaagd RSZ-tarief mogen werken. Dat zou het systeem nog flexibeler moeten maken.

Zal het pakket van maximum 400 uren in om het even welke periode van het jaar mogen worden opgenomen? Zo ja, tegen welk RSZ-tarief? Zullen de studenten een minimum aantal uren per dag moeten werken?

Hoe kunnen de werkgevers te weten komen hoeveel uren een student al heeft gewerkt? Wat denkt de minister over een systeem waarbij werkgevers een student via telefoon, internet of zelfs sms kunnen inschrijven in het Dimonasysteem en waarbij de studenten die hun aantal uren overschreden hebben, worden geweigerd? Vooral werkgevers uit de horeca signaleren mij dat de huidige regeling op het terrein voor problemen zorgt. Dit is misschien het moment om die problemen op te lossen. Is mijn voorstel realiseerbaar? Zo ja, tegen wanneer? Vanaf wanneer zou de nieuwe regeling voor studentenarbeid in werking treden?

De heer Peter Vanvelthoven, minister van Werk. – De overheid heeft de jongste maanden heel wat gecommuniceerd over de nieuwe regeling voor de studentenarbeid. Er werd een koninklijk besluit gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* en de werknemers- en werkgeversorganisaties werden uitgebreid geïnformeerd. Zij hebben op hun beurt heel wat inspanningen

membres. Les agences de travail intérimaire ont été averties et toutes les informations sont disponibles sur internet.

Comme il s'avère que les étudiants ne sont pas encore suffisamment informés, le ministre Demotte et moi-même préparons une nouvelle campagne d'information qui sera lancée avant la fin de ce mois. Nous voulons y expliquer la réglementation applicable cette année pour que les étudiants qui cherchent un job de vacances sachent à quoi s'en tenir.

La nouvelle réglementation poserait des problèmes pratiques. Pour y remédier, le gouvernement envisage quelques adaptations censées simplifier le travail des étudiants pour l'étudiant et l'employeur à partir de l'année prochaine. Nous devons toutefois éviter d'ouvrir la porte aux abus.

Le gouvernement étudie encore quelles modifications pourront améliorer le système. Comme il ne décidera à ce sujet que demain, je ne puis encore vous en communiquer le détail.

M. Stefaan Noreilde (VLD). – *Je comprends que le ministre ne puisse encore me communiquer les détails de la décision que prendra le Conseil des ministres demain. Je plaide pour qu'on saisisse l'occasion pour clarifier la situation de l'étudiant qui travaille pendant deux périodes différentes et dépasse le plafond de 23 jours. Les employeurs ignorent souvent que les étudiants qui se présentent chez eux ont déjà travaillé et ils risquent des sanctions. Le système Dimona permettrait de résoudre ce problème en refusant l'étudiant qui a dépassé le plafond de 23 jours. J'espère que le gouvernement sera attentif à cet aspect demain. Je reviendrai certainement sur le sujet la semaine prochaine.*

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Siège entre le Royaume de Belgique et le International Plant Genetic Resources Institute, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003 (Doc. 3-1605)

Discussion générale

Mme la présidente. – M. Galand se réfère à son rapport écrit.

– **La discussion générale est close.**

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1605/1.)

– **Les articles 1^{er} à 3 sont adoptés sans observation.**

– **Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.**

geleverd om hun leden op de hoogte te brengen. De uitzendbureaus werden verwittigd en alle informatie is beschikbaar op het internet.

Omdat de praktijk uitgewezen heeft dat nog niet alle studenten voldoende geïnformeerd zijn, al onze inspanningen ten spijt, werken minister Demotte en ikzelf aan een nieuwe communicatiecampagne die nog vóór de zomer gelanceerd zal worden. In die campagne willen we de regeling die dit jaar geldt, nader toelichten, zodat de studenten die vakantiewerk zoeken duidelijk weten waar ze aan toe zijn.

De nieuwe regeling zou praktische problemen veroorzaken. Om die te verhelpen, denkt de regering aan enkele aanpassingen die studentenarbeid vanaf volgend jaar eenvoudiger moeten maken voor de student en voor de werkgever. We moeten echter ook voorkomen dat de aanpassingen misbruiken in het leven roepen.

De regering overweegt nog welke wijzigingen het nieuwe systeem nog kunnen verbeteren. Aangezien ze daarover pas morgen een beslissing kan nemen, kan ik u vandaag nog geen details meedelen.

De heer Stefaan Noreilde (VLD). – Ik begrijp dat de minister nog geen details kan geven over de beslissing die morgen in de ministerraad zal worden genomen. Ik pleit ervoor van deze gelegenheid gebruik te maken om klaarheid te brengen in de situatie van de student die twee verschillende periodes werkt en daarbij de termijn van 23 dagen overschrijdt. De werkgevers weten vaak niet dat de studenten die zich aanbieden, al gewerkt hebben en zij riskeren een sanctie. Het Dimonasysteem zou dat probleem kunnen oplossen. Het zou de student die zijn 23 dagen overschrijdt, gewoon moeten weigeren. Ik hoop dat de regering daar morgen aandacht zal aan besteden. Ik zal hier volgende week zeker op terugkomen.

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Plant Genetic Resources Institute, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003 (Stuk 3-1605)

Algemene bespreking

De voorzitter. – De heer Galand verwijst naar zijn schriftelijk verslag.

– **De algemene bespreking is gesloten.**

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1605/1.)

– **De artikelen 1 tot 3 worden zonder opmerking aangenomen.**

– **Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord bilatéral d'assistance mutuelle administrative en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République démocratique du Congo, signé à Bruxelles le 12 février 2004 (Doc. 3-1622)

Discussion générale

M. Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT), rapporteur. – Je voudrais commenter brièvement le rapport car tout ce qui touche au Congo nous intéresse particulièrement. Cet accord bilatéral entre la Belgique et le Congo a été signé en 2004. Nous espérons que les nouvelles élections permettront une bonne gouvernance.

L'accord crée, par le biais d'une coopération renforcée entre services douaniers, un cadre général pour la lutte contre la fraude au niveau international. Certains se rappelleront sans doute la fraude diamantaire qui a donné lieu à cet accord. Le problème de l'importation clandestine ne peut être résolu que sur le plan national. Le secteur diamantaire d'Anvers a insisté sur un renforcement du cadre juridique pour améliorer la collaboration avec les autorités congolaises.

Les membres de la commission ont posé des questions auxquelles le représentant du ministre a parfaitement répondu.

Il existait déjà une forme de coopération avec le Congo visant à mettre en place un cadre juridique en matière douanière permettant de lutter contre les détournements d'argent. Les importations et exportations entre la Belgique et le Congo concernent surtout le diamant, le coltan et les stupéfiants.

Il s'agit donc d'un accord important pour les relations mutuelles entre la Belgique et la République démocratique du Congo. Il permettra un commerce plus équitable sans corruption et respectueux du droit.

– La discussion générale est close.

Discussion des articles

(Le texte adopté par la commission des Relations extérieures et de la Défense est identique au texte du projet de loi. Voir document 3-1622/1.)

- Les articles 1^{er} et 2 sont adoptés sans observation.
- Il sera procédé ultérieurement au vote sur l'ensemble du projet de loi.

Wetsontwerp houdende instemming met het Bilateraal Akkoord over wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Democratische Republiek Kongo, ondertekend te Brussel op 12 februari 2004 (Stuk 3-1622)

Algemene bespreking

De heer Lionel Vandenberghe (SP.A-SPIRIT), rapporteur.
– Ik wil kort het verslag toelichten omdat alles wat met Congo te maken heeft ons bijzonder interesseert. Dit bilateraal akkoord tussen België en de Democratische Republiek Congo werd in 2004 ondertekend. We hopen dat er met de nieuwe verkiezingen een behoorlijk bestuur komt.

Het akkoord schept een algemeen kader voor de strijd tegen de fraude op internationaal niveau door een versterkte samenwerking tussen de douaneautoriteiten. Sommigen onder ons herinneren zich wellicht nog de diamantfraude naar aanleiding waarvan dit akkoord tot stand gekomen is. Het probleem van de sluik invoer kan enkel op nationaal vlak worden geregeld. De diamantsector in Antwerpen heeft aangedrongen op een versterkt juridisch kader om op dat gebied beter te kunnen samenwerken met de Congolese autoriteiten.

De commissieleden hebben een aantal vragen gesteld, waarop ze van de vertegenwoordiger van de minister een afdoend antwoord hebben gekregen.

Vroeger bestond al een vorm van ontwikkelingssamenwerking met Congo om inzake douane een juridisch kader op te zetten om verduistering van geld te kunnen bestrijden. De in- en uitvoer tussen ons land en de Democratische Republiek Congo heeft vooral betrekking op diamant, coltan en verdoevende middelen.

Het betreft hier dus een belangrijk akkoord voor de wederzijdse betrekkingen tussen België en de Democratische Republiek Congo, dat kan leiden tot een rechtvaardigere handel zonder corruptie en met respect voor het recht.

– De algemene bespreking is gesloten.

Artikelsgewijze bespreking

(De tekst aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging is dezelfde als de tekst van het wetsontwerp. Zie stuk 3-1622/1.)

- De artikelen 1 en 2 worden zonder opmerking aangenomen.
- Over het wetsontwerp in zijn geheel wordt later gestemd.

Demande d'explications de M. Berni Collas au ministre de la Défense sur «les tests de munitions au camp militaire d'Elsenborn» (n° 3-1652)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

M. Berni Collas (MR). – In der vorliegenden Problematik geht es mir vor allem darum, auf die sechs präzisen Fragen sechs genaue Antworten zu bekommen, die der Information aller Betroffenen dienlich sind und die zur Transparenz und Objektivierung der Debatte beitragen.

Dans la problématique dont question, j'aimerais avant tout que mes six questions précises reçoivent six réponses précises qui sont de nature à informer tous les intéressés ainsi qu'à contribuer à la transparence et à l'objectivation du débat.

En effet, la direction du camp militaire d'Elsenborn et les communes avoisinantes ont toujours entretenu des relations harmonieuses, en particulier ces dernières années ; selon moi, il ne faut pas négliger l'impact socio-économique de ce camp. Cela dit, dans le cadre d'une concession que le ministre de la Défense a accordée le 9 juin 2005, une firme d'armement a sollicité un permis global pour la construction et l'exploitation d'un stand de tir.

Face aux préoccupations croissantes des citoyens belges et allemands ainsi que des autorités locales, une information exhaustive est souhaitable. Je me permets dès lors de vous poser les questions suivantes. Des rumeurs circulent selon lesquelles des munitions au tungstène seraient testées. Existe-t-il des études scientifiques quant aux retombées de ce type de munitions en matière de santé et d'environnement ? Je pense à une étude publiée dans le document scientifique *Environmental Health Perspectives* le 6 juin 2005.

Ces munitions font-elles partie de l'équipement de nos troupes ? En d'autres termes, sont-elles considérées comme des munitions conventionnelles en Belgique ? Ont-elles déjà été testées au camp d'Elsenborn ? Si oui, quand ? Sinon, le seront-elles à l'avenir ? Quelles conditions les firmes doivent-elles remplir pour procéder à des tests de munitions ? Quelles autorisations sont-elles nécessaires ? Quels contrôles sont-ils prévus ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre Flahaut.

Les « Material Safety Data Sheets », rédigées par le fabricant suivant la directive européenne 91/155/CEE et modifiées par les directives européennes 93/112/CE et 2001/58/CE, n'indiquent pas un danger, par toxicité chimique, pour la santé publique ou pour l'environnement. Jusqu'à ce jour, on ne connaît aucun cas d'intoxication d'une personne entrée en contact avec de tels produits, y compris sous forme dégradée, je pense aux poussières se dégageant lors de travaux.

Ces munitions font partie des munitions de guerre prévues dans l'équipement de nos troupes et sont considérées comme des munitions conventionnelles. Les munitions au tungstène

Vraag om uitleg van de heer Berni Collas aan de minister van Landsverdediging over «de munitietesten in het militaire kamp van Elsenborn» (nr. 3-1652)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

De heer Berni Collas (MR). – In der vorliegenden Problematik geht es mir vor allem darum, auf die sechs präzisen Fragen sechs genaue Antworten zu bekommen, die der Information aller Betroffenen dienlich sind und die zur Transparenz und Objektivierung der Debatte beitragen.

Op mijn zes concrete vragen zou ik graag zes concrete antwoorden krijgen die voor alle betrokkenen duidelijkheid brengen en tot de transparantie en de objectivering van het debat bijdragen.

De directie van het militair kamp van Elsenborn en de omliggende gemeenten hebben altijd harmonische relaties onderhouden, vooral de jongste jaren. We mogen het sociaal-economische effect van dat kamp niet uit het oog verliezen. In het kader van een concessie die de minister van Landsverdediging op 9 juni 2005 heeft toegekend, heeft een wapenfirma een algemene vergunning gevraagd voor de bouw en exploitatie van een schietstand.

*Om de groeiende bezorgdheid bij de Belgische en Duitse burgers en de plaatselijke besturen weg te nemen is een uitvoerige en volledige informatie wenselijk. Ik heb dan ook enkele vragen. Het gerucht doet de ronde dat er ook munitie met wolfram zou worden getest. Bestaan er wetenschappelijke studies over de eventuele gevolgen van die munitie voor de volksgezondheid en het milieu? Ik denk aan een studie die op 6 juni 2005 gepubliceerd werd in het wetenschappelijke tijdschrift *Environmental Health Perspectives*.*

Maakt die munitie deel uit van de uitrusting van onze troepen? Worden die wapens in België beschouwd als conventionele wapens? Werden ze in Elsenborn al getest? Zo ja, wanneer? Zo neen, zal dat in de toekomst gebeuren? Aan welke voorwaarden moeten firma's voldoen om munitie te mogen testen? Welke vergunningen moeten worden aangevraagd? Waaruit bestaat de controle?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Flahaut.

De Material Safety Data Sheets die de fabrikant moet opstellen krachtens Europese richtlijn 91/155/EEG, gewijzigd door de Europese richtlijnen 93/112/EG en 2001/58/EG, vermeldt geen enkel gevaar wegens chemische giftigheid voor de volksgezondheid of het milieu. We hebben tot op vandaag geen weet van een vergiftiging bij een persoon die aan dergelijke producten werd blootgesteld, ook niet aan het wolframstof dat tijdens werkzaamheden vrijkomt.

De munitie maakt deel uit van de oorlogsmunitie waarmee onze troepen zijn uitgerust en wordt beschouwd als conventionele munitie. In Elsenborn wordt wolframammunitie

ne sont pas tirées sur des tôles métalliques à Elsenborn étant donné le risque de ricochet. Des tirs de précision ont eu lieu à une échelle très limitée sur des cibles en toile : sur les 20 dernières années, seuls quelques projectiles ont été tirés et ils sont restés intacts. Tant qu'aucun stand de tir fermé permettant d'éviter le danger de ricochet, ne sera aménagé, les choses resteront telles quelles.

Les firmes doivent être reconnues par la Défense et disposer d'une concession. La concession est complétée d'un accord d'utilisation dans lequel le genre de tir est décrit. Les tirs doivent être exécutés suivant les directives et les règlements militaires en vigueur. Les firmes doivent disposer des assurances nécessaires où toute responsabilité de la Défense est exclue. Les firmes doivent bénéficier de toutes les autorisations civiles, comme pour la fabrication, la détention, le stockage, la consommation, le transport et l'utilisation de munitions.

Le contrôle des tirs se fait à chaque stade suivant une directive détaillée : contrôle des paramètres techniques du tir – type de munitions, type de tir –, contrôle de l'exécution – position autorisée, surface de but, direction de tir, mesures de sécurité supplémentaires – et assistance lors des tirs, du début à la fin, entre autres, contrôle des munitions utilisées, type de cible.

Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre des Affaires étrangères sur «les trafics de documents au SPF Affaires étrangères et dans certaines ambassades» (n° 3-1643)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – Dans une émission datant du 9 mai 2006, la RTBF est revenue sur une dramatique affaire de trafics de documents. Une fonctionnaire, à l'époque première secrétaire à l'ambassade de Belgique en Bulgarie, découvre en 1995 que des visas sont délivrés à des gens liés à des organisations criminelles. Accepter ce trafic de documents consisterait à contribuer notamment aux trafics d'armes vers l'Afrique, à détruire des femmes dans des réseaux de prostitution, etc. Témoin de ces fraudes répétées, elle n'a pourtant pas été entendue, a subi de nombreuses pressions de la part de sa hiérarchie à Sofia et à Bruxelles et n'a jamais reçu la protection qu'elle demandait. Plus de dix ans de loi du silence se sont écoulés et aucune enquête judiciaire n'a été menée à ce sujet.

La conséquence de ces trafics de documents auxquels ont participé l'ambassadeur, d'autres fonctionnaires et des ministres des Affaires étrangères, est que des délinquants ont pu entrer sur notre territoire grâce à ces visas qui leur ouvraient la porte de tout l'espace Schengen. Ils constituent non seulement une menace pour la sécurité de chacun, mais

niet afgeschoten op staalplaten om afketsen te voorkomen. Er werden, op zeer beperkte schaal, enkele oefeningen georganiseerd in precisieschieten op schietschijven in doek: in de voorbije 20 jaar werden evenwel slechts enkele projectielen afgevuurd, die intact zijn gebleven. Zolang er geen gesloten schietstand is, waar het gevaar van afketsen zich niet voordoet, zal alles bij het oude blijven.

De firma's moeten door Landsverdediging worden erkend en houder zijn van een concessie. Die concessie wordt aangevuld met een gebruiksovereenkomst waarin de schietoefeningen worden beschreven. Bij die oefeningen moeten de geldende richtlijnen en militaire reglementen worden nageleefd. De firma's moeten de nodige verzekeringen afsluiten waarin elke verantwoordelijkheid van Landsverdediging wordt uitgesloten. Ze moeten houder zijn van alle noodzakelijke burgerlijke vergunningen, onder meer voor de vervaardiging, het bezit, de opslag, het vervoer en de aanwending van de munitie.

De controle op het schieten gebeurt in elke fase volgens een gedetailleerde richtlijn: controle van de technische parameters van het schieten – type munitie, soort oefening –, controle op de uitvoering – toegestane houding, doelgebied, schietrichting, bijkomende veiligheidsmaatregelen – bijstand van in het begin tot op het einde van de oefeningen en, onder meer, controle op de gebruikte munitie en het soort schietschijf.

Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Buitenlandse Zaken over «de fraude met documenten op de FOD Buitenlandse Zaken en op sommige ambassades» (nr. 3-1643)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – *In een RTBF-uitzending van 9 mei 2006 werd herinnerd aan een dramatische zaak van fraude met documenten. Een ambtenaar die indertijd eerste secretaris was bij de Belgische ambassade in Bulgarije, ontdekt in 1995 dat visa worden uitgereikt aan personen die banden hebben met misdaadorganisaties. Door aan een dergelijke fraude van documenten mee te werken, werkt men ook mee aan de wapentrafiek naar Afrika en aan het dumpen van vrouwen in prostitutienetwerken. De ambtenaar die deze fraude herhaaldelijk had opgemerkt, werd nochtans niet gehoord. Ze werd zowel door haar hiërarchische oversten in Sofia als in Brussel onder druk gezet en kreeg nooit de bescherming waar ze om vroeg. Na meer dan tien jaar stilte werd nog geen gerechtelijk onderzoek ingesteld.*

Ingevolge deze fraude met documenten waaraan de ambassadeur, andere ambtenaren en de minister van Buitenlandse Zaken hebben meegewerkt, zijn criminelen ons land binnengekomen met visa die hun toegang verschafden tot de hele Schengenruimte. Daardoor wordt niet alleen de veiligheid bedreigd van eenieder, maar wordt ook ingegaan

une trahison de la volonté des parlements des États de l'Union européenne et, dès lors, des citoyens, de régler les conditions d'accès des étrangers à nos pays. Il en résulte des difficultés d'intégration pour une population étrangère introduite à l'insu et contre le gré de nos populations qui alimentent la xénophobie et la montée de l'extrême-droite.

Les visas trafiqués par nos institutions facilitent une certaine forme de criminalité très dangereuse. Les délinquants se procurant ces papiers font souvent partie d'organisations actives dans les secteurs de la traite des êtres humains, des trafics d'armes et des déchets toxiques ou radioactifs, de drogues et d'autres produits de contrebande et du recyclage d'argent d'origine criminelle. Ces organisations opèrent en collaboration avec d'autres organisations présentes dans le reste de l'Europe, ainsi qu'avec des organisations terroristes.

Le trafic de visas est un instrument indispensable à la poursuite de ces activités illicites puisqu'il permet à un grand nombre de personnes recherchées par les autorités judiciaires, aux trafiquants, aux terroristes, aux prostituées, d'entrer dans les pays d'Europe occidentale avec des conséquences extrêmement graves pour l'ordre public et la sécurité des citoyens. Un exemple parmi d'autres : un réseau de blanchiment et de traite des êtres humains fut mis sur pied en 1995 avec l'aide des services secrets bulgares et d'un contact avec un Belge familial de l'ambassade de Belgique à Sofia.

Dans de nombreux États de l'Union européenne, de telles violations des décisions démocratiques ne sont pas restées sans conséquence. En Belgique, depuis 1997, des milliers de visas ont été délivrés par plusieurs ambassades à l'étranger sans que les coupables n'aient jamais été sanctionnés, inculpés ni arrêtés et ce, malgré un nombre considérable de rapports officiels à l'initiative de multiples institutions belges, notamment de la Commission de suivi du Comité R qui, dans son rapport du 16 juillet 2004, énonçait que : « Ni la Sûreté de l'État, ni les instances judiciaires, ni le ministère des Affaires étrangères ne sont intervenus... Cette situation est inacceptable. »

Où en sont les procédures judiciaires ouvertes dans le cadre de ce trafic ? Il semblerait que les informations et les instructions ne soient toujours pas clôturées. Pourquoi accusent-elles du retard ? Des sanctions administratives et disciplinaires ont-elles été prises à l'égard des personnes qui ont participé à ce trafic de visas ? La procédure de délivrance des visas a-t-elle été modifiée afin d'empêcher la criminalité organisée de s'infiltrer ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse du ministre de l'Intérieur et du ministre des Affaires étrangères.

Après avoir constaté les faits, le département a mené une inspection approfondie et a pris certaines mesures vis-à-vis du personnel présent sur place. Certaines personnes ont notamment été rappelées à l'administration centrale, en attendant la suite de l'examen et d'autres mesures, lesquelles vont jusqu'au licenciement. Des plaintes ont également été déposées auprès du parquet belge.

Étant donné les conséquences éventuelles de telles mesures pour la vie privée et pour la carrière des personnes concernées, et eu égard aux lois sur la protection de la vie

tegen de wil van de parlementen van de Staten en van de Europese Unie en dus ook van de burgers, om de toegangsvoorwaarden voor vreemdelingen tot onze landen te regelen. De integratieproblemen van een vreemde bevolking die tegen de wil van onze bevolking in wordt toegelaten, voedt de vreemdelingenhaat en de opkomst van extreem rechts.

Visumfraude door onze instellingen vergemakkelijkt een bepaalde vorm van bijzonder gevaarlijke criminaliteit. Misdadigers die in het bezit komen van deze documenten, maken vaak deel uit van organisaties die actief zijn in de mensenhandel, de trafiek in wapens en giftig of radioactief afval. Dergelijke organisaties werken samen met andere organisaties elders in Europa en met terroristische organisaties.

Visumfraude zorg ervoor dat dergelijke onwettige praktijken kunnen voortbestaan. Personen die door de gerechtelijke autoriteiten worden opgespoord, trafikanten, terroristen, prostituees, hebben immers toegang tot West-Europese landen waar ze een bedreiging vormen voor de openbare orde en de veiligheid van de burgers. Zo kwam in 1995 een witwascircuit en een netwerk voor mensenhandel tot stand met de hulp van de Bulgaarse geheime diensten en een Belg die goede contacten had met de Belgische ambassade in Sofia.

In vele landen van de Europese Unie zijn dergelijke inbreuken op democratische beslissingen niet zonder gevolg gebleven. In België werden sinds 1997 duizenden visa uitgereikt door verschillende ambassades in het buitenland zonder dat de schuldigen werden gestraft, in beschuldiging gesteld of aangehouden en dit ondanks de talrijke officiële rapporten van Belgische instellingen. Zo zegt de Begeleidingscommissie van het Comité I in haar rapport van 16 juli 2004 dat noch de Veiligheid van de Staat, noch de gerechtelijke instanties, noch het ministerie van Buitenlandse Zaken zijn tussenbeide gekomen en dat zulks onaanvaardbaar is.

Hoever staat het met de gerechtelijke procedures in verband met deze fraude? Het opsporingsonderzoek zou nog steeds niet zijn afgesloten. Waarom deze vertraging? Werden administratieve en disciplinaire sancties getroffen ten aanzien van de personen die hebben meegewerkt aan deze visafraude? Werd de afgifteprocedure van visa gewijzigd om te verhinderen dat de georganiseerde misdaad infiltreert?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van de ministers van Binnenlandse en van Buitenlandse Zaken.

Na vaststelling van de feiten heeft het departement een grondige inspectie doorgevoerd en heeft het maatregelen genomen ten aanzien van het personeel ter plaatse. Sommigen werden naar de centrale administratie teruggedroepen in afwachting van het onderzoek en van maatregelen die tot hun ontslag kunnen leiden. Er werd ook een klacht ingediend bij het Belgische parket.

Omwille van de mogelijke gevolgen van dergelijke maatregelen voor het privé-leven en de carrière van de

privée ainsi qu'à la règle selon laquelle on est innocent jusqu'à ce que la culpabilité soit établie, mon département ne donne pas d'informations détaillées concernant ce dossier.

En réponse à la seconde question, j'ai l'honneur de vous décrire brièvement ci-après la procédure suivie en cas de demande de visa.

La personne traitant le dossier introduit la demande dans le système électronique VisaNet, qui relie les ambassades, les consulats généraux, le SPF Affaires étrangères et le SPF Intérieur. Elle réclame le « handling fee » et vérifie si toutes les conditions requises sont réunies. Si nécessaire, elle demande au demandeur de visa de compléter le dossier ; les listes de signalements sont automatiquement contrôlées. Si, conformément aux instructions, le visa peut être délivré, l'ambassadeur, le Consul général – en général, le Consul –, marque son accord. En cas de doute, le dossier sera transmis au SPF Intérieur. En effet, c'est au ministre de l'Intérieur qu'appartient la compétence exclusive en matière d'accès au territoire, de séjour, d'établissement et d'éloignement des étrangers. En cas de consultation obligatoire d'un ou de plusieurs partenaires Schengen, celle-ci aura lieu via le SPF Intérieur moyennant le système Vision.

En 1998, la fonction d'agent visa a été créée. Ces agents sont formés et recyclés afin de mieux pouvoir suivre les dossiers visa dans les postes dits « sensibles ».

Chaque année, le directeur général des Affaires consulaires de mon département et son collègue de l'Office des Étrangers sont invités par la commission du Sénat et répondent aux recommandations formulées par celle-ci sur les mesures prises dans la lutte contre la fraude des visas.

Un service monitoring a été créé en 2003 au sein de la direction des Affaires consulaires. Il permet une évaluation approfondie et la réalisation de coups de sonde ponctuels, plus transversaux, visant tous les postes.

La Belgique s'inscrit dans le système d'information visa européen – « Visa Information System » – et est partie prenante, par le biais de mon département, d'une expérience financée pour l'essentiel par la Commission européenne et nommée Biodev : biométrie – enregistrement des empreintes digitales et délivrance de visa. Ces résultats seront très utiles dans le cadre du développement du VIS.

Depuis avril 2001, la Bulgarie ne figure plus sur la liste européenne reprenant les pays dont les ressortissants sont soumis aux visas.

Demande d'explications de Mme Clotilde Nyssens à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le tribunal de police de Bruxelles et le stationnement des poids lourds» (n° 3-1632)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

Mme Clotilde Nyssens (CDH). – La problématique du stationnement est au cœur des politiques urbaines et des politiques de mobilité. Grâce aux plans communaux de

betrokken personen en rekening houdend met de wetgeving op de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en met de regel dat men onschuldig is zolang het tegendeel niet is bewezen, geeft mijn departement geen gedetailleerde informatie over dit dossier.

In antwoord op uw tweede vraag zal ik de procedure die gevolgd wordt bij een visumaanvraag, bondig weergeven.

De ambtenaar die het dossier behandelt, voert de aanvraag in in VisaNet, het elektronische systeem dat de ambassades, consulaten-generaal, de FOD Buitenlandse Zaken en de FOD Binnenlandse Zaken met elkaar verbindt. De ambtenaar vraagt een handling fee en gaat na of aan alle voorwaarden is voldaan. Zo nodig vraagt hij de aanvrager het dossier te vervollledigen; de signalementslijsten worden automatisch gecontroleerd. Als het visum conform de instructies kan worden uitgereikt, verleent de ambassadeur, de consul-generaal – in het algemeen, de consul – zijn instemming. In geval van twijfel gaat het dossier naar de FOD Binnenlandse Zaken. Alleen de minister van Binnenlandse Zaken is bevoegd voor de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen. In geval van verplichte raadpleging van een of meer Schengenpartners doet Binnenlandse Zaken een beroep op het Visionsysteem.

In 1998 werd de functie van visumambtenaar ingesteld. Deze ambtenaren worden opgeleid om de visumdossiers in zogenaamde gevoelige posten beter te kunnen volgen.

De directeur-generaal Consulaire Zaken van mijn departement en zijn collega van de Dienst Vreemdelingenzaken beantwoorden jaarlijks in de Senaatscommissie de vragen over de getroffen maatregelen in de strijd tegen de visafraude.

In 2003 werd binnen de directie Consulaire Zaken een dienst Monitoring opgericht die een grondige evaluatie en punctuele controles in alle posten mogelijk maakt.

België neemt deel aan het Europese Visa Information System (VIS) en via mijn departement ook aan Biodev – een biometrisch project voor de verwerking van vingerafdrukken in visa – dat grotendeels door de Europese Commissie wordt gefinancierd. De resultaten ervan zijn bijzonder nuttig in het kader van de ontwikkeling van het VIS.

Sinds april 2001 komt Bulgarije niet meer voor op de Europese lijst van landen waarvan de ingezetenen onderworpen zijn aan visumplicht.

Vraag om uitleg van mevrouw Clotilde Nyssens aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de politierechtbank te Brussel en het parkeren van zware vrachtwagens» (nr. 3-1632)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Clotilde Nyssens (CDH). – De parkeerproblemen staan centraal in het grootstedelijke en mobiliteitsbeleid. Dankzij de gemeentelijke mobiliteitsplannen beschikken de

mobilité, les communes disposent d'un nouvel instrument pour gérer cette politique. Elles mettent en œuvre des actions pour organiser, gérer ou faire respecter le stationnement : zones bleues, création de parkings, etc.

Le stationnement pose un certain nombre de problèmes, non seulement dans les milieux densément bâtis, mais également dans les communes rurales aux abords d'endroits plus fréquentés : écoles, gares, commerces...

Une enquête fut menée à ce propos auprès de 252 communes wallonnes. Il ressort de cette enquête que deux catégories particulières d'usagers de la route posent problème : les commerçants d'une part, qui stationnent généralement sur des emplacements voués à la rotation et les camionneurs stationnant avec les poids lourds devant un lieu de résidence ou dans une rue commerçante lorsqu'ils déchargent la marchandise.

Plus particulièrement en ce qui concerne les poids lourds, le Code de la route interdit aux véhicules de plus de 7,5 tonnes de stationner plus de six heures sur la voie publique en agglomération. Les communes doivent mettre en place des emplacements de parking spéciaux pour ces camions, qui, faute de sécurité, ne sont jamais utilisés par les camionneurs. En outre, le stationnement illicite des poids lourds, par exemple sur les trottoirs ou sur des emplacements réservés à d'autres usagers, est réellement problématique.

Toutes les communes interrogées considèrent avoir des problèmes en matière de respect des règles de stationnement et de suivi des infractions constatées, notamment à la suite de la réforme des polices. Le rôle de la police est essentiel. En effet, elle est majoritairement considérée comme le maillon essentiel dans la mise en œuvre d'une politique de stationnement des poids lourds. Le personnel communal et les stewards urbains constituent deux acteurs dont l'implication est croissante dans ce domaine et dont le rôle est capital, compte tenu des autres missions assignées à la police locale.

Le stationnement des poids lourds, qui ne fait plus l'objet d'une amende administrative, est sanctionné au même titre que d'autres infractions par la police ou les agents communaux. Ces infractions constatées, elles sont envoyées au parquet et au tribunal de police afin d'être traitées.

Pourtant, les tribunaux de police en général et le tribunal de police de Bruxelles en particulier semblent ne pas donner suite à un bon nombre de procès-verbaux constatant le stationnement illicite, particulièrement en ce qui concerne les poids lourds.

Que font les tribunaux de police avec ces dizaines de dossiers concernant le stationnement illicite des poids lourds ? Pourquoi aucune suite n'est-elle donnée aux procès-verbaux ? Le parquet propose-t-il une transaction dans ces cas là ? Le cas échéant, quels sont les montants des transactions proposées ? Ne devrait-on pas envisager des mesures plus strictes qui limiteraient les tentatives de récidive ?

Les communes sont pieds et poings liés par des règlements, mais elles ne disposent pas de sanctions pour régler ce problème. Le travail de la police locale reste généralement sans suite. Je déplore qu'un vide se soit installé dans la capacité de sanction de ces stationnements qui gênent fortement la circulation.

gemeenten over een nieuw instrument om dat beleid te voeren. Ze nemen maatregelen om het parkeren te organiseren, te beheren of te doen naleven: blauwe zones, aanleg van parkings, enzovoort.

Het parkeren veroorzaakt een reeks problemen, niet alleen in dichtbebouwde zones, maar ook in de landelijke gebieden, in de buurt van veel bezochte plaatsen: scholen, stations, handelszaken...

Over het probleem werd in 252 Waalse gemeenten een enquête gehouden. Daaruit blijkt dat twee categorieën weggebruikers problemen veroorzaken, namelijk de handelaars, die meestal parkeren op plaatsen die bestemd zijn voor kort parkeren, en de vrachtwagenchauffeurs, die hun zware vrachtwagens parkeren in een woongebied of in een handelsstraat om goederen te lossen.

Het verkeersreglement verbiedt voertuigen van meer dan 7,5 ton nochtans om langer dan zes uur stil te staan op een openbare weg in een bebouwde kom. De gemeenten moeten voorzien in speciale parkeerplaatsen voor die vrachtwagens. Die worden echter nooit gebruikt omdat het er niet veilig is. Het ongeoorloofde parkeren van zware vrachtwagens, bijvoorbeeld op voetpaden of plaatsen die voor andere gebruikers zijn voorbehouden, wordt bovendien echt problematisch.

Alle ondervraagde gemeenten zijn van oordeel dat er problemen zijn met betrekking tot het naleven van de parkeerregels en de follow-up van de vastgestelde inbreuken, onder meer als gevolg van de politiehervorming. De politie moet hier een essentiële rol vervullen. Ze wordt beschouwd als de onontbeerlijke schakel in het parkeerbeleid voor vrachtwagens. Het gemeentepersoneel en de stadswachten zijn actoren die hierbij meer en meer moeten worden betrokken. Hun rol wordt steeds belangrijker omdat aan de lokale politie veel andere taken worden toevertrouwd.

Het parkeren van vrachtwagens, dat niet meer onderworpen is aan een administratieve boete, wordt door de politie of gemeenteambtenaren op dezelfde manier bekeurd als de andere inbreuken. De vaststellingen worden voor verdere afhandeling naar het parket en de politierechtbank gestuurd.

De politierechtbanken in het algemeen, de politierechtbank van Brussel in het bijzonder, zouden echter geen gevolg geven aan een groot aantal processen-verbaal tot vaststelling van ongeoorloofd parkeren, vooral van vrachtwagens.

Wat doen de politierechtbanken met de tientallen dossiers over ongeoorloofd parkeren van vrachtwagens? Waarom wordt geen enkel gevolg gegeven aan de processen-verbaal? Stelt het parket in die gevallen een minnelijke schikking voor? Zo ja, welke bedragen worden voorgesteld? Is er geen nood aan strengere maatregelen om recidive te beperken?

De gemeenten zijn met handen en voeten gebonden aan de reglementen, maar beschikken niet over sancties om dat probleem te regelen. Het werk van de lokale politie blijft meestal zonder gevolg. Ik betreur de leemte die er is op het gebied van sanctiemogelijkheid ten opzichte van het ongeoorloofde parkeren van vrachtwagens, dat het verkeer sterk hindert.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.

Les stationnements gênants, particulièrement ceux des poids lourds, ont toujours fait l'objet soit de transactions soit de poursuites devant le tribunal de police. Cependant, à la suite de l'entrée en vigueur, le 1^{er} mars 2004, de l'article 6 de la loi du 7 février 2003, toute une série d'articles du code de la route ont été considérés comme dépenalisés. Cette situation a pu créer une absence de sanctions pour ces cas spécifiques, dans la mesure où les communes ne prennent pas de dispositions pour sanctionner ceux-ci par des amendes administratives communales.

Pour le surplus, depuis les nouvelles dispositions légales entrées en vigueur le 31 mars 2006 – loi du 20 juillet 2005, article 7 –, le stationnement de longue durée a été repénalisé et notre office poursuit à nouveau les conducteurs des véhicules de plus de 7,5 tonnes, en infraction à l'article 27.5.2.

Les montants des transactions proposées sont conformes à la circulaire Col 10/2006 du Collège des Procureurs généraux près les cours d'appel du 31 mars 2006. La transaction pour une infraction à l'article 27.5.2 est de 60 euros.

Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le comportement inconvenant des dispensateurs d'aide en Belgique» (n° 3-1650)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances répondra.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Le 7 mars 2006, UilenSpiegel, une association de patients en santé mentale, et Similes, une association pour des proches de patients psychiatriques, ont organisé ensemble une journée d'études ayant comme objet « le comportement inconvenant de prestataires de soins à l'égard de personne ayant des problèmes psychiques ».*

Ce thème a récemment fait surface dans l'actualité lorsque l'Ordre flamand des médecins a décidé de suspendre pour un an un psychiatre convaincu d'atteintes à la pudeur sur plusieurs patients. Les organisations de patients ont estimé qu'un an de suspension était trop peu et elles n'étaient pas seules à faire cette critique.

Il ne s'agit bien entendu pas de ce seul cas, mais de ce que la base légale pour agir contre les comportements inconvenants de dispensateurs d'aide doit d'une manière ou d'une autre être étendue et précisée. Cela peut par exemple se faire en inscrivant dans le code pénal la notion de « débauche avec abus d'autorité » qui figure déjà dans les codes néerlandais et allemand. On pourra ainsi finalement briser le grand tabou qui hélas persiste encore à ce sujet. La ministre envisage-t-elle d'introduire la notion de « débauche avec abus d'autorité » dans le code pénal ? Sinon, pourquoi ?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.*

Het hinderlijke parkeren, vooral van vrachtwagens, is altijd onderworpen geweest aan minnelijke schikkingen of vervolgingen voor de politierechtbank. Na de inwerkingtreding, op 1 maart 2004, van artikel 6 van de wet van 7 februari 2003, ging men er echter van uit dat de overtreding van een reeks artikelen van het verkeersreglement niet meer strafbaar was. Voor bepaalde specifieke gevallen zijn er bijgevolg geen sancties meer voorhanden, voorzover de gemeenten geen voorschriften opstellen om die inbreuken te straffen met gemeentelijke administratieve boetes.

Sinds het in voege treden van de nieuwe wettelijke bepalingen op 31 maart 2006 – wet van 20 juli 2005, artikel 7 – is het langdurig parkeren opnieuw strafbaar en vervolgen we opnieuw de bestuurders van vrachtwagens van meer dan 7,5 ton die artikel 27.5.2. overtreden.

De bedragen van de voorgestelde minnelijke schikkingen zijn conform de rondzendbrief Col/10/2006 van het College van procureurs-generaal voor de hoven van beroep van 31 maart 2006. Voor een overtreding van artikel 27.5.2. wordt 60 euro voorgesteld.

Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «grensoverschrijdend gedrag door hulpverleners in België» (nr. 3-1650)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Op 7 maart 2006 organiseerden de verenigingen UilenSpiegel, een patiëntenvereniging voor geestelijke gezondheidszorg, en Similes, een vereniging voor personen die van nabij betrokken zijn bij psychiatrische patiënten, samen een studienamiddag met als onderwerp 'Grensoverschrijdend gedrag van zorgverstrekkers ten aanzien van personen met psychische problemen'.*

Recent kwam dit thema in de actualiteit toen de Vlaamse Orde van Geneesheren besliste om een psychiater, die verdacht werd van aanrandingen op meerdere patiënten, te veroordelen tot 1 jaar schorsing. Patiëntenorganisaties vonden 'slechts 1 jaar' weinig en ze stonden niet alleen met hun kritiek.

Het gaat uiteraard niet om dit ene geval, maar de wettelijke basis voor grensoverschrijdend gedrag door hulpverleners in België heeft hoe dan ook behoefte aan uitbreiding en verfijning. Dit kan bijvoorbeeld door het begrip 'ontucht met misbruik van gezag' in het Strafwetboek op te nemen zoals dit in Nederland en Duitsland reeds het geval is. Zo kan het grote taboe, dat helaas nog steeds op dit onderwerp rust, eindelijk doorbroken worden. Overweegt de minister de invoering van het begrip 'ontucht met misbruik van gezag' in

Le jugement récent de l'Ordre des médecins a aussi attiré l'attention sur le corporatisme et sur la manière occulte de dire le droit qui caractérise cet organisme. Un patient qui dépose une plainte auprès de l'Ordre contre un médecin ne reçoit qu'un accusé de réception. Il ne peut pas plaider sa cause et est laissé totalement dans l'incertitude quant à l'éventuel traitement de sa plainte. Il ne reçoit pas davantage d'information sur le jugement final et ses motivations. Il n'y a pas de possibilité d'interjeter appel et lorsqu'il y a condamnation, le patient ne reçoit même pas d'excuses, sans parler d'une forme quelconque de dédommagement.

Ce thème est l'un des points de discussion dans le débat sur les propositions de loi tendant à la réforme de l'Ordre. Le gouvernement reste dans le flou à ce sujet. Il importe pourtant de connaître la position de la ministre dans ce dossier délicat. La ministre souscrit-elle à la demande des organisations de patients et de consommateurs d'une procédure plus transparente à l'Ordre des médecins, qui reconnaîtrait les patients comme partenaires à part entière ? Quelles démarches entreprend-elle dans cette direction ?

La victime d'un comportement inconvenant peut introduire une plainte jusqu'à dix ans après avoir atteint l'âge de la majorité. Le caractère délicat de la situation, le sentiment de honte et la fragilité mentale de la victime font qu'il semble que ce délai est en pratique souvent trop court. La ministre envisage-t-elle un allongement pour la dénonciation d'un comportement sexuellement inconvenant, tant de la part de particuliers que de dispensateurs professionnels d'aide ?

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Je partage les préoccupations à la base de cette demande d'explications. Comme Mme De Roeck a repris les deux aspects dans sa question à la ministre, je voudrais souligner que nous devons faire une distinction claire entre le droit disciplinaire et le droit pénal.*

En ce qui concerne le droit disciplinaire, des propositions de loi sont actuellement en discussion. En commission, il y a un très large consensus sur la nécessité d'arriver à plus de transparence et à un meilleur comportement vis-à-vis du patient. J'attends avec impatience la réponse de la ministre aux autres aspects soulevés dans la demande d'explications.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Les dispositions actuelles relatives au comportement sexuel déviant de travailleurs dans le secteur de l'aide ou des soins suffisent pour aborder avec force ces comportements déviants.

Transposer en droit belge l'infraction de « débauche avec abus d'autorité », décrite à l'article 249 du Code pénal hollandais, n'apportera ni précision, ni affinement ni extension des dispositions actuelles.

L'article 377 du Code pénal prévoit en effet que si quelqu'un abuse de l'autorité ou des facilités que lui confèrent ses fonctions pour attenter à la pudeur d'un patient (ou même le

het Strafwetboek? Zo niet, waarom niet?

De recente uitspraak van de Orde van Geneesheren zette ook haar corporatisme en occulte manier van recht spreken in het middelpunt van de belangstelling. Een patiënt die bij de Orde klacht indient tegen een arts krijgt enkel een ontvangstmelding toegestuurd. Hij kan zich niet verdedigen en wordt volledig in het ongewisse gelaten over de eventuele verdere behandeling van de klacht. Ook over de uiteindelijke uitspraak en de motivatie ervan krijgt de patiënt geen enkele informatie. Beroepsmogelijkheden bestaan er al evenmin en bij een veroordeling krijgt de patiënt zelfs geen verontschuldiging, laat staan enige vorm van schadevergoeding.

Dat thema is één van de discussiepunten in de huidige bespreking van de wetsvoorstellen omtrent de hervorming van de Orde. De regering houdt zich hierbij wat op de vlakte. Toch is het belangrijk de visie van de minister in dit heikele dossier te kennen. Onderschrijft de minister de vraag van consumenten- en patiëntenorganisaties naar een transparantere rechtspleging bij de Orde van Geneesheren, waarbij de patiënten als volwaardige partners erkend worden? Welke stappen zet zij in die richting?

Het slachtoffer van grensoverschrijdend gedrag kan hierover tot 10 jaar na het bereiken van de meerderjarigheid klacht indienen. Door het delicaat karakter van de situatie, het schaamtegevoel en de psychische broosheid van het slachtoffer blijkt deze termijn in de praktijk vaak te beperkt. Overweegt de minister een verlenging van de termijn voor aangifte van seksueel grensoverschrijdend gedrag, zowel vanwege particulieren als vanwege professionele hulpverleners?

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Ik sluit mij aan bij de bekommernis die aan de basis ligt van deze vraag om uitleg. Daar collega De Roeck de twee aspecten aan bod laat komen in haar vraag aan de minister van Justitie, wil ik erop wijzen dat we een duidelijk onderscheid moeten maken tussen enerzijds het tuchtrecht en anderzijds het strafrecht.

Wat het tuchtrecht betreft, worden er op dit moment voorstellen besproken. Er is in de commissie een vrij grote consensus over de noodzaak om te komen tot meer transparantie en een betere bejegening van de patiënt. Ik kijk uit naar het antwoord van de minister op de andere aspecten van de vraag.

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

De huidige wettelijke bepalingen in verband met seksueel grensoverschrijdend gedrag volstaan om seksueel wangedrag van hulpverleners krachtadig aan te pakken.

Het misdrijf 'ontucht met misbruik van gezag', zoals omschreven in artikel 249 van het Nederlandse strafwetboek, omzetten in Belgisch recht zal geen verduidelijking, verfijning of uitbreiding inhouden van de huidige bepalingen.

Artikel 377 van het Strafwetboek houdt immers reeds een strafverzwaring in voor degene die misbruik maakt van het gezag of van de faciliteiten die zijn functies hem verlenen om de eerbaarheid van zijn patiënten aan te randen of hen zelfs te

violier), une aggravation de la peine est imposée.

Quant au délai dont disposent les victimes mineures pour faire leur déposition, l'article 21bis du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle dispose que les délais de prescription de l'action publique concernant des infractions sexuelles ne commencent à courir que le jour où la victime a atteint l'âge de 18 ans et qu'en cas de correctionnalisation d'une telle infraction le délai de prescription de l'action publique reste le même que celui qui a été fixé pour un crime. Cela signifie que l'action publique doit être entamée au plus tard le jour qui précède le vingt-huitième anniversaire de la victime. Mais si un acte interruptif est posé ce jour-là, cela signifie que l'action ne sera éteinte que dix ans plus tard.

J'ignore si ce délai de prescription pour les délits sexuels fixé à l'article 21bis du titre préliminaire du Code d'instruction criminelle pose des problèmes.

Si tel est le cas, je demanderai d'examiner s'il est effectivement nécessaire d'adapter les dispositions.

La réforme de l'Ordre des médecins est une matière qui relève du ministre de la Santé publique.

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *J'avais déjà posé cette question par écrit en mars. Je n'ai pas encore reçu de réponse.*

Comme prévu, la ministre répond qu'elle n'est pas disposée à adapter le code pénal parce que ce n'est pas nécessaire. Les associations de patients et les professionnels ne partagent pas ce point de vue et estiment qu'une extension du code pénal, à l'instar de qui s'est passé aux Pays-Bas et en Allemagne, est bel et bien nécessaire.

Je suis déçue que la ministre ne semble pas savoir que le délai de prescription pose un sérieux problème qui aurait d'ailleurs déjà été porté à sa connaissance à plusieurs reprises. Nous devons mettre notre espoir dans l'Ordre des médecins. À cet égard le Sénat fait du bon travail.

Questions orales

Question orale de M. Patrik Vankrunkelsven au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «le traitement réservé aux appels visant à obtenir une intervention des services d'incendie» (n° 3-1133)

M. Patrik Vankrunkelsven (VLD). – *Voici quelques semaines, dans ma commune, les services d'incendie ont mis 23 minutes pour arriver sur les lieux d'un incendie. Leur référence est pourtant de 12 minutes.*

L'appel a été lancé via le central 101 qui relie en fait aux services de police. Mes recherches ont révélé qu'il a fallu sept minutes pour que l'appel soit transmis du service 101 à la caserne des pompiers. C'est inacceptable. Dans l'urgence, il n'est pas anormal de confondre les numéros 100 et 101. Faut-il maintenir ces deux numéros distincts ? Si oui, il faut alors améliorer la procédure de transfert des appels.

Il a été décidé que ce serait toujours le corps de pompiers le plus proche qui serait averti, même s'il ne fait pas partie de la zone concernée. Depuis le 1^{er} avril dernier, les centraux 100

verkrachten.

Wat de termijn betreft waarover minderjarige slachtoffers beschikken om aangifte te doen, bepaalt artikel 21bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering dat de verjaringstermijnen van de strafvordering voor seksuele misdrijven pas begint te lopen vanaf de dag waarop het slachtoffer de leeftijd van 18 jaar heeft bereikt en dat ingeval van correctionalisering van een dergelijk misdrijf de verjaringstermijn voor de strafvordering dezelfde blijft als die welke is bepaald voor een misdaad. Dat betekent dat de strafvordering moet zijn ingesteld uiterlijk op de dag voordat het slachtoffer 28 jaar wordt. Bij stuiting zal de strafvordering evenwel slechts 10 jaar later vervallen.

Het is mij niet bekend dat er problemen zouden zijn in verband met de verjaringstermijn voor seksuele misdrijven zoals bepaald in artikel 21bis van de voorafgaande titel van het Wetboek van strafvordering. Indien er problemen zouden zijn, zal ik laten onderzoeken of het nodig is de bepalingen aan te passen.

De hervorming van de Orde van Geneesheren behoort tot de bevoegdheid van de minister van Volksgezondheid.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Ik had mijn vragen al in maart schriftelijk gesteld. Ik kreeg echter nog geen antwoord.

Zoals verwacht antwoordt de minister dat zij niet bereid is het Strafwetboek aan te passen omdat zulks niet nodig is. De patiëntenverenigingen en de professionelen zijn het daarmee niet eens en vinden dat een uitbreiding van het Strafwetboek, zoals in Nederland en Duitsland gebeurde, wel degelijk nodig is.

Ik ben ontgoocheld dat de minister niet schijnt te weten dat er wel degelijk een probleem bestaat in verband met de verjaringstermijn. Dat probleem zou reeds meermaals aan de minister zijn gemeld. Wij moeten onze hoop stellen op de Orde van Geneesheren. De Senaat levert in dat opzicht goed werk.

Mondelinge vragen

Mondelinge vraag van de heer Patrik Vankrunkelsven aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de behandeling van de oproepen voor brandweerinterventie» (nr. 3-1133)

De heer Patrik Vankrunkelsven (VLD). – In mijn gemeente duurde het enkele weken geleden 23 minuten voordat de brandweer na een oproep voor een huisbrand ter plaatse was. Nochtans stellen de brandweerkorpsen 12 minuten als richtgetal voorop.

De melders belden via de 101-centrale, die eigenlijk voor de politiediensten is. Uit mijn eigen onderzoek bleek dat het 7 minuten heeft geduurd voordat de oproep van de 101-centrale in de brandweerkazerne terechtkwam. Dat is onaanvaardbaar. Het is echter niet abnormaal dat mensen in een noodsituatie het onderscheid tussen oproepnummers 101 en 100 niet maken. De vraag is dan ook of de twee noodnummers moeten blijven behouden. Zo ja, dan moet de procedure voor de doorschakeling van oproepen worden verbeterd.

sont censés disposer des logiciels informatiques nécessaires à cette fin. Or il apparaît que l'achat de ces logiciels est bloqué par la direction générale de la Protection civile. Le ministre peut-il résoudre ce problème ?

Les frontières provinciales s'avèrent manifestement infranchissables. L'intégration interprovinciale des corps de pompiers est très laborieuse. Certaines provinces attendent encore les données nécessaires pour une analyse de risque, ce qui complique le choix de la bonne localisation des postes avancés des corps de pompiers. J'ose croire que le ministre y apportera également une réponse convaincante.

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *Un projet relatif à la connexion des centraux 100 et des centres d'information et de communication (CIC) des services de police à la technologie ASTRID est en cours. C'est la première étape de l'introduction du numéro européen 112. Dans certaines régions, la connexion pourra se faire dès 2007. C'est le cas à Gand. L'ensemble du territoire ne sera toutefois pas couvert avant 2008. Nous étudierons bien sûr de quelle manière nous pouvons optimiser les procédures dans l'intervalle.*

La mise en place du système CityGIS doit respecter une procédure d'achat bien définie. Le bon de commande sera envoyé prochainement à la firme. Celle-ci disposera alors d'un délai d'un mois pour rendre le logiciel opérationnel.

L'analyse de risque pour l'ensemble du territoire, élaborée par un consortium d'universités, sera terminée prochainement. Les résultats provisoires ont déjà été publiés en janvier lors de la présentation du rapport du gouverneur Paulus. Dès que l'analyse de risque sera terminée, mes services et moi-même disposerons d'un instrument scientifique qui permettra d'optimiser le paysage des services d'incendie existants et la localisation des nouveaux avant-postes ou casernes.

Question orale de Mme Sfia Bouarfa au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «les violences conjugales dans le cadre du regroupement familial» (n° 3-1137)

Mme Sfia Bouarfa (PS). – Dans l'état actuel de notre législation, un droit de séjour définitif est reconnu aux bénéficiaires du regroupement familial à l'expiration d'un délai assez court.

On constate cependant que cette procédure ne permet pas de combattre efficacement les abus. Je pense tout particulièrement aux mariages de complaisance, plus communément appelés mariages blancs. Je ne vais pas entrer dans les détails.

C'est la raison pour laquelle le projet de loi transposant la directive 2003/86/CE du Conseil de l'Union européenne du 22 septembre 2003 relative au droit au regroupement familial

In het kader van de stroomlijning van de brandweerkorpsen werd geopteerd om steeds het dichtstbijzijnde korps te waarschuwen, ook al behoort dat korps niet tot de zone. Sinds 1 april jongstleden zouden de 100-centrales hiertoe over de nodige software moeten beschikken. Blijkbaar wordt de aankoop ervan geblokkeerd door de algemene directie van de Civiele Bescherming. Kan de minister dat probleem oplossen?

Blijkbaar vormen de provinciegrenzen een grote kloof. De integratie van de brandweerkorpsen over de provinciegrenzen heen verloopt zeer moeilijk. In sommige provincies is het nog wachten op de nodige gegevens voor een risicoanalyse, wat voor de keuze van een goede vestiging van voorposten van brandweerkorpsen bemoeilijkt. Ik neem aan dat de minister ook hierop een afdoend antwoord heeft.

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – Er loopt een project voor de overgang van 100-centrales en de centrales van de politiediensten (CIC) naar de ASTRID-technologie. Dat is de eerste stap naar de invoering van het Europese nummer 112. In sommige regio's zal de overstap naar de ASTRID-technologie al vanaf 2007 kunnen worden gemaakt. Dat zal het geval zijn in Gent, dat ik onlangs op uitnodiging van de provinciegouverneur van Oost-Vlaanderen samen met collega Demotte bezocht. Het gehele grondgebied zal evenwel niet vóór 2008 zijn gedekt. We zullen vanzelfsprekend nagaan hoe de procedures in de tussentijd kunnen worden geoptimaliseerd.

Voor de implementatie van het CityGIS-systeem moet een welafgebakende aankoopprocedure worden gerespecteerd. De bestelbon zal eerstdaags naar de firma verstuurd. Na ontvangst beschikt de firma over een termijn van één maand om de software operationeel te maken.

De risicoanalyse voor het gehele grondgebied die door een consortium van universiteiten wordt opgesteld, zal binnenkort worden afgerond. De voorlopige resultaten werden al in januari bekendgemaakt naar aanleiding van de voorstelling van het verslag van gouverneur Paulus. Zodra de risicoanalyse is afgerond, zullen mijn diensten en ikzelf over een wetenschappelijk instrument beschikken dat een optimalisering van het bestaande brandweerlandschap en een optimale vestiging van nieuwe voorposten of kazernes kan ondersteunen.

Mondelinge vraag van mevrouw Sfia Bouarfa aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het geweld tussen echtgenoten in het kader van de gezinshereniging» (nr. 3-1137)

Mevrouw Sfia Bouarfa (PS). – *De huidige wetgeving kent de begunstigden van een gezinshereniging al na verloop van korte tijd een definitief verblijfsrecht toe.*

Nochtans stellen we vast dat die procedure niet toelaat de misbruiken afdoende te bestrijden. Ik denk meer bepaald aan de schijnhuwelijken.

Dat is de reden waarom het wetsontwerp dat richtlijn 2003/86/EEG van de Raad van de Europese Unie van 22 september 2003 betreffende het recht op gezinshereniging omzet, de huidige regeling vervangt door de toekenning gedurende een periode van drie jaar van een beperkt verblijfsrecht waaraan een einde kan worden gemaakt als de

remplace, conformément à cette dernière, le système actuel par la reconnaissance, dans un premier temps (trois ans), d'un droit de séjour limité auquel il peut être mis fin lorsque les conditions du regroupement familial ne sont plus réunies. Malheureusement, la cohabitation est l'un des seuls critères utilisés. Ce n'est qu'à l'expiration de ces trois ans qu'un droit de séjour pour une durée illimitée et autonome sera reconnu à l'intéressé.

On peut s'interroger dès lors sur le sort à réserver aux victimes de violences conjugales qui sont malheureusement encore bien trop nombreuses au sein de notre société. Les femmes issues de l'immigration qui se trouvent dans cette situation se résignent parfois à subir des violences de peur de perdre leur droit de séjour. Il en découle parfois des drames innombrables.

Je constate qu'aucune disposition du projet ne règle cet important problème. Cela laisse supposer qu'un conjoint victime de violences conjugales sera obligé de maintenir une vie conjugale pendant au moins trois ans afin de pouvoir bénéficier du droit de séjour. Cette situation n'est pas acceptable dans la mesure où elle va doublement pénaliser la victime de violences conjugales.

Ne pourrait-on insérer dans le projet une disposition spécifique qui indiquerait qu'en cas de violences conjugales avérées par la police, par un médecin, la condition d'entretenir une vie conjugale n'est plus nécessaire pour obtenir un droit de séjour pour une durée illimitée et autonome ? Dans la négative, de quelle manière concrète comptez-vous régler ces situations ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – Le projet de loi modifie en effet l'article 11 de la loi de 1980 pour y insérer la possibilité de mettre fin au droit de séjour des bénéficiaires du regroupement familial sur la base de l'article 10 de la même loi (membres de la famille d'un étranger ressortissant de pays tiers) lorsque les conditions fixées ne sont plus remplies et ce, pendant un délai de trois ans.

Conformément à la directive européenne 2003/86, l'article 11, §2 modifié, dernier alinéa, dispose toutefois que le ministre ou son délégué prendra particulièrement en considération la situation des personnes victimes de violences dans leur famille. Il s'agit de celles qui ont quitté leur foyer et qui nécessitent une protection. Cela signifie que, dans de telles circonstances, le ministre ou son délégué pourra décider de ne pas mettre fin au séjour de ces personnes. Il s'ensuivra ipso facto que leur séjour deviendra autonome. Dans ce cas, le ministre informera la personne concernée de sa décision de ne pas mettre fin à son séjour et de la conséquence qui en découle.

Mme Sfia Bouarfa (PS). – Je remercie le ministre de prendre en considération la situation de ces femmes victimes de violences conjugales.

Parmi les personnes qui demandent notre aide parce qu'elles ont perdu leur droit de séjour, de nombreuses femmes sont victimes de cette forme de violence. Parfois elles étaient déjà mariées depuis plusieurs années dans leur pays d'origine mais n'ont pu rejoindre leur mari en Belgique qu'après un certain délai en raison de problèmes de visa ou de logement. Une fois dans notre pays, certaines sont parfois confrontés à des

voorwaarden voor gezinshereniging niet meer zijn vervuld. Spijtig genoeg is samenwonen nagenoeg het enige criterium dat in aanmerking wordt genomen. Pas na die termijn van drie jaar kan een zelfstandig verblijfsrecht van onbepaalde duur worden toegekend.

In dat opzicht rijzen vragen over het lot van de talrijke slachtoffers van echtelijk geweld in onze samenleving. Vrouwen die zijn overgekomen ondergaan het geweld vaak uit angst te worden teruggestuurd, wat kan leiden tot onnoemelijk veel leed.

Geen enkele bepaling in het ontwerp regelt dat belangrijke probleem. Een echtgenoot die het slachtoffer is van geweld, is verplicht gedurende drie jaar samen te wonen om verblijfsrecht te krijgen. Een dergelijke toestand is onaantvaardbaar omdat het slachtoffer van echtelijk geweld daardoor dubbel wordt gestraft.

Kan in het ontwerp geen specifieke bepaling worden opgenomen volgens dewelke ingeval van door de politie of door een arts vastgesteld echtelijk geweld, samenwonen niet meer nodig is om een zelfstandig verblijfsrecht van onbepaalde duur te krijgen? Zo neen, op welke manier zal u dergelijke situaties regelen?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – *Het wetsontwerp tot wijziging van artikel 11 van de wet van 1980 wil een einde maken aan het verblijfsrecht van de begunstigen van een gezinshereniging op grond van artikel 10 van dezelfde wet (familieleden van vreemdelingen uit derde landen) als aan de vastgestelde voorwaarden niet meer is voldaan en dat gedurende een termijn van drie jaar.*

Overeenkomstig de Europese richtlijn 2003/86, bepaalt het gewijzigde artikel 11, §2, laatste alinea, echter dat de minister of zijn gemachtigde in het bijzonder rekening zal houden met de situatie van mensen die het slachtoffer zijn van echtelijk geweld. Het gaat om mensen die hun gezin hebben verlaten en bescherming nodig hebben. De minister of zijn gemachtigde kan dan beslissen geen einde te maken aan het verblijf van die mensen. Daaruit volgt ipso facto dat hun een zelfstandig verblijfsrecht wordt verleend. In dat geval zal de minister de betrokkene inlichten over zijn beslissing geen einde te maken aan het verblijf en over de gevolgen die daaruit voortvloeien.

Mevrouw Sfia Bouarfa (PS). – *Ik dank de minister dat hij rekening wil houden met de situatie van vrouwen die het slachtoffer zijn van echtelijk geweld.*

Onder de mensen die onze hulp inroepen omdat ze hun verblijfsrecht verloren, zijn er vele vrouwen die het slachtoffer zijn van deze vorm van geweld. Vaak waren ze al verschillende jaren gehuwd in hun land van herkomst, maar konden ze hun man in België pas na zekere tijd vervoegen omwille van visum- of huisvestingsproblemen. Eens in ons land krijgen sommigen te maken met echtelijke problemen en

difficultés conjugales liées à la violence.

J'attire l'attention du ministre sur la situation dramatique de non droit de ces femmes créée par la condition de cohabitation avec le conjoint pour obtenir un séjour sur le territoire. Tous les intervenants – policiers, travailleurs sociaux et médecins – reconnaissent l'utilité de l'arsenal législatif de lutte contre les violences conjugales mais les femmes dont j'évoque la situation ne peuvent bénéficier de cette aide que nous voulons apporter à toutes les femmes. Je demeurerai vigilante à la question et j'espère qu'elle sera prise en compte dans le projet de loi.

Question orale de Mme Nele Jansegers au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur et au ministre de la Défense sur «l'affectation de militaires à des tâches de police» (n° 3-1143)

Mme Nele Jansegers (VL. BELANG). – *Les militaires peuvent être appelés à renforcer les services de police. Depuis longtemps déjà, les militaires prêtent main-forte à la police à certaines conditions, notamment pour les secours lors de catastrophes ou les recherches de personnes disparues. Afin d'encadrer clairement cette collaboration, les ministères de l'Intérieur et de la Défense ont signé fin janvier 2003 un protocole d'accord relatif au lancement de trois projets pilotes, parmi lesquels la surveillance du port d'Anvers. Entre-temps, il a également été fait appel à des militaires pour le corps de sécurité, le programme « calltaker 112 » et la délivrance des cartes d'identité électroniques.*

En novembre 2005, ces deux ministères ont signé un nouveau protocole d'accord relatif à l'affectation de 250 militaires âgés de plus de quarante ans à des tâches administratives et logistiques de la police locale afin de pouvoir renforcer la présence policière dans les rues. C'est également un projet pilote qui concernerait les différentes catégories de zones de police.

Pendant la première année, les militaires conservent leur statut et leur salaire de base est versé par la Défense. Mais qui paiera l'addition par la suite ? Il était admis initialement que ce « pool de mobilité » n'entraînerait aucun coût supplémentaire pour les zones de police concernées, comme le précise d'ailleurs la déclaration de gouvernement de 2003. Par la suite, on a d'abord estimé que les administrations locales devaient prendre en charge le coût des salaires, puis que la Défense et l'Intérieur devaient les assumer chacun pour moitié. Finalement, il semble que l'addition sera répartie entre les deux ministères et les zones de police et que chacune des parties en payera un tiers.

Ces imprécisions semblent indiquer que le projet pilote court à l'échec et que l'objectif d'une situation « win-win » ne sera pas atteint.

Au début du mois, sur les 250 militaires prévus, 68 seulement collaboraient au projet. Différentes villes, parmi lesquelles Malines, Anvers et Alost, se sont retirées du projet, essentiellement en raison des imprécisions quant à la future participation financière des autorités locales.

Le ministre Flahaut reproche aux zones ayant renoncé à participer d'avoir pris une décision hâtive. Or ces zones et ces villes s'interrogent simplement sur l'utilité des efforts

geweld.

Ik vestig de aandacht van de minister op de toestand van rechteloosheid van die vrouwen, die verplicht zijn samen te wonen met hun partner om een verblijfsvergunning te krijgen. Alle betrokkenen – politiemensen, maatschappelijk werkers en artsen – erkennen de noodzaak van een wettelijk arsenaal om echtelijk geweld te bestrijden. De vrouwen waarover ik het heb, kunnen echter niet de hulp genieten die we alle vrouwen willen bieden. Ik blijf deze kwestie volgen en ik hoop dat er rekening mee wordt gehouden in het wetsontwerp.

Mondelinge vraag van mevrouw Nele Jansegers aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken en aan de minister van Landsverdediging over «de tewerkstelling van militairen bij de politie» (nr. 3-1143)

Mevrouw Nele Jansegers (VL. BELANG). – *Dat militairen de politiediensten kunnen versterken, is bekend. Militairen worden al langer, weliswaar onder bepaalde voorwaarden, ingezet bij de politie, onder meer voor het verlenen van bijstand bij rampen en bij een zoektocht naar vermiste personen. Om die samenwerking duidelijk te omkaderen werd eind januari 2003 door het ministerie van Binnenlandse Zaken en dat van Landsverdediging een protocolakkoord ondertekend, waarbij drie proefprojecten werden opgestart, waaronder het mee bewaken van de Antwerpse haven. Inmiddels worden ook militairen ingeschakeld in het veiligheidskorps, in het 'calltaker 112'-programma en bij het uitreiken van de elektronische identiteitskaarten.*

Op 22 november 2005 werd tussen beide ministeries een nieuw protocolakkoord ondertekend dat 250 militairen die ouder zijn dan veertig jaar inschakelt bij de administratieve en logistieke taken van de lokale politie om meer blauw op straat te krijgen. Ook hier gaat het om een proefproject waarbij de verschillende categorieën van politiezones betrokken zouden zijn.

Tijdens het eerste jaar behouden de militairen hun statuut en wordt hun basisloon vergoed door het ministerie van Landsverdediging.

Wie nadien voor de kosten opdraait, blijft evenwel onduidelijk. Eerst werd er vanuit gegaan dat die mobiliteitspool geen enkele meerkost zou betekenen voor de betrokken politiezones, zoals trouwens vermeld in het regeerakkoord van 2003. Later werd gezegd dat de lokale besturen de kosten van de wedden op zich zouden moeten nemen. Nog later zou Landsverdediging de ene helft en Binnenlandse Zaken de andere helft betalen. Uiteindelijk zou het kostenplaatje netjes in drie worden gedeeld waarbij beide ministeries en de politiezones elk een derde zouden betalen.

Door die onduidelijkheid lijkt het erop dat het proefproject op een mislukking afstevent en dat de geplande win-winsituatie voor beide ministeries eindigt in een verlies-verliessituatie.

Begin deze maand waren nog maar 68 van de geplande 250 militairen bij het project betrokken. Verscheidene steden, waaronder Mechelen, Antwerpen en Aalst, hebben inmiddels afgehaakt, voornamelijk wegens de onduidelijkheid over de toekomstige financiële inbreng van de lokale besturen.

Minister Flahaut verwijt de zones die niet langer in het project

consentis pour la formation des militaires. Elles craignent que les milliaires déjà formés ne soient renvoyés à la Défense au terme de la période de mise à disposition en raison de l'impossibilité de supporter les frais complémentaires de personnel.

Depuis le début de ce mois, des militaires supplémentaires ont-ils collaboré au projet de mobilité au sein de la police ? Si oui, combien ?

Pour quelle raison des imprécisions subsistent-elles au sujet du volet financier pour les années à venir ? Le ministre estime-t-il qu'il aurait été préférable de conclure un accord avant le lancement du projet pilote ?

Où en sont les négociations sur l'incidence financière pour les zones ? Les incertitudes relatives à l'intégration dans une échelle barémique et au statut des militaires ont-elles été levées ? Dans la négative, quand les zones obtiendront-elles une réponse définitive ?

M. Patrick Dewael, vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur. – *En exécution de la loi du 15 janvier 2005 et après concertation entre mon collègue de la Défense et moi-même, un projet pilote de mise à disposition de militaires pendant une période d'un an pour l'exécution de tâches administratives et logistiques a été lancé dans quelques zones. Pendant ce temps, les militaires restent financièrement à charge des forces armées. Le 1^{er} mai 2006, quatre militaires supplémentaires ont été mis à la disposition des zones de police, portant à 72 le total des personnes mises à disposition.*

Le projet pilote doit encore faire l'objet d'une évaluation. Les réactions dans les zones concernées sont globalement positives.

Les membres concernés du gouvernement préparent de concert une solution structurelle pour l'éventualité où des militaires passeraient définitivement à la police, ce qui ne pourra se faire avant 2007. Mon objectif est d'arriver à une solution win-win, tant pour le niveau local que fédéral.

Dans un premier temps, les intéressés conservent leur statut pécuniaire de militaire. Par la suite il peuvent être repris dans une échelle barémique, conformément aux règles du statut du cadre administratif et logistique des services de police. Ce statut est actuellement en cours de révision. Les négociations avec les syndicats ont été finalisées le 28 avril, à la satisfaction générale puisque l'adaptation a fait l'objet d'un consensus. L'intégration dans l'échelle barémique peut donc se faire conformément au nouvel accord sectoriel dont les dispositions sont en cours de rédaction.

Mme Nele Jansegers (VL. BELANG). – *Ce projet a-t-il encore des chances de réussir alors que dix zones ont déjà renoncé à y participer ?*

participeren, overhaast te hebben beslist. Het is vijf voor twaalf, want die zones en steden willen alleen maar weten of hun inspanningen inzake opleiding en vorming van militairen de moeite waard zijn. Ze vrezen dat ze de reeds opgeleide militairen na de periode van terbeschikkingstelling terug zullen moeten sturen naar Defensie omdat ze de bijkomende personeelskosten onmogelijk kunnen dragen.

Zijn sinds begin deze maand al bijkomende militairen bij het mobiliteitsproject bij de politie betrokken. Zo ja, hoeveel?

Waarom bestaat nog steeds onduidelijkheid over het financiële plaatje voor de volgende jaren? Is de minister van mening dat voor het opstarten van het proefproject beter eerst een akkoord werd gesloten?

Hoever staat het met de onderhandelingen over de mogelijke financiële weerslag op de zones? Bestaat al enige duidelijkheid over de wijze van inschaling en het statuut van de militairen? Zo neen, wanneer mogen de zones hierover eindelijk uitsluitel verwachten?

De heer Patrick Dewael, vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken. – In uitvoering van de wet van 15 juli 2005 werd in overleg tussen mijn collega van Landsverdediging en mezelf een proefproject opgestart in enkele zones, waarbij militairen voor een jaar ter beschikking worden gesteld voor het uitvoeren van administratieve en logistieke taken. Ze blijven inmiddels financieel ten laste van de krijgsmacht. Op 1 mei 2006 werden vier bijkomende militairen ter beschikking gesteld van de politiezones, zodat het totaal aantal terbeschikkinggestelden momenteel 72 bedraagt.

Het proefproject moet nog worden geëvalueerd. Alleszins zijn de reacties van de betrokken zones meestal positief.

De betrokken regeringsleden bereiden in overleg een structurele oplossing voor voor het geval dat de militairen definitief naar de politie overstappen, wat niet vóór 2007 zal gebeuren. Daarbij streef ik een win-winoplossing na, zowel voor het lokale als het federale niveau.

In een eerste periode behouden de militairen het financiële statuut van militair. Daarna kunnen ze worden ingeschaald overeenkomstig de regels van het politiestatuut, namelijk dat van het administratief en logistiek kader van de politiediensten. Dat statuut wordt op het ogenblik herzien. De onderhandelingen met de vakbonden daarover werden op 28 april afgesloten, tot algemene voldoening overigens, want over de aanpassing werd een consensus bereikt. De inschaling kan dus gebeuren volgens het nieuwe sectorale akkoord waarvan de bepalingen momenteel worden uitgeschreven.

Mevrouw Nele Jansegers (VL. BELANG). – Heeft dit project nog wel kans op slagen nu al tien zones hebben afgehaakt?

Proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des aînés (de Mmes Christel Geerts et Olga Zrihen et consorts, Doc. 3-1641)

Proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors (de Mme Christel Geerts, Doc. 3-1027)

Proposition de loi instituant un Comité consultatif fédéral pour le secteur des seniors (de Mme Olga Zrihen et M. Philippe Mahoux, Doc. 3-1543)

Discussion générale

Mme la présidente. – La parole est à M. Cheffert pour présenter un rapport oral en lieu et place de Mme Annane.

M. Jean-Marie Cheffert (MR). – Je vous donne lecture du rapport établi par Mme Annane.

La commission des Affaires sociales a examiné la proposition de loi n° 3-1641 au cours de sa réunion du 19 avril 2006, en même temps que les propositions de loi n° 3-1027/1 portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors et n° 3-1543/1 instituant un Comité consultatif fédéral pour le secteur des seniors.

La proposition de loi n° 3-1027/1 portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors, première proposition déposée par Mme Geerts, avait été envoyée, en septembre 2005, au groupe de travail « Vieillesse de la population » afin qu'il rende un avis à l'intention de la commission des Affaires sociales.

Après avoir consulté les organisations faïtières des associations d'aînés des Communautés et des Régions et après avoir eu un échange de vues avec les représentants des ministres concernés, le groupe de travail a rendu un avis unanime le 6 décembre 2005. Le rapport en la matière a, quant à lui, été approuvé à l'unanimité le 23 décembre 2005.

Sur base de cet avis, la commission a décidé, le 3 février 2006, de solliciter l'avis du Conseil d'État sur la proposition de loi n° 3-1027/1 portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors ainsi que sur la proposition n° 3-1543/1 instituant un Comité consultatif fédéral pour le secteur des seniors entre-temps déposée par Mme Zrihen et M. Mahoux.

Après réception de l'avis du Conseil d'État, Mmes Christel Geerts, Olga Zrihen, Annemie Van de Casteele, Nathalie de T' Serclaes et M. Philippe Mahoux ont déposé une proposition de loi n° 3-1641/1 portant création d'un Conseil consultatif fédéral des aînés.

La commission a décidé de poursuivre la discussion sur base de cette dernière proposition. Celle-ci a été adoptée en commission le 19 avril à l'unanimité des membres présents.

Les deux premières propositions sont ainsi devenues sans

Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen (van de dames Christel Geerts en Olga Zrihen c.s., Stuk 3-1641)

Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren (van mevrouw Christel Geerts, Stuk 3-1027)

Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor de sector van de senioren (van mevrouw Olga Zrihen en de heer Philippe Mahoux, Stuk 3-1543)

Algemene bespreking

De voorzitter. – *De heer Cheffert heeft het woord voor een mondeling verslag namens mevrouw Annane.*

De heer Jean-Marie Cheffert (MR). – *Ik lees het verslag van mevrouw Annane.*

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden heeft wetsvoorstel nr. 3-1641 samen met wetsvoorstel nr. 3-1027/1 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren en wetsvoorstel nr. 3-1543/1 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor de sector van de senioren, besproken in haar vergadering van 19 april 2006.

Wetsvoorstel nr. 3-1027/1 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren, eerste voorstel dat door mevrouw Geerts werd ingediend, werd door de commissie op 21 september 2005 verzonden naar de Werkgroep 'Vergrijzing van de bevolking' met het oog op het uitbrengen van een advies aan de commissie.

Na raadpleging van de koepelorganisaties van de Ouderverenigingen van de gemeenschappen en de gewesten en een gedachtewisseling met de vertegenwoordigers van de betrokken ministers bracht de werkgroep op 6 december 2005 een unaniem advies uit. Het verslag daarover werd op 23 december 2005 eenparig goedgekeurd.

Op basis van dat advies besliste de commissie op 3 februari 2006 het advies van de Raad van State te vragen over zowel wetsvoorstel nr. 3-1027/1 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren als over wetsvoorstel nr. 3-1543/1 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor de sector van de senioren, dat mevrouw Olga Zrihen en de heer Philippe Mahoux inmiddels hadden ingediend.

Na ontvangst van het advies van de Raad van State werd door de dames Christel Geerts, Olga Zrihen, Annemie Van de Casteele, Nathalie de T' Serclaes en de heer Philippe Mahoux wetsvoorstel nr. 3-1641/1 tot oprichting van een Federale Adviesraad voor ouderen ingediend.

De commissie heeft beslist de tekst van het laatste voorstel als basis voor de discussie te nemen. Dat voorstel werd in de Commissie op 19 april eenparig goedgekeurd.

De eerste twee voorstellen zijn bijgevolg doelloos geworden.

objet.

Suite à un avis remis par le service « Évaluation de la législation » du Sénat, la proposition de loi fit l'objet d'un renvoi en commission des Affaires sociales, lors de la séance plénière du 4 mai.

En effet, actuellement, il existe un arrêté royal du 5 octobre 1994 portant création d'un Comité consultatif pour le secteur des pensions. Cet arrêté a été édicté sur la base des articles 37 et 107, deuxième alinéa, de la Constitution, donc en vertu de la compétence exclusive du Roi en tant que pouvoir organisateur de l'exécutif.

Le législateur n'est donc pas compétent pour abolir ce comité.

Or, dans la mesure où la présente proposition crée un Conseil consultatif fédéral des aînés, l'article 9 de la proposition de loi abroge cet arrêté royal qui règle l'actuel Comité consultatif pour le secteur des pensions et constitue donc une entrave à la séparation des pouvoirs.

L'article 10, qui prévoit que le Roi peut à nouveau modifier, abroger ou compléter les dispositions que l'article 9 de la proposition de loi a ajoutées ou modifiées dans cet arrêté royal, ne permet pas de régler l'entrave à la séparation des pouvoirs générée par l'article 9.

La commission des Affaires sociales s'est donc réunie pour trouver une solution. Deux amendements supprimant ces articles 9 et 10 ont été déposés et adoptés à l'unanimité des 9 membres présents.

Néanmoins, dans un souci de veiller à éviter l'existence séparée de deux organes consultatifs, la commission a demandé au ministre des Pensions de présenter au Roi un arrêté royal abrogeant le Comité consultatif existant.

Le ministre s'est engagé sur ce point, s'assurant que le Comité consultatif pour le secteur des pensions serait intégré au Conseil consultatif fédéral des aînés.

Ainsi, la proposition de loi telle qu'amendée a été adoptée hier en commission à l'unanimité des membres.

À titre personnel à présent, ainsi qu'au nom de mon groupe, je me réjouis de l'aboutissement de ce dossier qui a fait l'objet d'une réflexion approfondie au sein du groupe de travail « Vieillesse de la population ».

Les nombreuses auditions qui ont eu lieu en groupes de travail ont montré l'importance à accorder à l'opinion de nos aînés qui sont directement concernés par plusieurs de nos matières fédérales.

Il a, en effet, paru opportun d'ouvrir la consultation de nos aînés sur d'autres matières fédérales. Le conseil créé par la présente proposition rend l'extension de cette consultation possible.

Au nom de mon groupe, j'émet le souhait que les indépendants aient une place au sein de ce conseil. Je demande donc aux ministres concernés, qui seront chargés de proposer les membres, de prendre en compte les indépendants.

Mme Olga Zrihen (PS). – Je remercie M. Cheffert d'avoir repris l'intervention de ma collègue rapporteuse Mme Annane et félicite tous mes collègues pour avoir soutenu avec lucidité

Als gevolg van een advies van de dienst Wetsevaluatie van de Senaat werd het voorstel in de plenaire vergadering van 4 mei opnieuw verzonden naar de Commissie voor de Sociale Aangelegenheden.

Er bestaat immers een koninklijk besluit van 5 oktober 1994 tot oprichting van een Raadgevend Comité voor de sector van de pensioenen. Dat besluit werd uitgevaardigd op basis van de artikelen 37 en 107, tweede alinea, van de Grondwet, dus krachtens de exclusieve bevoegdheid van de Koning als organiserende instantie van de uitvoerende macht. De wetgevende macht kan dat comité dus niet afschaffen.

Vastgesteld werd dat artikel 9 van het huidige wetsvoorstel tot oprichting van een Adviesraad voor ouderen het koninklijk besluit tot regeling van de huidige Raadgevende Comité voor de sector van de pensioenen opheft en dus een inbreuk is op de scheiding der machten.

Artikel 10, dat bepaalt dat de Koning de bepalingen die door artikel 9 van deze wet in het vermelde koninklijk besluit werden toegevoegd of gewijzigd, opnieuw kan wijzigen, opheffen of aanvullen, biedt geen mogelijkheid om de uit artikel 9 voortvloeiende inbreuk op de scheiding der machten te regelen.

De commissie voor de Sociale Aangelegenheden is dus opnieuw bijeengekomen om een oplossing te zoeken. De twee amendementen die werden ingediend om de artikelen 9 en 10 te doen vervallen, werden door de 9 aanwezige leden eenparig goedgekeurd.

Om te voorkomen dat er twee raadgevende organen naast elkaar zouden bestaan, heeft de commissie de minister van Pensioenen gevraagd de Koning een koninklijk besluit voor te leggen tot opheffing van het huidige raadgevende orgaan. De minister heeft zich daartoe verbonden en verzekerd dat de Adviesraad voor de sector van de pensioen zou worden geïntegreerd in de Adviesraad voor ouderen. Het aldus geamendeerde wetsvoorstel werd in de commissie gisteren eenparig aangenomen.

Ik verheug me, mede namens onze fractie, over de afhandeling van dit dossier waarover lang nagedacht werd in de werkgroep 'Vergrijzing van de bevolking'.

De talrijke hoorzittingen die in de werkgroep werden gehouden, hebben aangetoond hoe belangrijk het is rekening te houden met de mening van onze ouderen, die rechtstreeks te maken hebben met verschillende federale kwesties. Het is immers raadzaam gebleken onze ouderen ook over andere federale kwesties te raadplegen. De raad die door het huidige voorstel wordt opgericht, zal dat mogelijk maken.

Ik hoop, namens onze fractie, dat ook de zelfstandigen een plaats zullen krijgen in die raad. Ik vraag de bevoegde ministers die de leden van die raad zullen moeten voorstellen, dus om de zelfstandigen niet te vergeten.

Mevrouw Olga Zrihen (PS). – Ik dank de heer Cheffert voor de lezing van het verslag van de co-rapporteur, mevrouw Annane, en feliciteer al mijn collega's voor de steun

la création d'un Conseil consultatif fédéral des aînés.

On a insisté pour que nous fixions l'âge des aînés, soit 60 ans. Nous construisons en quelque sorte notre avenir. Ce Conseil entend se situer dans une vision prospective en n'étant pas un lieu où l'on ne parlerait que de problèmes. Il veut présenter davantage une vision participative de cette frange de la population qui a largement son mot à dire dans tous les aspects de la vie.

Je me réjouis d'avoir été comprise à ce propos, par mon collègue, M. Mahoux.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *Nous avons tendance à être brefs pour tout ce qui est discuté en séance plénière, mais ici il s'agit d'un sujet important. Tout d'abord, je souhaite remercier ceux qui ont déposé les propositions de loi, ainsi que M. Cheffert pour le rapport qu'il a exposé au nom de Mme Annane. Qu'un homme ait présenté ce rapport est peut-être une bonne chose car en commission ce thème a surtout été l'affaire des femmes.*

En 2003, un quart de la population aura plus de soixante ans. Notre société est confrontée à un paradoxe. Le groupe des aînés ne fait que croître, mais notre société pousse les gens de plus en plus tôt hors de la vie active et, dans une grande mesure aussi, hors du processus de décision. À terme cela doit conduire à des tensions.

L'époque où les décisions étaient prises depuis une tour d'ivoire bruxelloise, par-dessus la tête des gens, est heureusement révolue depuis longtemps. La participation a eu une forte influence sur le fonctionnement politique durant la dernière décennie. Les organes de participation, de concertation et d'avis ont de plus en plus de poids dans le débat, parfois davantage même que le Sénat.

Le VLD a largement collaboré à la discussion des propositions de loi en question.

Des aspects importants de la politique des personnes âgées sont de la compétence des Communautés et des Régions. La Flandre a inscrit ses premières lignes directrices dans le décret du 30 avril encourageant une politique flamande inclusive des seniors et la participation des seniors à la politique. Cette participation y est prévue, au plan local grâce à des conseils consultatifs pour seniors, et au niveau régional et communautaire grâce au Conseil des seniors de la Communauté flamande. C'est pourquoi il n'y avait une convention qu'avec le Vlaams Ouderen Overleg Komitee (OOK), le comité de concertation des seniors flamand qui fonctionnait en fait comme un organe d'avis.

Au niveau fédéral, on a fait un premier pas en 1994. Il était cependant limité à un domaine, celui des pensions de retraite, directement de compétence fédérale. Le ministre fédéral des pensions créa cette année-là le Comité consultatif pour le secteur des pensions. Ce comité a depuis fourni un travail exemplaire au service des pensionnés et a été un partenaire sérieux dans la discussion avec l'administration. Nous ne voulons assurément pas que cette expertise soit perdue.

Les pensionnés sont de plus en plus jeunes. Il en découle que leurs centres d'intérêts ne sont désormais plus limités aux pensions. Ce sont souvent des utilisateurs actifs des transports publics ; dans une grande proportion ce sont des

die ze hebben verleend aan het wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor ouderen.

Er werd op aangedrongen 60 jaar te nemen als leeftijd van 'de ouderen'. Wij bouwen hier voor een stuk aan onze eigen toekomst. Deze raad heeft een toekomstgerichte visie voor ogen omdat hij geen plaats wil zijn waar alleen over problemen wordt gesproken. De raad moet streven naar een bredere participatie van deze bevolkingsgroep die zeker nog een woordje kan meespreken over alle aspecten van het leven. Het verheugt me dat de heer Mahoux dat ook zo begrepen heeft.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – We hebben de neiging om alles wat in de plenaire vergadering wordt besproken kort te moeten houden, maar het gaat hier toch om een belangrijk onderwerp. In de eerste plaats wil ik de indieners van de voorstellen bedanken, alsook de heer Cheffert voor het verslag dat hij in naam van mevrouw Annane uitbracht. Het is misschien een goede zaak dat het verslag door een man werd voorgelezen, want deze problematiek was in de commissie misschien vooral een vrouwenaangelegenheid.

In 2030 zal een kwart van de bevolking ouder zijn dan 60 jaar. Onze maatschappij wordt geconfronteerd met een paradox. Steeds meer mensen behoren tot die groep ouderen, maar onze maatschappij stoot mensen op steeds jongere leeftijd uit het arbeidsproces en in belangrijke mate ook uit haar besluitvormingsproces. Op termijn moet dit leiden tot spanningen.

De tijd dat beslissingen genomen werden vanuit een Brusselse ivoren toren, boven de hoofden van de mensen is gelukkig al lang voorbij. Inspraak en participatie hebben de afgelopen decennia ook het politieke functioneren sterk beïnvloed. Participatie-, overleg- en adviesorganen hebben een steeds grotere stem in het debat, soms meer dan de Senaat.

De VLD heeft volop meegewerkt aan de bespreking van de onderhavige wetsvoorstellen.

Belangrijke aspecten van het ouderenbeleid zijn de bevoegdheden van de gemeenschappen en de gewesten. Vlaanderen tekende de eerste krijtlijnen uit in het decreet van 30 april 2004 houdende de stimulering van een inclusief Vlaams ouderenbeleid en de beleidsparticipatie van ouderen. Daarin werd de participatie van ouderen opgenomen. Op lokaal vlak via ouderenraden, op gemeenschaps- en gewestniveau door de Ouderenraad voor de Vlaamse Gemeenschap. Daarvoor bestond alleen een convenant met het Vlaams Ouderen Overleg Komitee (OOK) dat in de feiten als een adviesorgaan fungeerde.

Federaal werd een eerste stap gedaan in 1994. Die was evenwel beperkt tot één domein, het voor de hand liggende pensioenbeleid. De federale minister voor pensioenen richtte in dat jaar het Raadgevend Comité voor de Pensioensector op. Dit Comité heeft sindsdien zeer verdienstelijk werk geleverd voor de gepensioneerden en is een degelijke gesprekspartner gebleken voor de overheid. Die expertise willen we zeker niet verloren zien gaan.

Gepensioneerden worden jonger. Als gevolg daarvan blijft hun interesseveld niet langer beperkt tot de pensioenen. Zij zijn vaak actieve gebruikers van het openbaar vervoer, zijn in

femmes, donc sensibles à la problématique des sexes, et ce sont des patients émancipés.

La nécessité de la participation des aînés est donc devenue plus grande qu'en 1994. D'autres pays connaissent une évolution semblable. Aux États-Unis par exemple, l'AARP (American Association of Retired Persons) est née autour des fonds de pensions. Elle est devenue depuis un important groupe de pression. Les signataires des propositions de loi ont répondu à cette évolution.

Le nœud le plus important qu'il nous reste à trancher est celui de la coexistence ou non du Comité consultatif pour le secteur des pensions et du nouveau Conseil consultatif fédéral des aînés.

Je suis heureuse que nous ayons décidé d'avoir un Conseil fédéral des aînés disposant de plusieurs commissions permanentes, sur les pensions, l'égalité des chances, l'intégration sociale et la lutte contre la pauvreté, l'accès aux soins de santé et la mobilité. Le Comité fédéral d'avis sera l'une des commissions permanentes du Conseil fédéral des aînés. Faire un travail législatif sérieux pour arriver à cela n'était pas chose aisée, mais cela me réjouit d'autant plus que le ministre s'y est engagé pour répondre à la volonté du législateur et que, quoique nous ne l'ayons pas inscrit dans la loi, il va aussi supprimer le Comité fédéral consultatif pour le secteur des pensions et l'intégrer dans le Conseil consultatif des aînés.

Le ministre s'est également engagé à donner au Conseil consultatif fédéral des aînés le personnel et les budgets nécessaires pour que ce conseil ne soit pas plus mal loti que l'actuel comité d'avis.

Une mission du Conseil consultatif fédéral des aînés sur laquelle je veux encore attirer l'attention est l'évaluation des services fournis aux aînés par les administrations fédérales. C'est une mission particulièrement importante parce que, si elle est bien menée, elle fournira une bonne mesure de l'attitude favorable aux clients de l'administration. Il faudrait peut-être adjoindre une telle mission à celles d'autres organes consultatifs.

Grâce à l'adoption de cette proposition de loi, la participation des aînés à la société sera accrue. C'est nécessaire et important. Je reviens toutefois sur une réflexion que j'ai déjà faite lors des travaux en commission des Affaires sociales et qui concerne la position d'autres groupes dans notre société et leur implication dans le processus de décision. Dans le secteur de la santé, par exemple, les personnes âgées seront l'unique groupe de patients à être partie prenante du processus de décision grâce au Conseil consultatif fédéral des aînés. Les autres groupes de patients qui, en raison de maladies chroniques par exemple, ont besoin de soins de santé et sont confrontés au problème de l'accès à ces soins, ne disposeront pas d'une telle participation, simplement à cause de leur âge. Nous pouvons faire la même réflexion dans d'autres domaines. Nous n'avons pas mené cette discussion sur le fond durant les débats sur cette proposition, mais c'est une question qui devra de toute manière être examinée à l'avenir. Le but n'est évidemment pas que les aînés, bientôt le groupe le plus nombreux de notre société, puissent engager trop le processus de décision dans une direction qui ne leur convient qu'à eux.

belangrijke mate vrouwelijk en dus gevoelig voor de genderproblematiek en zijn geëmancipeerde patiënten.

De nood aan inspraak voor ouderen vandaag is dus ruimer geworden dan in 1994. Ook in andere landen heeft zich eenzelfde evolutie voorgedaan. In de VS bijvoorbeeld is de AARP ontstaan rond pensioenfondsen. Het is intussen een belangrijke lobbygroep geworden. De indieners van de wetsvoorstellen hebben op die evolutie ingespeeld.

De grootste knoop die we hebben moeten doorhakken was die over het al dan niet parallel naast elkaar bestaan van enerzijds het Federaal Adviescomité voor de Pensioensector en de nieuwe Federale Adviesraad voor Ouderen.

Ik ben blij dat we geopteerd hebben voor een Federale Ouderenraad met verschillende permanente commissies, namelijk voor de pensioenen, gelijkheid van kansen, sociale integratie en bestrijding van armoede, toegankelijkheid van de gezondheidszorg en mobiliteit. Daarmee wordt het Federaal Adviescomité als één van de permanente commissies geïntegreerd in de Federale Ouderenraad. Daartoe een degelijke wettelijke regeling uitwerken was niet gemakkelijk, maar des te meer verheugt het me dat de minister zich ertoe heeft geëngageerd om aan de wil van de wetgever tegemoet te komen, ook al kunnen wij dat niet in de wet vastleggen, en dat hij het Federaal Adviescomité voor de Pensioensector zal opheffen en zal integreren in de Federale Ouderenraad. De minister heeft zich ook geëngageerd om voor de Ouderenraad de nodige mensen en middelen uit te trekken, zodat deze raad zeker niet slechter af is dan het huidige adviescomité.

Een opdracht voor de Federale Ouderenraad waarop ik nog de aandacht wil vestigen, is de evaluatie van de dienstverlening aan ouderen door de federale overheidsdiensten. Dit is een bijzonder belangrijke opdracht omdat, indien goed uitgevoerd, dit een goede parameter is voor de klantvriendelijkheid van de overheid. Het zou misschien ook een nuttige opdracht kunnen zijn voor andere adviserende organen.

Met de goedkeuring van dit wetsvoorstel krijgen ouderen in onze samenleving meer inspraak. Dat is nodig en belangrijk. Toch kom ik terug op een bedenking die ik ook in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden heb gemaakt over de positie van andere groepen in onze samenleving en hun betrokkenheid bij de besluitvorming. In de gezondheidszorg bijvoorbeeld zullen bejaarden als enige patiëntengroep bij de besluitvorming betrokken worden via de Federale Ouderenraad. Andere patiëntengroepen die bijvoorbeeld door hun chronische aandoening noden hebben in de gezondheidszorg en geconfronteerd worden met problemen van toegankelijkheid van de gezondheidszorg, zullen die inspraak misschien niet hebben, louter op basis van hun leeftijd. Eenzelfde bedenking kunnen we ook maken voor andere domeinen. Wij hebben deze discussie niet ten gronde gevoerd tijdens de bespreking van dit voorstel, maar in elk geval is het een kwestie waarover wij in de toekomst moeten nadenken. Het is uiteraard niet de bedoeling dat de ouderen, straks de grootste groep in onze samenleving, de besluitvorming al te veel kunnen sturen in een richting die hen alleen dient. Andere groepen moeten eveneens optimaal bij de besluitvorming betrokken blijven.

D'autres groupes doivent également être associés de manière optimale à la prise de décision.

Mme Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – *Tout comme les intervenants précédents, je pense que nous avons fait du bon travail, tant en ce qui concerne la façon de procéder que sur le plan du produit final. Nous avons démontré que sur la base de différentes propositions, nous pouvions aboutir à une proposition largement soutenue par la majorité et à laquelle l'opposition a finalement aussi pu se rallier. Je remercie en particulier les membres de l'opposition démocratique qui ont collaboré de façon constructive, en commission des Affaires sociales, à l'élaboration de cette proposition. Avec l'adoption de cette proposition de loi, nous posons les fondements d'un comité consultatif proactif et nous donnons un signal positif au groupe des seniors, de plus en plus important dans notre société.*

Votes

(Les listes nominatives figurent en annexe.)

Projet de loi portant assentiment à l'Accord de Siège entre le Royaume de Belgique et le International Plant Genetic Resources Institute, signé à Bruxelles le 15 octobre 2003 (Doc. 3-1605)

Vote n° 1

Présents : 58
Pour : 58
Contre : 0
Abstentions : 0

Mme Sabine de Bethune (CD&V). – *Je voulais voter pour, mais mon vote n'a pas été enregistré.*

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Projet de loi portant assentiment à l'Accord bilatéral d'assistance mutuelle administrative en matière douanière entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement de la République démocratique du Congo, signé à Bruxelles le 12 février 2004 (Doc. 3-1622)

Vote n° 2

Présents : 57
Pour : 57
Contre : 0
Abstentions : 0

- Le projet de loi est adopté.
- Il sera transmis à la Chambre des représentants.

Proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des aînés (de Mmes Christel Geerts et Olga Zrihen et consorts, Doc. 3-1641)

Vote n° 3

Mevrouw Christel Geerts (SP.A-SPIRIT). – Net als de vorige sprekers vind ik dat er goed werk is geleverd, zowel procesmatig als inzake het eindproduct. We hebben aangetoond dat we op basis van verschillende voorstellen kunnen komen tot een sterk meerderheidsvoorstel, waarbij uiteindelijk ook de oppositie zich heeft kunnen aansluiten. Ik dank in het bijzonder de leden van de democratische oppositie die in de commissie voor de Sociale Aangelegenheden constructief hebben meegewerkt aan de uitwerking van dit voorstel.

Niet alleen het proces was positief, hetzelfde geldt voor het eindproduct. Met de goedkeuring van dit wetsvoorstel leggen we de fundamenten voor een proactieve adviesraad en geven we een positief signaal aan de alsnog groeiende groep ouderen in onze samenleving.

Stemmingen

(De naamlijsten worden in de bijlage opgenomen.)

Wetsontwerp houdende instemming met het Zetelakkoord tussen het Koninkrijk België en het Internationaal Plant Genetic Resources Institute, ondertekend te Brussel op 15 oktober 2003 (Stuk 3-1605)

Stemming 1

Aanwezig: 58
Voor: 58
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

Mevrouw Sabine de Bethune (CD&V). – Ik wilde voor stemmen, maar mijn stem is niet geregistreerd.

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsontwerp houdende instemming met het Bilateraal Akkoord over wederzijdse administratieve bijstand in douanezaken tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van de Democratische Republiek Kongo, ondertekend te Brussel op 12 februari 2004 (Stuk 3-1622)

Stemming 2

Aanwezig: 57
Voor: 57
Tegen: 0
Onthoudingen: 0

- Het wetsontwerp is aangenomen.
- Het zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.

Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Ouderen (van de dames Christel Geerts en Olga Zrihen c.s., Stuk 3-1641)

Stemming 3

Présents : 58
 Pour : 49
 Contre : 0
 Abstentions : 9

- **La proposition de loi est adoptée.**
- **Le projet de loi sera transmis à la Chambre des représentants.**
- **À la suite de ce vote, les propositions de loi suivantes deviennent sans objet :**
- **Proposition de loi portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors (de Mme Christel Geerts, Doc. 3-1027)**
- **Proposition de loi instituant un Comité consultatif fédéral pour le secteur des seniors (de Mme Olga Zrihen et M. Philippe Mahoux, Doc. 3-1543)**

M. Wim Verreycken (VL. BELANG). – Nous nous sommes abstenus car il n'est absolument pas nécessaire de créer un énième organisme fédéral. La compétence de créer un comité consultatif pour les seniors doit être dévolue aux Communautés. Par ailleurs, nous avons appris que la composition de ce conseil serait paritaire, ce qui ne correspond pas à la répartition linguistique dans la population belge. La Flandre doit recevoir beaucoup plus de compétences et la Belgique beaucoup moins.

Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «les délits de fuite et l'Institut national de criminalistique et de criminologie» (n° 3-1549)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Les Belges commettent de plus en plus souvent le délit de fuite. Pour retrouver les auteurs de tels délits, la police et le parquet peuvent faire appel à l'Institut national de criminalistique et de criminologie (INCC) qui a pour mission pour de faire des expertises lors de crimes. Il dispose à cet effet d'un laboratoire central de la police technique et scientifique ainsi que d'un laboratoire de référence pour la criminalistique. La police et le parquet ont également accès à la banque de données européenne centralisant tous les données chimiques des laques de carrosserie.*

Combien y a-t-il eu de délits de fuite ces dix dernières années ? Est-il possible de ventiler les chiffres par province et par année ? J'ai déjà demandé ces chiffres par le biais d'une question écrite mais je n'ai pas obtenu de réponse.

Parmi ces de délits de fuite, combien de cas ont-ils été résolus ? Combien ont-ils été résolus grâce à l'intervention des services de l'INCC ?

Quelle est la durée moyenne d'une recherche dans un dossier de délit de fuite ?

Aanwezig: 58
 Voor: 49
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 9

- **Het wetsvoorstel is aangenomen.**
- **Het wetsontwerp zal aan de Kamer van volksvertegenwoordigers worden overgezonden.**
- **De goedkeuring van dit wetsvoorstel impliceert dat volgende wetsvoorstellen vervallen:**
- **Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren (van mevrouw Christel Geerts, Stuk 3-1027)**
- **Wetsvoorstel tot oprichting van een Federale Adviesraad voor de sector van de senioren (van mevrouw Olga Zrihen en de heer Philippe Mahoux, Stuk 3-1543)**

De heer Wim Verreycken (VL. BELANG). – Wij hebben ons onthouden omdat er helemaal geen nood is aan nog maar eens een federaal organisme. De bevoegdheid over een adviesraad voor senioren moet naar de gemeenschappen gaan. Bovendien hebben wij vernomen dat de samenstelling van deze raad paritair zou zijn, wat strijdig is met de verhoudingen in de Belgische bevolking. Vlaanderen moet veel meer bevoegdheden krijgen en België veel minder.

Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «de vluchtmisdrijven en het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie» (nr. 3-1549)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – Steeds vaker plegen Belgen vluchtmisdrijf.

Om de daders van vluchtmisdrijven op te sporen kunnen politie en parket een beroep doen op het Nationaal Instituut voor Criminalistiek en Criminologie (NICC). Dat wetenschappelijke instituut is belast met deskundige onderzoeken bij misdaden. Daartoe staat een centraal laboratorium van de technische en wetenschappelijke politie ter beschikking evenals een referentielaboratorium voor criminalistiek. De politie en het parket hebben tevens toegang tot de Europese databank waarin de chemische gegevens van alle autolakverven opgeslagen zijn.

Hoeveel vluchtmisdrijven gebeurden er de voorbije tien jaar? Is het mogelijk de cijfers op te splitsen per provincie en jaar? Ik vroeg de cijfers al via een schriftelijke vraag, maar kreeg daarop geen antwoord.

Hoeveel van die vluchtmisdrijven werden opgelost en hoeveel werden er opgelost door de inschakeling van de diensten van het NICC?

Hoelang duurt een gemiddelde opsporing in een

À quel moment l'INCC intervient-il pour un délit de fuite ? Cette intervention est-elle immédiate et automatique ? Dans la négative, quelle en est la raison ? Sur la base de quels critères l'intervention de l'INCC est-elle décidée ?

Quel est le nombre de demandes d'information et d'intervention reçues par l'INCC depuis 2000, ventilé par année et par service de police demandeur ?

Combien d'auteurs d'un délit de fuite ont-ils été arrêtés et poursuivis sur le plan judiciaire ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Voici les données dont mes services disposent pour les années 1999 jusqu'à 2004, au niveau du tribunal de police, concernant des procédures judiciaires pour délit de fuite, éventuellement combiné avec un autre type d'infraction.

En 1999 : 12.085 procédures qui ont abouti à 11.417 condamnations et 668 acquittements.

En 2000 : 12.928 procédures, soit 12.191 condamnations et 737 acquittements.

En 2001 : 13.138 procédures, soit 12.435 condamnations et 703 acquittements.

En 2002 : 12.275 procédures, soit 11.593 condamnations et 682 acquittements.

En 2003 : 11.897 procédures soit 11.311 condamnations et 586 acquittements.

En 2004 : 11.182 procédures, soit 10.592 condamnations et 590 acquittements.

Il m'est impossible de vérifier le nombre d'interventions de l'INCC ayant permis d'arriver à résoudre des cas de délits. Depuis 2000, dans 33 cas sur les 58 pour lesquels il a été fait appel à l'institut, des informations utiles ont été obtenues.

On ne dispose pas de données sur la durée moyenne d'une recherche en cas de délit de fuite.

Le service chargé de l'enquête décide ou non de demander l'intervention de l'INCC. Celui-ci n'est donc pas automatiquement impliqué.

Depuis 2000, l'INCC est intervenu pour 58 enquêtes relatives à un délit de fuite. Dans 33 cas, il a pu fournir une description assez précise du véhicule concerné. Les demandes émanent de magistrats et sont donc enregistrées par arrondissement. La ventilation de leur nombre par arrondissement est la suivante : Anvers 1, Turnhout 13, Hasselt 1, Louvain 4, Furnes 1, Bruges 2, Courtrai 1, Ypres 1, Termonde 4, Vilvorde 1, Bruxelles 13, Nivelles 1, Mons 1, Tournai 4, Charleroi 1, Liège 3, Dinant 1, Neufchâteau 3, Marche-en-Famenne 1, Huy 1.

Pour la dernière question, je me réfère à la réponse donnée à la deuxième question.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Je m'étonne que des chiffres ne soient pas disponibles pour 2005, d'autant plus que le nombre de condamnations pour délit de fuite ne*

vluchtmisrijfdossier?

Wanneer wordt het NICC ingeschakeld naar aanleiding van een vluchtmisrijf? Gebeurt dat altijd onmiddellijk en automatisch? Zo niet, waarom niet en op basis van welke criteria wordt het NICC dan ingeschakeld?

Hoeveel aanvragen om informatie en opsporingsdaden kreeg het NICC sinds 2000, opgesplitst per jaar en per aanvragende politiedienst?

Hoeveel daders van een vluchtmisrijf werden opgepakt en gerechtelijk vervolgd?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van mevrouw Onkelinx.

Mijn diensten beschikken voor de jaren 1999 tot 2004 voor gerechtshandelingen in verband met vluchtmisrijf, eventueel in combinatie met een ander type inbreuk, op het niveau van de politierechtbank over volgende gegevens. Daarbij is een onderscheid gemaakt tussen het aantal veroordelingen en het aantal vrijspraken.

Voor het jaar 1999 waren er 12.085 procedures die resulteerden in 11.417 veroordelingen en 668 vrijspraken; voor 2000 waren er 12.928 procedures waarvan 12.191 veroordelingen en 737 vrijspraken; voor 2001 waren er 13.138 procedures, waarvan 12.435 veroordelingen en 703 vrijspraken; voor 2002 waren er 12.275 procedures waarvan 11.593 veroordelingen en 682 vrijspraken; voor 2003 waren er 11.897 procedures waarvan 11.311 veroordelingen en 586 vrijspraken en voor 2004 waren er 11.182 procedures waarvan 10.592 veroordelingen en 590 vrijspraken.

Ik kan onmogelijk nagaan hoeveel keer de inschakeling van het NICC heeft geleid tot de opheldering van misdrijven. Sinds 2000 kon het NICC in de 58 gevallen waarbij een beroep werd gedaan op het instituut, 33 keer nuttige informatie verkrijgen.

Over de gemiddelde duur van een opsporingsonderzoek in geval van vluchtmisrijf zijn geen gegevens beschikbaar.

De dienst die het onderzoek voert, bepaalt of het NICC wordt ingeschakeld. Dat gebeurt dus niet automatisch.

Sinds 2000 werd het NICC ingeschakeld voor 58 onderzoeken in geval van vluchtmisrijf. In 33 gevallen kon het een vrij nauwkeurige beschrijving van het aanrijdende voertuig geven. De onderzoeksaanvragen gaan uit van magistraten en worden dus geregistreerd per arrondissement. De verdeling over de arrondissementen ziet eruit als volgt: Antwerpen 1, Turnhout 13, Hasselt 1, Leuven 4, Veurne 1, Brugge 2, Kortrijk 1, Ieper 1, Dendermonde 4, Vilvoorde 1, Brussel 13, Nijvel 1, Bergen 1, Doornik 4, Charleroi 1, Luik 3, Dinant 1, Neufchâteau 3, Marche-en-Famenne 1, Hoei 1.

Voor de laatste vraag verwijs ik naar het antwoord op de tweede vraag.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – Het verwondert me dat er geen cijfers beschikbaar zijn voor 2005, te meer omdat er steeds meer veroordelingen zijn voor

cesse d'augmenter. Cette regrettable évolution doit être suivie de près.

Demande d'explications de Mme Stéphanie Anseeuw à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «l'utilisation de téléphones portables de citoyens dans le cadre de la détection et de l'élucidation d'actes délictueux» (n° 3-1636)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

Mme Stéphanie Anseeuw (VLD). – *La police néerlandaise va faire un usage structurel de la caméra des téléphones portables de citoyens. Grâce à des photos et des images vidéo montrant des infractions, des accidents et des situations suspectes, les citoyens pourraient apporter une contribution importante à la lutte contre la criminalité. Ils seront invités à envoyer les images recueillies.*

Le Conseil néerlandais des commissaires en chef fait examiner quel système et quelle sorte de protocole sont nécessaires pour recueillir et traiter les photos et les films provenant de témoins.

Près de la moitié des citoyens sont en possession d'un téléphone avec appareil photo et la police reçoit déjà des images, par exemple lors des bagarres à Amsterdam. Au moins un délit important a pu être résolu l'année dernière grâce à un témoin qui avait pris des photos.

Selon M. Karreman, commissaire à Rotterdam-Rijnmond et impliqué dans le CIP, Concern Informatiemanagement Politie, qui développe des applications IT pour tous les corps, des centres de contact sont mis sur pied où des photos et des images vidéo peuvent être traitées. M. Karreman insiste sur le fait que ce système doit être sûr et fiable à 100% et respecter les dispositions légales.

Le Collège néerlandais pour la protection des données personnelles n'a aucune objection de principe à ce que les citoyens soient impliqués dans des missions de police. L'entreprise d'Amsterdam Waleli a attiré l'attention de la police sur les possibilités qu'offre la surveillance par les citoyens au moyen de caméras. Selon le directeur Hamminga, il est temps que le grand public comprenne qu'il peut aider la police.

Je me réfère à une précédente question écrite que j'ai posée quant aux applications du m-government, une forme de gouvernement recourant à la technologie et aux applications GSM au département de la Justice. Je souhaiterais que la ministre me dise ce qu'elle pense de l'initiative néerlandaise. Peut-elle expliquer sa vision politique à ce sujet ?

A-t-elle l'intention de prendre une telle initiative pour la Belgique et si oui, quand celle-ci pourrait-elle démarrer ? Quels sont les budgets prévus à cet effet ? La ministre pense-t-elle tout comme moi que le fait d'impliquer à nouveau les citoyens dans l'élucidation des délits est un des grands atouts

vluchtmisdrif. Ik meen dan ook dat die spijtige evolutie van nabij moet worden gevolgd.

Vraag om uitleg van mevrouw Stéphanie Anseeuw aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «het aanwenden van gsm-toestellen van burgers bij de opsporing en oplossing van misdrijven» (nr. 3-1636)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Stéphanie Anseeuw (VLD). – *De Nederlandse politie gaat structureel gebruikmaken van de camera in de mobiele telefoon van burgers. Met foto's en filmbeelden van overtredingen, van ongelukken en van verdachte situaties zouden burgers een belangrijke bijdrage kunnen leveren aan de misdaadbesteding. Burgers zullen worden opgeroepen om dergelijke beelden op te sturen.*

De Nederlandse Raad van Hoofdcommissarissen laat onderzoeken welk systeem en welk soort protocol nodig zijn om foto's en films van getuigen te ontvangen en te verwerken.

Ongeveer de helft van de burgers heeft een telefoon met camera op zak en nu al krijgt de politie beelden aangeboden, zoals bij de rellen in Amsterdam. Ten minste één ernstig misdrijf is vorig jaar met de hulp van een fotograferende getuige opgelost.

Volgens de heer H. Karreman, commissaris in Rotterdam-Rijnmond en betrokken bij het CIP, het Concern Informatiemanagement Politie, dat voor alle korpsen IT-toepassingen ontwikkelt, worden er contactcentra uitgebouwd waar foto's en videobeelden kunnen worden verwerkt. Karreman beklemtoont dat zo'n systeem meteen 100 procent veilig en betrouwbaar moet zijn en volgens de wettelijke regels moet werken.

Het College Bescherming Persoonsgegevens heeft er geen principiële bezwaren tegen dat burgers bij politietaken worden ingezet. Het Amsterdamse bedrijf Waleli attendeerde de politie op de mogelijkheden van cameratoezicht door burgers. Waleli ontwikkelt producten en diensten met mobiele telefonie. Volgens directeur Hamminga wordt het tijd dat het grote publiek beseft dat het de politie kan helpen.

Ik verwijs tevens naar een vroegere schriftelijke vraag van mij over de toepassingen van m-government, bestuur met gebruik van gsm-technologie en -toepassingen in het departement Justitie. Graag vernam ik wat de minister denkt van het Nederlandse initiatief. Kan ze haar beleidsvisie hieromtrent toelichten?

Is zij voornemens om in België een soortgelijk initiatief te nemen en zo ja, tegen wanneer zou daarmee van start kunnen worden gegaan? Welke budgetten worden hiervoor uitgetrokken? Is de minister het met mij eens dat de burgers opnieuw betrekken bij het ophelderen van misdrijven één van

de ce projet ? Le fait que le citoyen ne doit plus se contenter d'être un spectateur résigné ne peut que profiter à la politique de maintien de la loi. La ministre peut-elle commenter sa réponse ? Peut-elle énumérer brièvement les avantages et les inconvénients de cette initiative et indiquer les étapes à franchir avant de mettre un tel projet en œuvre en Belgique ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

Il est également régulièrement fait appel en Belgique à la collaboration active des citoyens pour élucider des délits. En 2005, une nouvelle directive régleme la diffusion, dans les médias, d'avis de recherche avec appel à témoins. Cette directive indique les infractions qui peuvent figurer dans un avis, les avis qui peuvent être diffusés par les médias et les exigences qualitatives auxquelles ils doivent satisfaire. Une commission de sélection et une commission d'évaluation ont été créées dans ce but.

Je suis consciente que les citoyens peuvent parfois contribuer utilement à l'élucidation des délits, mais j'estime également que ce type de communication doit être contrôlé afin de ne pas créer un sentiment d'insécurité supplémentaire.

Je n'ai pas connaissance de l'initiative hollandaise et je ne puis donc me prononcer à ce sujet. Cependant, je continue à penser que la lutte contre la criminalité et la recherche des auteurs de faits criminels est une mission essentielle de la police et que le rôle des citoyens doit rester marginal.

Je ne vois aucune objection à ce que la police utilise une photo provenant du GSM d'un témoin fortuit, pour un événement survenant dans le domaine public. Le fait d'inviter les civils à prendre des photos de tiers va cependant beaucoup plus loin. En l'occurrence, le citoyen est presque poussé à jouer le rôle de policier. Cette évolution ne me paraît pas positive. À cet égard, je me pose d'ailleurs une série de questions sur le plan de la protection de la vie privée.

Je constate en outre que nous ne disposons pas encore d'une législation adéquate en ce qui concerne les caméras, qui sont déjà opérationnelles partout et dont l'utilisation est exploitée par les services de police eux-mêmes. Le fait que les citoyens soient impliqués dans cette question signifierait qu'il y aurait quelques millions de caméras en plus en Belgique.

Mme Stéphanie Anseeuw (VLD). – *J'espère que la ministre continuera à étudier l'initiative néerlandaise et qu'elle réfléchira à son éventuelle application dans notre pays.*

Demande d'explications de M. Josy Dubié au ministre des Affaires étrangères sur «le danger d'extradition d'un citoyen belge vers un pays pratiquant la torture» (n° 3-1646)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude

de grote troeven van dat project is? De burger moet niet langer lijdzaam toekijken en dat kan het handhavingsbeleid alleen maar ten goede komen. Kan de minister haar antwoord toelichten? Kan zij kort de voor- en nadelen van het initiatief overlopen en aangeven welke stappen er moeten worden gedaan alvorens een soortgelijk project in België kan worden geïmplementeerd?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.

Ook in België wordt voor het oplossen van misdrijven geregeld een beroep gedaan op de actieve medewerking van de burgers. In de loop van 2005 werd nog een richtlijn uitgevaardigd om het uitzenden van opsporingsberichten, met een oproep tot getuigen, in de media te regelen. In die richtlijn wordt aangegeven welke misdrijven in aanmerking komen om in dergelijke opsporingsberichten te worden opgenomen, welke berichten door welke media mogen worden uitgezonden en aan welke kwaliteitseisen dient te worden voldaan. Om dat alles in goede banen te leiden werden een selectiecommissie en een evaluatiecommissie opgericht.

Ik ben mij ervan bewust dat burgers soms een nuttige bijdrage kunnen leveren tot het oplossen van misdrijven. Toch ben ik ervan overtuigd dat dit soort van communicatie in de hand moet worden gehouden om geen extra onveiligheidsgevoel te creëren.

Ik ben niet op de hoogte van het Nederlandse initiatief en kan er mij dan ook niet over uitspreken. Ik blijf er echter bij dat het bestrijden van de criminaliteit en de opsporing van daders van strafbare feiten de kerntaak van de politie is. De rol van de burgers daarin moet marginaal blijven.

Het kan zeker geen kwaad dat de politie bij een gebeurtenis op het openbaar domein gebruik kan maken van een foto genomen met de GSM van een toevallige getuige. De burgers oproepen om zulke foto's te maken, gaat echter veel verder. Dan wordt de burger bijna in de rol van politieman geduwd. Dat lijkt mij geen goede evolutie. Ik heb trouwens ter zake nog vragen over de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

We hebben ook nog geen adequate wetgeving voor het gebruik van de vele camera's die nu al overal actief zijn en die door de politiediensten zelf worden geëxploiteerd. Het organiseren van de burgers rond dit thema zou betekenen dat er in België nog enkele miljoenen camera's bijkomen.

Mevrouw Stéphanie Anseeuw (VLD). – Ik hoop dat de minister het Nederlandse initiatief alsnog zal bestuderen en de mogelijke toepassing ervan in ons land zal overwegen.

Vraag om uitleg van de heer Josy Dubié aan de minister van Buitenlandse Zaken over «het risico van de uitwijzing van een Belgisch burger naar een land waar folterpraktijken worden toegepast» (nr. 3-1646)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale

fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

M. Josy Dubié (ECOLO). – J'ai déjà posé cette question et je la poserai encore. Je tiens d'abord à préciser que je ne partage ni les idées ni les pratiques du parti politique auquel appartient M. Kimyongür.

Je souhaiterais avoir une réponse précise à une question précise puisque je n'ai pas obtenu une telle réponse de la ministre de la Justice.

Le ministre peut-il nous dire ce qu'il compte faire concrètement pour que le citoyen belge Bahar Kimyongür ne soit pas extradé vers un pays pratiquant la torture et violant les droits de l'homme et ce qu'il compte faire pour ramener M. Kimyongür en Belgique afin qu'il puisse y être jugé en appel et éventuellement condamné à purger sa peine chez nous et non dans un pays où ceux qui ont vu le film *Midnight Express* savent ce que cela signifie être détenu ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – J'ai entendu le premier volet de la réponse du gouvernement, je pense que la réponse du ministre des Affaires étrangères sera dans la même ligne. Je vous lis cette réponse.

La procédure de demande d'extradition du dénommé Bahar Kimyongür, ressortissant belge, émanant des autorités turques et adressée au gouvernement des Pays-Bas est soumise à la décision d'un juge de cet État.

Le département des Affaires étrangères n'a donc pas de trace de cette demande d'extradition.

Il n'y a pas de doute à avoir quant au respect de la défense de l'intéressé au cours de la procédure introduite aux Pays-Bas.

L'intéressé n'a pas manifesté son désir de recevoir une visite consulaire, condition imposée par la convention de Vienne sur les relations consulaires.

En tout état de cause, le département ne peut pas s'immiscer dans les compétences du pouvoir judiciaire ni en Belgique ni aux Pays-Bas.

M. Josy Dubié (ECOLO). – Je dois m'inscrire en faux contre ce qui vient d'être dit. J'ai eu un contact avec l'avocat de M. Kimyongür qui m'a dit que celui-ci avait bel et bien écrit au consul de Belgique pour lui demander l'assistance de notre pays.

Je conteste ce qui a été dit.

Je suis malheureusement obligé de constater qu'on n'a pas l'intention d'empêcher que soit livré un de nos concitoyens à un pays qui viole les droits de l'homme.

À l'instar de Caton l'ancien qui terminait tous ses discours à chaque séance du Sénat romain par « *Carthago delenda est* » – Carthage doit être détruite –, je répéterai systématiquement ma question. Je ferai tout ce qui est dans mes capacités pour éviter qu'un citoyen belge ne soit livré à un pays pratiquant la torture et ne respectant pas les droits de l'homme, et j'espère que d'autres collègues me rejoindront !

fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Ik heb deze vraag al gesteld. Ik wil eerst duidelijk maken dat ik noch de ideeën deel, noch de praktijken goedkeur van de politieke partij van de heer Kimyongür.*

Ik wens een duidelijk antwoord op een duidelijke vraag. Ik kreeg een dergelijk antwoord niet van de minister van Justitie.

*Wat zal de minister concreet doen opdat de Belgische onderdaan Bahar Kimyongür niet zou worden uitgewezen naar een land dat folterpraktijken toepast en de mensenrechten schendt? Wat zal hij doen om de heer Kimyongür terug naar België te brengen zodat hij hier kan worden berecht in beroep en eventueel kan worden veroordeeld om zijn straf bij ons uit te zitten. Wie de film *Midnight Express* heeft gezien, weet wat het betekent in een land als Turkije te worden opgesloten.*

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik heb het eerste deel van het antwoord van de regering gehoord. Het antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken ligt in dezelfde lijn. Ik lees het antwoord.*

De vraag tot uitwijzing van Bahar Kimyongür, Belgisch onderdaan, uitgaande van de Turkse autoriteiten en gericht aan de Nederlandse regering, is onderworpen aan de beslissing van een rechter van dat land.

Buitenlandse Zaken heeft dus geen kennis van dat uitwijzingsverzoek.

Er bestaat geen twijfel over dat de rechten van verdediging van de betrokkene tijdens de procedure in Nederland zullen worden gerespecteerd.

De betrokkene heeft niet de wens uitgedrukt een consulaire bezoek te ontvangen. Dat is een voorwaarde die wordt opgelegd door het Verdrag van Wenen inzake de consulaire betrekkingen.

In elk geval kan mijn departement zich niet mengen in gerechtelijke aangelegenheden, noch in België, noch in Nederland.

De heer Josy Dubié (ECOLO). – *Ik spreek tegen wat de minister zegt. De advocaat van de heer Kimyongür heeft me gezegd dat zijn cliënt wel degelijk de Belgische consul heeft aangeschreven om bijstand van ons land te vragen.*

Helaas ben ik verplicht vast te stellen dat de regering niet de bedoeling heeft te beletten dat een medeburger wordt uitgewezen naar een land dat de mensenrechten schendt.

Zoals Cato de Oude, die zijn toespraken in de Romeinse Senaat altijd eindigde met 'Carthago delenda est' – Carthago moet worden vernietigd –, zal ik deze vraag systematisch herhalen. Ik zal alles doen om te beletten dat een Belgisch burger wordt uitgewezen naar een land dat foltert en de mensenrechten niet respecteert. Ik hoop dat andere collega's me daarin zullen volgen.

Demande d'explications de Mme Anke Van dermeersch à la vice-première ministre et ministre de la Justice et au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la validité des procès-verbaux incomplets» (n° 3-1629)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

Mme Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *À la fin de l'année dernière, des policiers de la zone MIRA, en Flandre occidentale, ont verbalisé un automobiliste pour une infraction grave. Sur le procès-verbal envoyé par la suite ne figuraient ni les signatures ni les noms des verbalisants. La personne verbalisée a donc demandé au chef de corps des explications à ce sujet. Le commissaire a fait savoir que cette manière de procéder avait pour but d'exclure des représailles et qu'elle avait fait l'objet d'un accord avec le procureur de Courtrai.*

Entre-temps, l'intéressé a payé son amende pour l'infraction commise. Il a également informé le Comité P de cette pratique. Celui-ci a répondu qu'il émettait de vives réserves contre de telles pratiques et que de tels procès-verbaux étaient susceptibles d'occasionner des contestations juridiques.

Est-il exact qu'un accord existe à ce sujet entre la zone de police MIRA et le parquet ?

De tels accords au sujet de procès-verbaux incomplets sont-ils valables en droit ?

Si oui, cela vaut-il également pour des procès-verbaux sur lesquels ne figurent ni les noms ni les signatures des verbalisants ? Dans la négative, quelle mesure la vice-première ministre compte-t-elle prendre ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse de la ministre Onkelinx.*

La manière de procéder à laquelle Mme Van dermeersch fait référence a été mise au point à l'époque par l'ancien procureur du Roi et la police de Waregem. Ils ont ainsi essayé d'éviter que des personnes verbalisées n'inondent les verbalisants d'appels téléphoniques inutiles pour avoir un entretien personnel au sujet de l'infraction commise. Les personnes verbalisées pouvaient évidemment relater leur version sur le formulaire de réponse annexé.

Cette méthode de travail, qui en soi n'est pas illégale, n'est plus appliquée par l'actuel procureur du Roi. Les verbalisants de la zone MIRA mentionnent maintenant leur nom et leur grade sur tous les procès-verbaux.

Je ne puis qu'applaudir l'initiative du procureur du Roi. Il me semble exagéré que les verbalisants ne mentionnent pas leur nom et leur grade en cas de constatation d'une infraction au

Vraag om uitleg van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Justitie en aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de geldigheid van onvolledige processen-verbaal» (nr. 3-1629)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Anke Van dermeersch (VL. BELANG). – *Agenten van de zone MIRA, in Zuid-West-Vlaanderen, bekeurden eind vorig jaar een automobilist wegens een zware overtreding. In het proces-verbaal dat nadien werd toegestuurd, was geen enkele handtekening terug te vinden en ontbraken de namen van de verbalisanten. Dit gebrekkige proces-verbaal riep bij de geverbaliseerde persoon vragen op en zette hem ertoe aan de korpschef hierover om uitleg te vragen. Daarop liet de commissaris weten dat op die manier 'vergeldingen' worden uitgesloten en dat hierover een overeenkomst bestond met de procureur van Kortrijk.*

Intussen betaalde de betrokken persoon zijn boete voor de begane overtreding. Toch liet de persoon niet na ook het Comité P hierover in te lichten. Dat antwoordde 'dat het Comité zware bedenkingen bij zulke praktijken heeft' en dat 'zware juridische vragen bij dergelijk PV kunnen gesteld worden'.

Klopt het dat er terzake een overeenkomst bestaat tussen de politiezone MIRA en het parket?

Zijn dergelijke overeenkomsten over 'onvolledige PV's' rechtsgeldig?

Zo ja, is dat ook het geval als noch de namen van de verbalisant(en) op het proces-verbaal vermeld staan, noch een handtekening op het proces-verbaal voorkomt? Zo neen, welke maatregelen zal de vice-eerste minister nemen?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik antwoord namens de minister van Justitie.*

De handelswijze waarnaar mevrouw Van dermeersch verwijst, werd destijds overeengekomen tussen de vroegere procureur des Konings en de politie van Waregem. Zo trachtte men te voorkomen dat personen die werden geverbaliseerd de betrokken verbalisanten zouden overstelpen met nutteloze telefonische oproepen voor een persoonlijk onderhoud over de begane inbreuk. De geverbaliseerde personen konden uiteraard hun versie geven op het bijgevoegde antwoordformulier.

Deze werkwijze, die eigenlijk niet onwettig is, wordt ondertussen op initiatief van de huidige procureur des Konings, niet meer toegepast. De verbalisanten van de zone MIRA vermelden nu ook hun naam en graad op alle processen-verbaal.

Ik kan het initiatief van de procureur des Konings alleen maar toejuichen. Ik vind het immers overdreven dat de

code de la route.

Demande d'explications de Mme Margriet Hermans au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «le respect de l'interdiction de pratiquer la caudotomie chez les chevaux» (n° 3-1638)

Demande d'explications de Mme Jacinta De Roeck au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la pratique de la caudotomie chez les chevaux» (n° 3-1642)

Mme la présidente. – Je vous propose de joindre ces demandes d'explications. (*Assentiment*)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

Mme Margriet Hermans (VLD). – *En préparant cette question, j'avais honte pour beaucoup de mes collègues, qu'ils soient ou non de mon parti. La caudotomie est un sujet délicat qu'un petit groupe de personnes défendent depuis des années et pourtant, il existe une législation claire en la matière.*

Selon l'information parue dans le journal Het Nieuwsblad du 9 mai, toutes les juments de trois ans qui participaient au concours du cheval de trait belge à Vilvorde avaient subi une amputation de la queue. La caudotomie consiste à amputer la queue pour ne laisser qu'une petite touffe. Une loi fédérale interdit déjà cette pratique depuis 2001. Cela n'a pas semblé choquer le bourgmestre de Vilvorde qui assistait à la remise des prix.

La Belgique a été un des derniers pays européens à interdire la caudotomie en 2001. L'amputation de la queue est pourtant une intervention très douloureuse qui n'est nullement nécessaire. La queue éloigne les insectes du cheval qui, étant donné la qualité de la race, passe souvent toute l'année à l'extérieur. D'ailleurs, au début du siècle dernier, on n'amputait pas les queues des chevaux brabançons. L'argument de la tradition, souvent invoqué par les adversaires de l'interdiction, ne tient donc pas debout.

L'interdiction de pratiquer la caudotomie tolère une exception, la nécessité médicale qui doit être démontrée et prescrite par un vétérinaire. Au concours de Vilvorde, tous les propriétaires de chevaux disposaient de cette attestation. Manifestement, le cheval brabançon est donc atteint d'une mystérieuse maladie qui nécessite une caudotomie malgré une interdiction légale.

Un éleveur de chevaux a reconnu dans une interview accordée au même journal que certains vétérinaires flamands acceptent de pratiquer une caudotomie et de rédiger une attestation valable. Je cite : « Pour 125 euros, ils le font. Chacun sait à quel vétérinaire il doit s'adresser. »

Le service Bien-être animal réalise-t-il des contrôles ciblés en

verbalisanten hun naam en graad niet vermelden bij een vaststelling van een verkeersovertreding.

Vraag om uitleg van mevrouw Margriet Hermans aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de naleving van het verbod op het blokstaarten van paarden» (nr. 3-1638)

Vraag om uitleg van mevrouw Jacinta De Roeck aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de praktijk van het blokstaarten van paarden» (nr. 3-1642)

De voorzitter. – Ik stel voor deze vragen om uitleg samen te voegen. (*Instemming*)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Margriet Hermans (VLD). – Bij de voorbereiding van deze vraag had ik het schaamrood op de wangen, voor mijn eigen partijgenoten, maar ook voor vele andere collega's. Het blokstaarten is immers een gevoelig thema dat al jaren door een kleine groep mensen wordt goedgepraat; maar eigenlijk bestaat er een duidelijke wetgeving rond dit thema.

Uit de berichtgeving in Het Nieuwsblad van 9 mei bleek dat alle driejarige merries die deelnamen aan de prijskamp van het Belgische trekpaard te Vilvorde een blokstaart hadden. Blokstaarten is het amputeren van de staart tot een knotje. Een federale wet verbiedt deze praktijk reeds sinds 2001. De burgemeester van Vilvorde, die aanwezig was op de prijsuitreikingen, zag er alvast geen graten in.

België was één van de laatste Europese landen die in 2001 het verbod op blokstaarten invoerde. Blokstaarten is nochtans een zeer pijnlijke ingreep die bovendien voor niets nodig is. De staart houdt hinderlijke insecten weg van het paard dat dikwijls, gezien de kwaliteit van het ras, het ganse jaar buiten staat. Overigens liet men bij Brabantse paarden in het begin van de vorige eeuw de staarten nog hangen. Het argument van de traditie, dat tegenstanders van het verbod nogal eens plegen aan te voeren, gaat dus ook al niet op.

Het verbod op blokstaarten laat één uitzondering toe, namelijk die van de medische noodzaak. Deze noodzaak moet dan wel worden bewezen en worden neergeschreven door een veearts. Op het desbetreffende evenement bleken alle paardeneigenaars dit attest te kunnen voorleggen. Blijkbaar wordt het Brabantse paard dus getroffen door een mysterieuze ziekte die ertoe leidt dat er overal een medische noodzaak is om paarden toch te blokstaarten, ondanks een wettelijk verbod.

Een paardenkweker gaf in een interview in dezelfde krant toe dat Vlaamse veeartsen bereid zijn een paard te blokstaarten en een geldig attest uit te schrijven. Ik citeer letterlijk: 'Voor 125 euro doen ze dat wel. Iedereen weet ondertussen bij welke

ce qui concerne l'amputation de la queue chez les chevaux ? Si tel est le cas, combien de contrôles a-t-on effectué en 2002, 2003, 2004 et 2005 ?

Les services compétents effectuent-ils systématiquement des contrôles en ce qui concerne la caudotomie ? Dans l'affirmative, le ministre ne juge-t-il pas utile de faire vérifier systématiquement, lors d'événements, que l'interdiction de caudotomie est respectée ? Le ministre donnera-t-il des directives concrètes à ses services en la matière ?

Dans combien de cas des procès-verbaux pour caudotomie chez les chevaux ont-ils été dressés en 2002, 2003, 2004 et 2005 et dans combien de cas les amendes ont-elles réellement été payées ? Combien de cas ont-ils été transmis au parquet et quel en a été le résultat ?

Est-il exact que certains vétérinaires rédigent, contre paiement, des attestations médicales en vue de contourner l'interdiction de caudotomie ? Est-il exact qu'il s'agit toujours des mêmes vétérinaires et, dans l'affirmative, le ministre va-t-il contrôler leurs pratiques, poursuivre si nécessaire et/ou en informer l'ordre ?

Le ministre peut-il indiquer les mesures qu'il compte prendre pour éviter le contournement systématique de l'interdiction d'amputation de la queue chez les chevaux ? Quand celles-ci seront-elles applicables ?

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *J'ai déjà posé antérieurement des questions à ce sujet et j'étais une fervente partisane de la modification de la loi qui visait à interdire l'amputation de la queue chez les chevaux. Cette proposition de loi avait été déposée par Mme Aelvoet et le ministre de l'Agriculture VLD de l'époque, Gabriëls, avait participé à son élaboration.*

« Comme la majorité de la population, j'estime qu'il est inadmissible de faire subir à un animal une douloureuse intervention uniquement pour des motifs traditionnels et esthétiques. L'interdiction d'amputation de la queue est par conséquent tout à fait justifiée et il ne peut absolument pas être question d'un assouplissement de la politique. »

« L'amputation de la queue chez les chevaux n'est que très rarement nécessaire pour des raisons médicales. »

Ce ne sont pas les propos d'une organisation extrémiste pour la protection des animaux, mais ceux du ministre Demotte en personne. Ce problème refait surface chaque année, lorsque les poulains sont nés et qu'il est temps de pratiquer cette amputation. De nombreuses personnes pensent qu'il s'agit simplement de couper les crins, mais il s'agit d'une réelle amputation d'un morceau d'os dans lequel circule un canal nerveux. Les animaux souffriraient même par la suite du syndrome du membre fantôme.

En réponse à ma question écrite de juillet dernier, le ministre a critiqué à juste titre ces pratiques barbares. Il annonçait de nouvelles actions des contrôleurs de l'Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire.

Cependant, nous avons lu dans la presse de la semaine dernière que toutes les juments de moins de quatre ans participant au concours hippique de Vilvorde avaient la

dierenarts je moet zijn.'

Voeren de diensten van de afdeling Dierenwelzijn gerichte controles uit op het blokstaarten van paarden? Zo ja, hoeveel controles werden er uitgevoerd in 2002, 2003, 2004 en 2005?

Voeren de bevoegde diensten systematisch controles uit op het blokstaarten? Zo ja, acht de minister het niet raadzaam om bij evenementen systematisch na te laten gaan of het verbod op blokstaarten wordt nageleefd? Gaat hij hieromtrent concrete richtlijnen geven aan zijn diensten?

In hoeveel gevallen werden er in respectievelijk 2002, 2003, 2004 en 2005 processen-verbaal opgesteld wegens het blokstaarten van paarden en in hoeveel gevallen werden deze boetes ook daadwerkelijk betaald? Hoeveel gevallen werden er doorgegeven aan het parket en wat was hiervan het resultaat?

Kan de minister aangeven of het klopt dat bepaalde veeartsen medische attesten zouden uitschrijven tegen betaling om aldus het verbod op blokstaarten te omzeilen? Klopt de stelling dat het steeds om dezelfde veeartsen gaat en zo ja, gaat de minister dit controleren en waar nodig vervolgen en/of doorgeven aan de orde?

Kan de minister aangeven welke bijkomende beleidsmaatregelen hij gaat treffen om de systematische omzeiling van het verbod op blokstaarten van paarden te voorkomen? Tegen wanneer zullen die in werking treden?

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Ik heb eerder al vragen gesteld over dit onderwerp en ik was een fervent voorstander van de wetswijziging die ervoor zorgde dat blokstaarten werd verboden. Dat wetsvoorstel werd mede door mevrouw Aelvoet ingediend en ook toenmalig VLD minister van Landbouw Gabriëls werkte daaraan mee.*

'Net zoals de meerderheid van de bevolking ben ik van mening dat het onaanvaardbaar is een dier louter om traditionele en esthetische redenen een pijnlijke ingreep te laten ondergaan. Het verbod op blokstaarten is dan ook volledig terecht en er kan absoluut geen sprake zijn van een versoepeling van het beleid.'

'Staartamputatie bij paarden is slechts uiterst zelden medisch noodzakelijk.'

Dit zijn geen uitspraken van een extremistische dierenorganisatie maar van minister Demotte zelf. Elk jaar opnieuw, als de veulens geboren zijn en het tijd wordt om die amputatie uit te voeren, is deze problematiek weer aan de orde. Vele mensen denken dat het slechts gaat om het afknippen van haren, maar het is een echte amputatie van een stuk been waarin ook een zenuwkanaal zit. De dieren zouden zelfs fantoompijn hebben in het stuk staart dat er niet meer is.

Volkomen terecht hekelde de minister in een antwoord op mijn schriftelijke vraag van juli van vorig jaar deze barbaarse praktijken. Hij kondigde verdere acties aan door controleurs van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen.

Nochtans moesten we vorige week in de pers lezen dat op de paardenprijskamp in Vilvoorde alle deelnemende merries, die jonger waren dan vier jaar, geblokstaart waren, terwijl dat door de wet verboden wordt.

queue coupée, bien que ce soit interdit par la loi.

La situation s'est aggravée ces dernières années : auparavant, les éleveurs de chevaux passaient clandestinement la frontière française pour faire couper la queue des chevaux. Après qu'un juge a décidé en référé que l'interdiction de participer à des concours et à des expositions s'appliquait également aux chevaux qui avaient été amputés de la queue dans un pays qui autorisait cette intervention, les éleveurs de chevaux ont cherché une nouvelle manière pseudolégale de poursuivre leurs mutilations inutiles. Ils ont trouvé des vétérinaires belges prêts à pratiquer cette amputation pour la somme de 125 euros.

Comme si cela ne suffisait pas, deux membres du CD&V ont jugé nécessaire de défendre ces pratiques répréhensibles. L'actuel ministre-président de Flandre et un ancien premier ministre belge incitent ainsi à enfreindre une loi fédérale.

Quelles mesures le ministre compte-t-il prendre pour mettre fin définitivement à la caudotomie ? Prévoit-il, par exemple, une nouvelle concertation avec l'Ordre des vétérinaires pour que celui-ci interdise expressément à ses membres d'amputer la queue des chevaux, sauf en cas de nécessité médicale absolue ? Envisage-t-il de renforcer la réglementation et la répression ainsi que des contrôles plus fréquents et plus poussés ?

Un système d'amendes administratives devait être mis en place au sein du SPF Santé publique pour punir plus efficacement de tels délits. Ce système est-il déjà opérationnel ? Dans l'affirmative, à combien d'amendes celui-ci a-t-il donné lieu à ce jour ? Des actions ont-elles été menées contre les organisateurs et les participants à Vilvorde ?

Le ministre envisage-t-il une concertation avec ses collègues régionaux de l'Agriculture et de la Santé publique afin d'attirer leur attention sur la législation existante et de leur demander de collaborer activement dans ce domaine ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

Après les actions menées par mes services en 2003 au cours desquelles des chevaux amputés de la queue en France avaient été évincés des concours, il s'est soudain avéré que de nombreux animaux devaient être amputés pour des raisons médicales. Une attestation délivrée par un vétérinaire est présentée lors du contrôle pour justifier la nécessité vétérinaire de l'amputation de la queue. J'ai chargé mes services de mener une enquête approfondie sur les attestations médicales délivrées, les propriétaires des chevaux concernés et les vétérinaires qui avaient délivré les attestations.

Dix procès-verbaux ont été dressés en 2003 par l'Agence alimentaire pour des infractions à l'interdiction d'amputation de la queue. Dans deux cas, ceux-ci ont donné lieu au paiement d'une amende administrative. Les autres procès-verbaux ont été transmis aux parquets compétents. On ne peut en effet appliquer une sanction tant qu'il n'est pas démontré que l'attestation médicale a été délivrée sans qu'il y ait eu

De situatie is de voorbije jaren verergerd: vroeger reden de paardenfokkers clandestien de grens naar Frankrijk over om er de paardenstaarten te laten knippen. Nadat een rechter in kortgeding had beslist dat het verbod op deelname aan wedstrijden en tentoonstellingen ook gold als de paarden geblokstaart werden in een land dat deze ingreep wel toeliet, zochten de paardenfokkers naar een nieuwe, pseudo-legale manier om hun zinloze verminkingen verder te zetten. Ze vonden Belgische dierenartsen bereid om tegen 125 euro de paarden te laten kortwieken.

Alsof dit niet genoeg was, vonden twee CD&V-politici het nodig deze laakbare praktijken goed te praten. Dat wil zeggen dat een huidig minister-president van Vlaanderen en een voormalig premier van België oproepen om een federale wet te overtreden.

Welke maatregelen zal de minister nemen om definitief een einde te stellen aan het blokstaarten? Plant hij bijvoorbeeld een nieuw overleg met de Orde der Dierenartsen om hun leden uitdrukkelijk te verbieden paarden te blokstaarten, tenzij bij absolute medische noodzaak? Plant hij een verstrengde reglementering en sanctionering evenals een frequentere en meer doorgedreven controle?

Binnen de FOD Volksgezondheid zou een systeem van administratieve boetes worden uitgewerkt om dergelijke vergrijpen efficiënter te bestraffen. Is dat systeem al operationeel? Zo ja, tot hoeveel boetes leidde dat tot op heden? Werd er in Vilvorde opgetreden tegen organisatoren en deelnemers?

Plant de minister een overleg met zijn regionale collega's van Landbouw en Volksgezondheid – dus ook met minister Leterme – om hen op de bestaande wetgeving te wijzen en hun actieve medewerking in het beleid terzake te vorderen?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Demotte.

Na de actie van mijn diensten in 2003 waarbij paarden die in Frankrijk waren geblokstaart uitgesloten werden van prijskampen, bleek plots een groot aantal dieren geblokstaart te zijn om medische redenen. Bij de controle wordt een door een dierenarts afgeleverd attest voorgelegd om de diergeneeskundige noodzaak tot staartamputatie te motiveren. Ik heb dan opdracht gegeven een grondig onderzoek in te stellen naar de afgeleverde medische attesten, de eigenaars van de betrokken paarden en de dierenartsen die de attesten hebben afgeleverd.

In 2003 heeft het Voedselagentschap 10 processen-verbaal opgesteld aangaande inbreuken op het verbod op blokstaarten. In 2 gevallen werd er een administratieve boete betaald. De overige processen-verbaal werden overgemaakt aan de bevoegde parketten.

Zolang het onderzoek loopt, lijkt het mij niet zinvol evenementen met trekpaarden intensief te controleren. Zolang er niet is aangetoond dat het medische attest werd afgeleverd

réellement une nécessité vétérinaire d'amputation de la queue. C'est également pour cette raison que le SPF Santé publique n'a dressé qu'un seul procès-verbal. À l'époque, le SPF ne disposait pas encore du système des amendes administratives pour les infractions en matière de bien-être animal. Le procès-verbal avait donc été envoyé directement au parquet.

Si l'enquête devait démontrer que les vétérinaires effectuent des amputations de la queue sans nécessité médicale et qu'ils délivrent de fausses attestations médicales, je ne manquerais pas de décider, avec l'Ordre des vétérinaires, d'éventuelles sanctions professionnelles.

J'ai moi-même, par le passé, formulé différentes propositions pour clarifier et mieux étayer la législation. Force m'a toutefois été de constater qu'il n'existe actuellement aucun consensus politique en la matière. La commission des Affaires sociales du Sénat discute actuellement d'une proposition de loi visant à alourdir les sanctions prévues dans la loi relative au bien-être des animaux. Je soutiens bien entendu cette proposition.

Le système des amendes administratives pour des infractions en matière de bien-être des animaux est opérationnel depuis novembre 2005. Étant donné l'enquête en cours, plus aucun procès-verbal n'a été dressé pour des caudotomies. Aucune amende n'est donc infligée.

Mes services n'ont effectué aucun contrôle lors du concours qui a eu lieu à Vilvorde. Aucune action n'a donc été menée contre les organisateurs ou propriétaires des chevaux.

Je suis convaincu que mes collègues ministres des régions connaissent la législation existante. Leurs services n'ont cependant aucune compétence en cette matière. J'ai malgré tout chargé mes services d'organiser rapidement une concertation pour examiner de quelle manière une collaboration active pouvait éventuellement être mise en place.

Mme Margriet Hermans (VLD). – *Je n'ose pas y penser mais, au fond, si ces juments ont été amputées de la queue pour raisons médicales, le jury a jugé des chevaux malades. J'espère qu'avec notre collaboration, le ministre sera assez fort pour faire respecter l'interdiction de caudotomie.*

Mme Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – *Je sais que le ministre soutient l'interdiction d'amputation des queues mais je suis quand même en colère. J'ai toujours insisté pour que des contrôles soient effectués. Par conséquent, je ne peux comprendre que cela n'ait pas été fait à Vilvorde, le concours le plus important de la Fédération du cheval de trait belge. D'autres infractions à la loi relative au bien-être des animaux ont également été commises lors de ce concours. Si les contrôleurs ne sont pas présents, ils ne peuvent naturellement pas dresser procès-verbal.*

Je comprends que les vétérinaires contrôleurs préfèrent éviter un tel concours. La Fédération du cheval de trait belge va très loin dans les actions qu'elle mène l'autorisation de la caudotomie. Des menaces sont proférées ; certains vétérinaires et leur famille sont menacés de mort. Moi-même, je préfère enfiler mon gilet pare-balles lorsque je me rends à un concours dans ma région. Margriet Hermans est également visée par la fédération.

zonder dat de diergeneeskundige noodzaak tot staartamputatie zich werkelijk heeft voorgedaan, kan immers niet sanctionerend worden opgetreden. Dat is ook de reden waarom de FOD Volksgezondheid in 2005 slechts één proces-verbaal heeft opgesteld. De FOD beschikte toen nog niet over het systeem van administratieve boetes voor dierenwelzijns-overtredingen. Het proces-verbaal werd dan ook rechtstreeks doorgestuurd naar het parket.

Indien het onderzoek aantoont dat dierenartsen staartamputaties uitvoeren zonder medische noodzaak en valse medische attesten afleveren, zal ik uiteraard niet nalaten met de Orde der Dierenartsen te overleggen over de mogelijke professionele sancties.

Zelf heb ik in het verleden reeds verschillende voorstellen geformuleerd om de wetgeving te verduidelijken en beter te onderbouwen. Ik heb echter moeten vaststellen dat hierover momenteel geen politieke consensus bestaat. De Senaatscommissie Sociale Aangelegenheden bespreekt nu een wetsvoorstel om de straffen in de dierenwelzijnswet te verzwaren. Uiteraard steun ik dat voorstel.

Het systeem van de administratieve boetes voor dierenwelzijns-overtredingen is sinds november 2005 operationeel. Gelet op het lopende onderzoek werden er geen processen-verbaal voor blokstaarten meer opgesteld. Bijgevolg werden ook geen boetes uitgeschreven.

Mijn diensten hebben geen controles uitgeoefend tijdens de prijskamp in Vilvorde. Er werd dan ook niet opgetreden tegen de organisatoren of de eigenaars van de paarden.

Ik ben ervan overtuigd dat mijn collega ministers van de gewesten op de hoogte zijn van de bestaande wetgeving. Hun diensten hebben evenwel geen enkele bevoegdheid in deze materie. Toch heb ik mijn diensten de opdracht gegeven spoedig een overleg te organiseren, zodat kan worden nagegaan op welke manier eventueel een actieve samenwerking tot stand kan worden gebracht.

Mevrouw Margriet Hermans (VLD). – Ik durf er niet aan te denken, maar als die merries om medische redenen werden geblokstaart, dan oordeelde de jury eigenlijk over zieke paarden. Ik hoop dat de minister samen met ons sterk genoeg zal zijn om het verbod op blokstaarten te doen naleven.

Mevrouw Jacinta De Roeck (SP.A-SPIRIT). – Ik weet dat de minister het verbod op blokstaarten blijft steunen, maar toch ben ik kwaad. Ik heb er altijd op aangedrongen dat controles zouden worden uitgevoerd. Ik kan dan ook niet begrijpen dat dit niet gebeurde in Vilvorde, de belangrijkste prijskamp voor de Federatie van het Belgische trekpaard. Op die prijskamp gebeurden ten andere nog andere inbreuken op de wet op het dierenwelzijn. Als de controleurs niet aanwezig zijn, kunnen ze uiteraard geen processen-verbaal opstellen.

Ik heb er begrip voor dat de controlerende dierenartsen een dergelijke prijskamp liever vermijden. De Federatie van het Belgische trekpaard gaat immers zeer ver in haar acties om het blokstaarten te blijven toelaten. Er worden bedreigingen geuit; bepaalde dierenartsen en hun familieleden worden met de dood bedreigd om hen ertoe te bewegen te ijveren om het blokstaarten in stand te houden. Zelf doe ik ook liefst mijn kogelvrij vest aan wanneer ik een prijskamp in mijn regio bezoek. Ook Margriet Hermans wordt door de federatie

Une concertation doit être organisée avec les vétérinaires car, pour eux, l'amputation de la queue est une magnifique source de revenus. La loi est claire mais, comme l'indique le ministre, il faudrait peut-être alourdir les sanctions.

Si l'on délivre autant d'attestations médicales qui démontrent que l'amputation de la queue est nécessaire, c'est que le cheval de trait belge n'est pas la race forte que l'on a toujours vantée. Je me demande pourquoi la Fédération du cheval de trait belge veut maintenir une race de cheval tellement faible que toutes les queues doivent être coupées.

Évidemment, certaines attestations médicales sont justifiées, mais il est impossible que tous les chevaux aient une mauvaise queue.

La semaine dernière, j'ai vu, dans une émission télévisée, un éleveur que je rencontre régulièrement lors des expositions de chevaux de trait belges, qui était filmé dans une prairie avec plusieurs jeunes chevaux amputés de la queue.

Manifestement, on ne se gêne plus pour montrer des pratiques illégales à la télévision.

Les contrôles doivent donc être renforcés. Celui qui commet une infraction doit recevoir un procès-verbal. Il est tout à fait choquant qu'une personne qui exerce un mandat politique dise que cette loi est absurde et incite à ne pas la respecter.

La loi actuelle doit être maintenue. Sa modification n'est pas envisageable. D'autres projets de loi sont beaucoup plus urgents dans notre pays.

Demande d'explications de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «les techniques modernes de soins de plaies» (n° 3-1653)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – *Mille deux cents amputations sont effectuées chaque année en Belgique. Selon les médecins, la plupart pourraient être évitées si l'on utilisait des techniques modernes de soins des plaies. Cependant, de nombreux patients ne peuvent en supporter le coût.*

Le docteur Van Acker, un médecin du centre de traitement du diabète de Bornem, est confronté tous les jours à des situations poignantes. Des soins inadéquats pour des plaies chroniques graves peuvent, selon elle, avoir pour conséquence que le processus de guérison dure beaucoup plus longtemps et que le patient souffre inutilement, avec en outre un risque d'infection des plaies. L'acteur américain Christopher Reeve connu pour avoir joué le rôle de

geviseerd.

Er moet overleg worden gepleegd met de dierenartsen want voor hen is het blokstaarten een prachtige bron van inkomsten. Sommigen worden zwaar onder druk gezet om het toch te doen. Een staart van een paard is dergelijke maffiapraktijk niet waard. De wet is duidelijk, maar misschien moeten de sancties worden verzwaaard, zoals de minister aangeeft.

Als er zoveel medische attesten worden uitgereikt die moeten aantonen dat het blokstaarten noodzakelijk is, dan is het Belgische trekpaard blijkbaar toch niet het sterke ras waarvoor het altijd wordt geroemd. Ik vraag me af waarom de Federatie van het Belgische trekpaard een paardenras is stand wil houden dat zo zwak is dat alle staarten moeten worden afgehakt. En dan heb ik het nog niet over de slechte benen van de paarden. Ik heb thuis een gezond trekpaard met een lange staart en stevige benen in de wei staan.

Allicht zullen een aantal medische attesten terecht zijn, maar het is onmogelijk dat alle paarden een slechte staart hebben.

Vorige week zag ik een uitzending op televisie waarin een fokker, die ik als liefhebber van Belgische trekpaarden geregeld op tentoonstellingen ontmoet, gefilmd werd in een wei met verschillende jonge geblokstaarte paarden. Hij verklaarde dat hij geblokstaarte paarden heeft, maar nu de wet het niet meer toelaat, ook paarden heeft met een lange staart. Ik heb echter geen enkel paard van 1 of 2 jaar gezien met een lange staart. Men geneert er zich blijkbaar niet meer voor dat wetsovertredingen op televisie worden getoond.

De controle moet dus alleszins worden aangescherpt. Wie in de fout gaat, moet een proces-verbaal krijgen. Ik moet de wet ook naleven en vind het wraakroepend dat iemand die een politiek mandaat uitoefent deze wet absurd noemt en oproept ze niet te respecteren.

De bestaande wet moet behouden blijven en een aanpassing ervan is geen verdere discussie waard. Andere onderwerpen in ons land zijn veel dringender.

Vraag om uitleg van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de moderne wondzorgtechnieken» (nr. 3-1653)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – Per jaar worden in België 1.200 amputaties uitgevoerd. Volgens dokters zou een groot deel daarvan kunnen worden voorkomen door het gebruik van moderne wondzorgtechnieken en -verbanden. Die zijn voor veel patiënten evenwel onbetaalbaar.

Dokter Van Acker, een arts van het Diabetescentrum van Bornem, wordt elke dag geconfronteerd met schrijnende toestanden. Slechte verzorging van moeilijke chronische wonden zorgen er volgens haar voor dat het genezingsproces veel langer duurt en de patiënt nodeloos veel pijn lijdt, met bovendien het risico op infectie van de wonden. De Amerikaanse acteur Christopher Reeve, bekend van de

Superman, est d'ailleurs décédé suite à une infection d'escarres.

Selon le docteur Van Acker, le secteur des soins de santé sous-estime le problème. Environ 150.000 patients souffrent de plaies chroniques qui se cicatrisent difficilement, et nécessitent 6 à 10 semaines de soins. Le groupe à risque le plus connu est celui des patients diabétiques dont 15% sont tôt ou tard concernés par des infections aux pieds. Les 1.200 amputations coûtent à l'assurance maladie environ 28,5 millions euros par an. Ensuite, viennent les ulcères aux jambes, le plus souvent à la suite de troubles de la circulation sanguine, auxquels environ 3,6% des plus de 65 ans sont confrontés, et les escarres dont souffrent 10% des patients se trouvant à l'hôpital ou en maison de repos et de soins.

En tant que membre du Conseil technique des moyens diagnostiques et de matériel de soins de l'INAMI, Kristien Van Acker a déjà abordé le problème en 2002. Une enquête montre que des soins modernes de plaies coûtent environ cent euros par mois pour lesquels le patient ne bénéficie d'aucun remboursement. Sur ce plan, la Belgique est à la traîne par rapport aux autres pays européens. Récemment, la commission a déposé une proposition en vue d'un remboursement d'un forfait de vingt euros par mois. Cela constitue un pas dans la bonne direction mais il est encore largement insuffisant pour de nombreux patients.

Une solution pourrait être de reprendre les produits de soins de plaies dans le maximum à facturer car la majeure partie des patients ne peuvent en supporter le coût.

Ce traitement peut-il être repris dans le maximum à facturer ? Quelle est la situation de la Belgique par rapport à ses voisins ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

Vous avez raison d'attirer mon attention sur les problèmes de soins des plaies chroniques et leurs conséquences financières. Comme vous le savez, un arrêt royal est en préparation. Il doit encore être soumis aux différents organes de l'Institut national d'assurance maladie invalidité. Cet arrêté permettra aux patients concernés de bénéficier d'un forfait de vingt euros par mois. Une liste des pansements actifs qui peuvent être employés à cette fin sera aussi établie, de sorte que la garantie de la qualité sera assurée. Cet arrêté royal entrera probablement en vigueur à l'automne 2006.

Quant à l'intégration de l'éventuel surcoût de tels pansements dans le maximum à facturer, je ne suis pas encore en mesure de vous communiquer une réponse définitive. D'abord, il convient d'examiner si la marge budgétaire est suffisante. L'INAMI estime à environ un million d'euros cet éventuel surcoût. J'examinerai la possibilité de l'intégrer dans le maximum à facturer et ce, lors de l'élaboration du budget pour 2007. Je ne dispose pas d'informations sur la façon dont les pansements actifs sont remboursés dans les autres pays européens. Je vais charger l'INAMI de prendre contact avec des organismes officiels dans d'autres pays européens afin d'avoir une réponse à ce sujet.

Supermanfilms, is overigens gestorven aan een infectie van zijn doorligwonden.

Volgens dokter Van Acker gaat het om een onderschat probleem in de gezondheidszorg. Zowat 150.000 patiënten in België lijden aan chronische wonden die moeilijk helen en minstens 6 tot 10 weken verzorging vergen.

De bekendste risicogroep zijn de diabetespatiënten, waarvan 15% vroeg of laat getroffen wordt door voetinfecties. De 1.200 amputaties kosten de ziekteverzekering ongeveer 28,5 miljoen euro per jaar. Daarnaast zijn er de beenzweren, meestal als gevolg van stoornissen in de bloedsomloop, waarmee ongeveer 3,6% van de 65-plussers te maken heeft, en de doorligwonden, waaraan 10% van de patiënten in ziekenhuizen en rust- en verzorgingsinstellingen lijdt.

Als lid van de Technische raad voor diagnostische middelen en verzorgingsmiddelen van het RIZIV heeft Kristien Van Acker het probleem al sinds 2002 aangekaart. Onderzoek wijst uit dat moderne wondzorg gemiddeld 100 euro per maand kost, waarvoor de patiënt niets terugbetaald krijgt. België hinkt op dat gebied achterop in Europa.

Onlangs heeft de commissie een voorstel ingediend voor de terugbetaling van een forfait van 20 euro per maand. Dat is een stap in de goede richting, maar voor veel patiënten nog absoluut ontoereikend.

Een oplossing zou er kunnen in bestaan de wondzorgproducten in de maximumfactuur op te nemen, omdat het merendeel van de patiënten die verzorging niet kan betalen.

Kan deze behandeling in de maximumfactuur worden opgenomen? Hoe is de situatie in België in vergelijking met de ons omringende landen?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Demotte.

De vraag over de problemen inzake chronische wondzorg en de bijbehorende financiële gevolgen is terecht. Er is een koninklijk besluit in voorbereiding dat nog aan de verschillende organen van het RIZIV moet worden voorgelegd. Dat besluit geeft de patiënten de mogelijkheid een beroep te doen op een forfait van 20 euro per maand. Er wordt ook een lijst opgesteld van de actieve verbandmiddelen die kunnen worden gebruikt, zodat de kwaliteit gewaarborgd is. Dat koninklijk besluit zal waarschijnlijk in het najaar van 2006 in werking treden.

Over de opname van de eventuele meerkost voor dergelijke verbanden in de maximumfactuur kan ik nog geen uitsluitsel geven. We moeten eerst nagaan of er voldoende budgettaire ruimte is. De eventuele meerkost wordt door het RIZIV geraamd op 1 miljoen euro. Bij het opstellen van de begroting voor 2007 zal ik de mogelijkheid onderzoeken om die meerkost in de MAF op te nemen.

Ik kan geen inlichtingen verschaffen over de vergoeding van actieve verbandmiddelen in andere Europese landen. Ik zal het RIZIV de opdracht geven contact op te nemen met officiële instellingen in andere Europese landen om dat uit te zoeken.

Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – *Je me réjouis que le ministre prenne des décisions positives en ce qui concerne le remboursement des techniques modernes de soins des plaies.*

Je continuerai à plaider pour que l'on intègre ces techniques dans le maximum à facturer.

J'ai lu que la Belgique n'avait pas obtenu de bons résultats par rapport aux autres pays dans ce domaine. Peut-être devons-nous mener une étude comparative et analyser le système de manière approfondie.

Demande d'explications de Mme Fauzaya Talhaoui au ministre de l'Emploi sur «l'insertion des demandeurs d'asile dans le circuit de travail» (n° 3-1651)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – *Ma demande d'explications s'inspire d'un plaidoyer d'Ivo Nicolay, président de l'UNIZO d'Anvers, en faveur de l'insertion des demandeurs d'asile dans le circuit de travail par le biais d'une sorte de système de pool.*

Concrètement, il pense au secteur des fruits où le travail au noir est très important. Il propose un système semblable à celui des ports où le travail est aussi souvent temporaire. Des ouvriers enregistrés se présentent le matin et les employeurs peuvent choisir qui ils embauchent.

Pour la cueillette des tomates par exemple, on a également recours à des emplois temporaires. C'est pourquoi Nicolay propose d'instaurer un système de pool semblable pour les personnes sans papier. On peut ainsi lutter contre le travail au noir, l'offre de main d'œuvre augmente, les demandeurs d'asile sont occupés et se constituent un revenu régulier. Ces personnes peuvent par exemple aussi être embauchées pour nettoyer les rues et les places après des braderies, lesquelles ont lieu la plupart du temps à des heures impossibles et surtout le week-end, et on ne trouve pas toujours des gens pour faire ce travail.

Ma demande d'explications ne vise certainement pas à rouvrir le débat sur la régularisation et ses critères ou la citoyennisation. Nous savons que le Conseil des ministres a déjà approuvé la nouvelle procédure d'asile. Nous devons toutefois chercher des solutions pratiques dans l'attente de l'application de la nouvelle procédure, laquelle n'est vraisemblablement pas pour demain.

Selon M. Nicolay, tout le monde y gagnerait. Le régime provisoire est favorable au secteur de la cueillette des fruits et aux CPAS, et il engendre des rentrées financières pour les autorités fédérales qui ne doivent plus prendre ces personnes à charge.

J'ai trouvé cette proposition très intéressante et me suis demandé ce qu'en pense le ministre du Travail.

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse du ministre*

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – *Ik ben heel blij dat de minister positieve beslissingen neemt in verband met de terugbetaling van de moderne wondzorgtechnieken.*

Ik zal zeker blijven aandringen op opname van deze technieken in de maximumfactuur.

Ik heb gelezen dat België in vergelijking met andere landen op dit gebied geen goede resultaten haalt. Misschien moeten we toch maar eens een vergelijkende studie maken en grondig analyseren.

Vraag om uitleg van mevrouw Fauzaya Talhaoui aan de minister van Werk over «het inschakelen van asielzoekers in het arbeidscircuit» (nr. 3-1651)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – *Mijn vraag om uitleg is geïnspireerd door een pleidooi van Ivo Nicolay, voorzitter van UNIZO Antwerpen, om asielzoekers via een soort poolsysteem in het arbeidscircuit in te schakelen.*

Concreet denkt hij dan aan de fruitsector, waar het zwartwerk zeer welig tiert. Hij stelt een systeem voor zoals in de haven wordt gehanteerd, waar het werk ook vaak tijdelijk is. Geregistreerde arbeiders melden er zich 's ochtends aan en de werkgevers kunnen kiezen wie ze inschakelen.

Ook in de tomatenpluk bijvoorbeeld gaat het om tijdelijke jobs. Daarom stelt Nicolay voor een gelijkaardig poolsysteem in te voeren van mensen zonder papieren. Op die manier kan zwartwerk worden tegengegaan, neemt het aanbod aan werkkrachten toe, hebben de asielzoekers iets om handen én verdienen ze op geregelde tijdstippen een inkomen. Die mensen kunnen bijvoorbeeld ook worden ingezet om na braderieën de straten en pleinen schoon te maken. Dat gebeurt meestal op onmogelijke uren en vooral in het weekend en men vindt niet altijd mensen om dat te doen.

Met deze vraag wil ik zeker niet nog eens het debat openen over regularisatie, de criteria daarvoor of inburgering. We weten dat de ministerraad de nieuwe asielpprocedure al heeft goedgekeurd. We moeten echter wel praktijkgerichte oplossingen zoeken in afwachting van de uitvoering van de nieuwe procedure, die waarschijnlijk niet voor morgen is.

Volgens de heer Nicolay gaat het om een win-winsituatie. De tijdelijke regeling is gunstig voor de fruitpluksector én voor de OCMW's en levert de federale overheid inkomsten op, omdat ze niet langer voor deze mensen hoeft in te staan.

Ik vond het een zeer interessant voorstel en vroeg me af wat de minister van Werk ervan denkt.

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik lees het*

Vanvelthoven.

L'idée d'Ivo Nicolay n'est pas neuve. Au début des années nonante, une circulaire du ministre de l'Emploi a instauré un système permettant aux employeurs d'obtenir un permis de travail provisoire pour tous les demandeurs d'asile, y compris ceux qui restaient dans le pays après avoir introduit un recours suspensif contre le rejet de leur demande et l'ordre de quitter le territoire qui l'accompagne.

Cette mesure avait cependant quelques conséquences non voulues. La rumeur selon laquelle il suffisait de demander l'asile en Belgique pour pouvoir y travailler, même après que cette demande ait été rejetée en première instance, s'est propagée très rapidement et a attiré en peu de temps un grand nombre de réfugiés économiques.

Par conséquent cette mesure a été affinée : c'est seulement pour les demandeurs d'asile dont le dossier a été déclaré recevable qu'un permis de travail provisoire peut encore être obtenu.

La modification apportée par l'arrêté royal du 6 février 2003 a entre autres simplifié, pour les employeurs, la mise au travail de demandeurs d'asile. Suite à cette modification, le permis de travail C a été instauré à partir du 1^{er} avril 2003. Il est délivré à un certain nombre de catégories d'étrangers en possession d'un permis de séjour de longue durée limité dans le temps, comme par exemple les étudiants, ou dont le permis de long séjour a un caractère précaire parce qu'il n'est pas encore accordé à titre définitif, comme c'est le cas pour les demandeurs d'asile dont la demande est déclarée recevable. Le permis de travail C est demandé par l'intéressé lui-même, il est délivré pour une durée d'un an et est renouvelable. Il perd cependant toute validité si le titulaire est privé de son droit ou de son autorisation de séjour.

Avec ce permis, le titulaire est autorisé à travailler comme salarié chez n'importe quel employeur. Les employeurs ne doivent donc plus demander eux-mêmes un permis de travail provisoire pour engager un étranger titulaire d'un permis de travail C. Ils doivent seulement vérifier si le travailleur étranger est encore en possession d'un titre de séjour de longue durée valable. Dans la pratique, cela signifie qu'ils doivent vérifier si le travailleur étranger dispose d'un certificat d'inscription modèle A ou d'un CIRE dont le délai de validité n'est pas expiré.

J'estime par conséquent que des modifications supplémentaires sont inutiles.

Mme Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – J'ai trouvé la demande d'UNIZO intéressante parce que de nombreuses personnes qui ne peuvent plus séjourner ici restent sur notre territoire pour des raisons humanitaires ou parce qu'elles ne peuvent pas encore être renvoyées.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le nombre croissant de détenus qui sollicitent l'aide des CPAS» (n° 3-1644)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la

antwoord van minister Vanvelthoven.

Het idee van Ivo Nicolay is niet nieuw. Begin jaren negentig werd met een circulaire van de minister van Arbeid een systeem ontwikkeld waarbij de werkgevers een voorlopige arbeidsvergunning konden krijgen voor alle asielaanvragers, dus ook voor degenen die in het land verbleven nadat ze opschortend beroep hadden aangetekend tegen de afwijzing van hun aanvraag en het daarbij horende bevel om het land te verlaten.

Deze maatregel had evenwel ongewenste consequenties. Het bericht dat het volstond in België asiel aan te vragen om er te mogen werken, zelfs nadat die aanvraag in eerste aanleg was afgewezen, verspreidde zich razendsnel en lokte in korte tijd een groot aantal economische vluchtelingen. Daarom werd deze maatregel verfijnd: enkel voor asielaanvragers wier dossier ontvankelijk is verklaard, kan nog een voorlopige arbeidsvergunning worden bekomen.

De wijziging door het koninklijk besluit van 6 februari 2003 heeft onder meer de tewerkstelling van asielzoekers voor werkgevers eenvoudiger gemaakt. Ingevolge deze wijziging werd van 1 april 2003 af de arbeidskaart C in het leven geroepen. Deze arbeidskaart C wordt uitgereikt aan een aantal categorieën van vreemdelingen die een in de tijd beperkte toelating voor lang verblijf hebben, zoals bijvoorbeeld studenten, of wier toelating tot lang verblijf een precair karakter heeft omdat ze nog niet definitief is toegestaan, zoals asielzoekers wier aanvraag ontvankelijk is verklaard. De arbeidskaart C wordt door de betrokkene zelf aangevraagd, wordt uitgereikt voor een jaar en is hernieuwbaar. Ze is niet langer geldig op het ogenblik dat de houder zijn recht op of machtiging tot verblijf verliest.

De houder mag met deze kaart bij gelijk welke werkgever in loondienst werken. Werkgevers moeten dus zelf geen arbeidsvergunning meer aanvragen om een vreemdeling met een arbeidskaart C tewerk te stellen. Zij moeten enkel controleren of de buitenlandse werknemer nog steeds in het bezit is van een geldig verblijfsdocument van lange duur. In de praktijk komt dit erop neer dat zij moeten nagaan of de buitenlandse werknemer in het bezit is van een inschrijvingbewijs A of een BIVR waarvan de geldigheidsdatum niet is overschreden.

Bijkomende wijzigingen acht ik derhalve niet nodig.

Mevrouw Fauzaya Talhaoui (SP.A-SPIRIT). – Ik vond de vraag van UNIZO interessant omdat er nogal wat mensen zijn die hier strikt genomen niet meer mogen verblijven, maar die, omdat ze nog niet kunnen worden teruggestuurd of om humanitaire redenen, toch nog steeds op het grondgebied verblijven.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het stijgend aantal gevangenen dat aanklopt voor steun bij de OCMW's» (nr. 3-1644)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor

Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Il ressort d'une réunion de l'Association des villes et communes flamandes que de plus en plus de détenus s'adressent aux CPAS pour obtenir une aide financière. Il s'agit de détenus sous surveillance électronique ou de personnes en semi-liberté. Ces détenus peuvent régulièrement rentrer quelques jours chez eux pour s'accoutumer à la vie à l'extérieur des murs de la prison.*

Les CPAS ne versent pas uniquement un revenu d'intégration aux détenus. Souvent, ils doivent également payer le raccordement au téléphone pour les détenus qui portent un bracelet étant donné que le système ne fonctionne que par le biais du téléphone.

Tous les détenus ne reçoivent pas une indemnité de leur prison. Les personnes en semi-liberté ne reçoivent rien. Un isolé qui reste chez lui et qui porte un bracelet électronique reçoit 522 euros par mois. Le revenu d'intégration actuel, en revanche, s'élève à 625 euros par mois. Comme l'indemnité est inférieure au revenu d'intégration, de nombreux détenus s'adressent au CPAS en vue d'une aide financière. Les administrations locales supportent le coût de cette aide.

Quelles conclusions la vice-première ministre tire-t-elle des observations de l'Association des villes et communes flamandes ?

Estime-t-elle nécessaire de prendre des mesures pour dédommager les CPAS de l'aide financière versée aux détenus ? Quelles autres mesures compte-t-elle prendre afin de faire en sorte que les CPAS ne soient pas trop lourdement grevés par l'octroi d'indemnités aux détenus qui portent un bracelet électronique ou qui sont en semi-liberté.

Estime-t-elle souhaitable de modifier d'une manière ou d'une autre les allocations versées aux détenus ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse de la vice-première ministre Onkelinx.*

Actuellement, dans toute la Belgique, il y a effectivement 60 détenus sous surveillance électronique qui bénéficient du revenu d'intégration, lequel est payé par le département de la Justice. Ce revenu s'élève à 522 euros maximum par mois pour un isolé. Il est quelque peu inférieur au revenu d'intégration officiel qui s'élève à 625,6 euros maximum par mois.

Ces détenus peuvent faire appel au CPAS pour compenser la différence. Il s'agit donc pour le moment d'un montant maximum de 75.555 euros par an.

Je suis d'accord pour que le revenu d'intégration versé par le département de la Justice soit mis au niveau du revenu d'intégration officiel. Mon administration a d'ailleurs déjà déposé une proposition en ce sens le 5 mai auprès de l'Inspection des Finances. Cette proposition tient compte d'une augmentation jusqu'à 600 du nombre de personnes sous surveillance électronique.

Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Uit een vergadering van de Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten blijkt dat steeds meer gedetineerden bij het OCMW aankloppen voor financiële hulp. Het zijn gedetineerden die onder elektronisch toezicht staan of mensen die vallen onder het systeem van de halve vrijheid. Die gevangenen mogen geregeld enkele dagen naar huis om te wennen aan het leven buiten de gevangensmuren.*

De OCMW's keren niet alleen een leefloon uit aan gevangenen. Dikwijls moeten ze ook de telefoonaansluiting betalen voor gevangenen met een enkelband aangezien het systeem enkel werkt via de telefoon.

Niet alle gevangen krijgen van hun gevangenis een vergoeding. Wie onder de halve vrijheid valt, krijgt niets. Een alleenstaande die thuis zit met een elektronische enkelband, krijgt 522 euro per maand. Het huidige leefloon daarentegen bedraagt momenteel 625 euro per maand.

Omdat de vergoeding lager ligt dan het leefloon trekken heel wat gevangenen naar het OCMW voor financiële steun. Voor die steun draaien de lokale besturen op.

Welke conclusies trekt de vice-eerste minister uit de opmerkingen van de VVSG?

Acht ze het nodig maatregelen te nemen om de OCMW's te vergoeden voor de uitgekeerde financiële steun aan de gevangenen?

Welke andere maatregelen wil de minister nemen om ervoor te zorgen dat de OCMW's niet te zwaar belast worden met het toekennen van uitkeringen aan gevangenen met een enkelband of gevangenen die ressorteren onder het systeem van de halve vrijheid?

Acht ze het wenselijk op een of andere manier te sleutelen aan de uitkeringen voor gedetineerden?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik lees het antwoord van minister Onkelinx.*

Momenteel zijn er in heel België inderdaad 60 gedetineerden met elektronisch toezicht die een leefloon krijgen dat door het departement Justitie wordt betaald. Dat leefloon bedraagt maximaal 522 euro per maand voor een alleenstaande en ligt iets lager dan het officiële leefloon van maximaal 625,6 euro per maand.

Die gevangenen kunnen op de OCMW's een beroep doen om het verschil te compenseren. Het gaat dus op het ogenblik om een bedrag van maximaal 75.555 euro per jaar.

Ik ben er voorstander van om het leefloon dat het departement Justitie uitkeert op te trekken tot het officiële leefloon. Mijn administratie heeft hiertoe op 5 mei al een voorstel ingediend bij de Inspectie van Financiën. In dat voorstel is rekening gehouden met een stijging van het aantal mensen onder elektronisch toezicht tot 600.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur «le report ou l'absence d'exécution des peines de travail» (n° 3-1645)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Depuis 2002, les juges peuvent imposer une peine de travail – au lieu d'une peine de prison – aux auteurs de délits mineurs. Outre son coût moins élevé, cette méthode privilégie la conception selon laquelle une peine de travail a plus de sens, pour la communauté, qu'un séjour en prison.*

Selon Het Laatste Nieuws, en 2002, la première année au cours de laquelle des peines de travail ont pu être prononcées, seuls 563 condamnés reçurent une telle peine. Par la suite, le nombre de peines de travail est passé à 4.597 en 2003, 7.405 en 2004 et 9.700 en 2005.

Il n'est cependant pas certain que cette mesure alternative soit encore mise à exécution. L'année dernière, toujours selon Het Laatste Nieuws, le tribunal de première instance de Hasselt a été invité à reporter d'un an l'exécution de 200 peines de travail car la justice n'avait pas eu le temps de trouver une tâche adaptée au condamné. Pour obtenir un premier rendez-vous au palais de justice, qui doit lui trouver une tâche appropriée, le condamné doit souvent attendre un an et demi. En principe, une peine de travail doit être exécutée dans l'année. Ce délai ne peut être prolongé qu'à deux reprises, à défaut de quoi la peine passe aux oubliettes.

Le tribunal de première instance de Hasselt attribue essentiellement la lenteur du processus à la charge de travail sans cesse croissante et au manque de personnel qui affecte la magistrature et le greffe.

Comme les peines de travail ne sont pas exécutées et que l'on semble recourir à nouveau de plus en plus aux peines de prison, les juges craignent que cette situation n'aboutisse à l'impunité. Il s'agit donc souvent de délits entraînant de courtes peines de prison – quelques mois – qui, souvent, ne sont pas non plus exécutées.

Quelles conclusions la vice-première ministre tire-t-elle du nombre élevé de peines de travail non exécutées ? Quelles mesures compte-t-elle prendre pour améliorer le fonctionnement des maisons de justice et augmenter ainsi le nombre de peines de travail exécutées ? La ministre compte-t-elle engager du personnel supplémentaire pour alléger la charge de travail ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – Je vous lis la réponse de la ministre.

Il est exact que le nombre de peines de travail augmente d'année en année. Nous sommes passés de 556 peines en 2002 à 9.096 en 2005 et cette année, nous dépasserons largement le chiffre de 10.000 peines prononcées.

Il est exact que certaines peines de travail ne sont pas

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over «het uitstellen of niet-uitvoeren van werkstraffen» (nr. 3-1645)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Sinds 2002 kunnen rechters daders van kleine vergrijpen een werkstraf in plaats van een celstraf opleggen. Deze methode is niet alleen goedkoper, ze spruit ook voort uit de visie dat een werkstraf voor de gemeenschap zinvoller is dan de dader naar de gevangenis te sturen.

In 2002, het eerste jaar waarin werkstraffen konden worden uitsproken, kregen nog maar 563 veroordeelden een dergelijke straf, zo zegt *Het Laatste Nieuws*. Daarna steeg het aantal werkstraffen tot 4.597 in 2003, 7.405 in 2004 en maar liefst 9.700 in 2005.

Het is echter lang niet zeker dat de alternatieve maatregel om werkstraffen uit te spreken ooit ten uitvoer wordt gelegd. Volgens *Het Laatste Nieuws* zag de rechtbank van eerste aanleg in Hasselt zich vorig jaar genoodzaakt om de uitvoering van 200 werkstraffen met een jaar uit te stellen omdat het justitiehuis geen tijd had om een aangepaste taak voor de veroordeelde te vinden. Het duurt vaak anderhalf jaar voor de veroordeelde een eerste afspraak krijgt bij het justitiehuis, dat voor hem een geschikte taak moet zoeken. In principe moet een werkstraf binnen het jaar worden uitgevoerd. Die termijn kan maar twee keer verlengd worden, zoniet valt de werkstraf weg.

De Hasseltse rechtbank van eerste aanleg wijt de trage werking vooral aan de steeds stijgende werkdruk en de onderbezetting bij magistraten en griffiers.

Rechters vrezen dat straffeloosheid om de hoek loert, als uitgesproken werkstraffen niet worden uitgevoerd en lijken steeds meer terug te grijpen naar celstraffen. Het gaat dan echter vaak om vergrijpen waar beperkte celstraffen van enkele maanden op staan, die eveneens vaak niet worden uitgevoerd.

Welke conclusies trekt de vice-eerste minister uit het hoge aantal niet uitgevoerde werkstraffen? Welke maatregelen wil ze nemen om de werking van de justitieuizen op een efficiëntere manier te laten verlopen en zo het aantal uitgevoerde werkstraffen te verhogen? Zal de minister bijkomend personeel in dienst nemen om de werkdruk te verlichten?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik lees het antwoord van de minister.*

Het aantal werkstraffen is inderdaad gestegen van 556 straffen in 2002 tot 9.096 in 2005. Dit jaar zal hun aantal 10.000 overschrijden.

Er zijn tal van redenen waarom sommige werkstraffen niet

exécutées immédiatement après le jugement et ce, pour de nombreuses raisons. Il est possible par exemple que la personne décide, en accord avec la Commission de probation et l'assistant de justice, d'exécuter sa peine de travail pendant sa période de congés professionnels, ce qui retarde de quelques mois l'exécution.

Il arrive également que la personne condamnée à une peine de travail se trouve en détention pour d'autres faits, ce qui retarde également l'exécution. Il en va de même si la personne condamnée est malade pour une longue période.

Mais s'il peut y avoir retard dans l'exécution, il est essentiel de savoir que tous les jugements sont ou seront exécutés. Il n'y a pas d'impunité possible en la matière.

La loi de 2002 prévoit en effet un délai d'un an pour l'exécution des peines de travail mais elle prévoit également que ce délai peut être prolongé si cela s'avère nécessaire par la Commission de probation locale. Dès lors, si les responsables de la maison de justice s'aperçoivent que le délai d'un an pourrait ne pas être respecté dans un dossier précis, ils demandent systématiquement à la Commission de probation de prolonger le délai de manière que la peine de travail puisse être correctement exécutée jusqu'au bout.

Contrairement à ce qui est indiqué dans la question précisant que ce délai ne peut être prolongé que deux fois, l'article 3 de la loi de 2002 n'a pas prévu de limite au nombre de prolongations du délai d'un an.

Le retard dans l'exécution peut également, dans certains arrondissements en tout cas, être dû à un manque de personnel au niveau de la maison de justice. J'ai le plaisir de vous informer à ce sujet que le recrutement de 85 assistants de justice supplémentaires vient d'être décidé. Cet effort très important en termes d'engagement de personnel supplémentaire montre notre souhait de doter les maisons de justice des moyens nécessaires à l'exécution de leurs missions. Dès leur recrutement, ceux-ci seront répartis sur l'ensemble des maisons de justice en fonction des besoins et de la charge de travail effective de chaque arrondissement.

Demande d'explications de M. Hugo Vandenberghe au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «la bureaucratie dans les hôpitaux» (n° 3-1635)

Mme la présidente. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Je pourrais poser une trentaine de questions sur la bureaucratie, un phénomène qui ne touche pas seulement les hôpitaux mais également les universités et les institutions publiques. Les citoyens s'y sont habitués. La société n'est pas là pour organiser la bureaucratie, celle-ci n'est qu'un mal nécessaire. L'esprit est en effet plus important que la lettre et dans la bureaucratie, la lettre est toujours plus importante que l'esprit. La bureaucratisation croissante est un phénomène inquiétant.*

Ma question se base sur des données néerlandaises, aucune étude à ce sujet n'ayant encore été faite en Belgique.

La bureaucratie dans les hôpitaux néerlandais s'est fortement

onmiddellijk na de veroordeling worden uitgevoerd. Zo is het mogelijk dat de betrokkene, in afspraak met de probatiecommissie en de justitieassistent, beslist zijn werkstraf uit te voeren tijdens zijn vakantieperiode en de uitvoering dus met enkele maanden wordt uitgesteld.

Het gebeurt ook dat iemand die tot een werkstraf is veroordeeld voor andere feiten in de gevangenis zit, wat de uitvoering eveneens vertraagt. Hetzelfde geldt als de veroordeelde gedurende lange tijd ziek is.

Het is echter belangrijk te weten dat ondanks een mogelijke vertraging bij de uitvoering, alle veroordelingen worden of zullen worden uitgevoerd. Straffeloosheid is uit den boze.

De wet van 2002 voorziet inderdaad in een termijn van een jaar voor de uitvoering van de werkstraffen. Die termijn kan worden verlengd als de plaatselijke probatiecommissie dat nodig acht. Als de verantwoordelijken van het justitiehuis vaststellen dat de termijn in een bepaald dossier niet kan worden gerespecteerd, vragen ze de probatiecommissie de termijn te verlengen zodat de werkstraf correct en volledig kan worden uitgevoerd.

In tegenstelling tot wat in de vraag wordt gezegd, namelijk dat de termijn slechts twee keer kan worden verlengd, wordt in artikel 3 van de wet van 2002 het aantal verlengingen van de termijn van een jaar niet beperkt.

Vertraging in de uitvoering kan, in sommige arrondissementen althans, ook te wijten zijn aan een personeelstekort in de justitiehuisen. Het verheugt me te kunnen meedelen dat beslist werd 85 bijkomende justitieassistenten te rekruteren. Dat toont aan dat we de justitiehuisen de nodige middelen willen verschaffen om hun opdrachten uit te voeren. De bijkomende personeelsleden zullen worden verdeeld over de justitiehuisen rekening houdend met hun noden en de effectieve werklast in elk arrondissement.

Vraag om uitleg van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de bureaucratie in ziekenhuizen» (nr. 3-1635)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Ik zou wel dertig vragen over bureaucratie kunnen stellen, want er is niet alleen bureaucratie in de ziekenhuizen, maar ook in universiteiten en overheidsinstellingen. De burgers zijn eraan gewend geraakt. Het doel van de samenleving bestaat uiteraard niet in de organisatie van bureaucratie. Die is slechts een noodzakelijk kwaad. De geest is immers belangrijker dan de letter en in de bureaucratie is de letter altijd belangrijker dan de geest. De bureaucratie versmalt de samenleving omdat ze de letter van de sabbat hoger plaatst dan de geest. De toenemende bureaucratie is een verontrustende ontwikkeling.

Mijn vraag is gebaseerd op Nederlandse gegevens, omdat in

accrue ces dernières années. Entre 1997 et 2004, les dépenses de management et d'administration ont crû de 32% et le nombre de managers dans les hôpitaux néerlandais a augmenté deux fois plus vite que le personnel traitant et soignant. Au cours de la même période, le nombre de lits d'hôpital a diminué de 10%.

Ces chiffres donnent l'impression que la charge de travail pesant sur le personnel soignant ne fait qu'augmenter tandis que les managers rédigent surtout davantage de notes stratégiques.

L'augmentation des frais généraux dans les hôpitaux néerlandais résulte notamment de la complexité croissante des hôpitaux, parce que les patients veulent y rester le moins possible. Les traitements doivent dès lors mieux être coordonnés.

Comment le ministre évalue-t-il l'évolution de la bureaucratie dans les hôpitaux belges au cours de la dernière décennie ?

Si les frais généraux sont en augmentation, quelles sont, selon le ministre, les raisons qui ont entraîné une bureaucratisation accrue des hôpitaux ?

Comment le ministre entend-il alléger la charge de travail pesant sur le personnel soignant et simplifier les démarches administratives ?

(M. Staf Nimmegeers, premier vice-président, prend place au fauteuil présidentiel.)

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

L'évolution de l'ampleur de la bureaucratie dans les hôpitaux belges ne sera pas différente de celle qu'ont connue les autres secteurs. Le nombre d'équivalents temps plein occupant des fonctions de management s'est accru de 24% dans la période 2002-2004. En outre, le nombre d'équivalents temps plein occupant des fonctions de secrétariat dans les hôpitaux a augmenté de 3,12% au cours de la même période. Ces chiffres ne fournissent qu'une indication de l'ampleur de la bureaucratie. Son interprétation doit donc se faire avec les précautions requises.

L'enregistrement nécessaire des activités infirmières joue un rôle dans l'augmentation de la bureaucratie. Les résumés infirmiers minimums sont enregistrés en Belgique depuis près de vingt ans. L'instrument a maintenant été actualisé et sera intégré dès 2007 de manière effective dans le nouveau concept « résumés hospitaliers minimums » qui reprend les données médicales, infirmières et financières. L'impact du RIM actualisé sur le financement des services hospitaliers doit être réexaminé.

En outre, il est important de pouvoir établir le lien entre d'une part, la charge de travail et l'emploi de personnel et d'autre part, l'emploi de personnel et la qualité des soins. Des études sont actuellement en cours à ce sujet et les résultats seront disponibles dès 2007.

Début 2005, un accord social a été conclu entre toutes les organisations représentatives d'employeurs et de travailleurs

België nog geen onderzoek over dat thema is gevoerd.

De bureaucratie in Nederlandse ziekenhuizen is de afgelopen jaren fors toegenomen. Tussen 1997 en 2004 zijn de uitgaven voor management en administratie met 32% gestegen en is het aantal managers in de Nederlandse ziekenhuizen twee keer sterker gestegen dan het behandelend en verplegend personeel. In dezelfde periode daalde het aantal ziekenhuisbedden met 10%.

De cijfers wekken de indruk dat de werkdruk op het verplegend personeel alleen maar toeneemt, terwijl de managers vooral meer beleidsnota's schrijven.

De stijgende overheadkosten in de Nederlandse ziekenhuizen zijn onder meer toe te schrijven aan de toenemende complexiteit van ziekenhuizen, omdat de patiënten zo kort mogelijk opgenomen willen blijven. Behandelingen moeten daarom beter op elkaar worden afgestemd.

Wat weet de minister over de evolutie van de omvang van de bureaucratie in de Belgische ziekenhuizen gedurende het laatste decennium? Hoe schat hij die evolutie in?

In geval van stijgende overheadkosten, wat zijn volgens de minister de oorzaken die een toename van de bureaucratie in de ziekenhuizen in de hand werken?

Hoe wil de minister de werkdruk op het verplegend personeel verlichten en de administratieve mallempolen terugdringen?

(Voorzitter: de heer Staf Nimmegeers, eerste ondervoorzitter.)

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Demotte.

De evolutie van de omvang van de bureaucratie in de Belgische ziekenhuizen zal hetzelfde zijn als in andere sectoren. Het aantal fulltime-equivalenten managementpersoneel in de ziekenhuizen is in de periode 2002–2004 met 24% gestegen. Daarnaast is het aantal fulltime-equivalenten secretariaatspersoneel in de ziekenhuizen in de periode 2002–2004 met 3,12% toegenomen. Deze cijfergegevens zijn slechts een indicatie van de omvang van de bureaucratie. De interpretatie ervan dient dan ook met de nodige omzichtigheid te gebeuren.

De noodzakelijke registratie van de verpleegkundige activiteiten speelt een rol bij de toenemende bureaucratie. De minimale verpleegkundige gegevens worden in België al bijna twintig jaar geregistreerd. Het instrument is nu geactualiseerd en zal vanaf 2007 effectief worden geïntegreerd in het nieuwe concept van de 'minimale ziekenhuisgegevens' waarin de geneeskundige, verpleegkundige en financiële gegevens vervat zijn. De impact van de geactualiseerde minimale verpleegkundige gegevens op de financiering van de ziekenhuisdiensten moet opnieuw worden bekeken.

Daarnaast is het belangrijk dat de link kan worden gelegd tussen, enerzijds, de werklust en de personeelsinzet en, anderzijds, de personeelsinzet en de kwaliteit van de zorgverlening. Hierover zijn studies aan de gang en de resultaten ervan zullen vanaf 2007 beschikbaar zijn.

et le gouvernement afin de pouvoir faire front aux nouveaux besoins en soins plus complexes et à la charge de travail croissante y afférente. Avec cet accord, nous espérons trouver une solution au cours des cinq prochaines années pour les problèmes des secteurs fédéraux de la santé au niveau de la charge de travail, de l'organisation et de la qualité du travail, d'une harmonisation équilibrée entre la vie privée et la vie professionnelle, la rémunération du travail et le pouvoir d'achat au terme de la carrière.

Les mesures relatives à la création d'emplois s'étalent sur six ans. Lorsque la mise en œuvre de l'accord aura atteint sa vitesse de croisière, le refinancement du secteur se montera à 471 millions d'euros. Si un tiers de ce financement est consacré aux mesures de revalorisation salariale et deux tiers à la création d'emplois supplémentaires, cela reviendra pour le secteur à une augmentation nette de 7.248 ETP.

Par ailleurs, nous œuvrons à une uniformisation et une harmonisation de contenu du dossier infirmier, qui fait partie intégrante du dossier du patient, afin de permettre l'enregistrement des activités infirmières. L'informatisation est peu à peu intégrée dans la pratique professionnelle infirmière, ce qui contribuera à alléger la charge administrative.

M. Hugo Vandenberghe (CD&V). – *Les données que nous a fournies le ministre nous permettront de suivre la situation de près.*

Je voudrais cependant insister auprès du gouvernement pour qu'il instaure une évaluation de la bureaucratisation. Il a déjà instauré l'évaluation Kafka et sur ce plan, il lui reste du pain sur la planche, mais en se laissant envahir par la bureaucratisation le gouvernement ne mène pas une politique cohérente.

J'estime que la simplification administrative et l'amélioration de la transparence de la réglementation doivent aller de pair avec une réduction de la bureaucratisation du processus décisionnel. Cela implique bien sûr une plus grande confiance sur le terrain et une nouvelle culture de la confiance dans la société. Une confiance réciproque fondée coûte bien moins cher que des règles bureaucratiques et un contrôle bureaucratique de leur respect.

Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur «la publicité de l'administration» (n° 3-1640)

M. le président. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Conformément à l'article 32 de la Constitution, chacun a le droit de consulter chaque document administratif et de s'en faire remettre une copie. Dans des cas exceptionnels seulement, qui sont fixés par loi, décret ou ordonnance, la publicité des documents administratifs peut être refusée. L'article est entré en vigueur le 1^{er} janvier 1995, mais les grands espoirs qu'avait suscité la loi relative à la publicité de l'administration ont été déçus. Plusieurs administrations ne se sont que partiellement*

Begin 2005 werd tussen alle representatieve werkgevers- en werknemersorganisaties en de regering een sociaal akkoord gesloten. Met toepassing van dat akkoord moeten we aan de nieuwe en complexere zorgbehoeften kunnen voldoen en moeten we de werklust die ermee gepaard gaat, kunnen opvangen. Dankzij dat akkoord hopen wij in de loop van de volgende vijf jaar een oplossing te vinden voor alle problemen die in de federale gezondheidszorg rijzen op het vlak van werklust, organisatie en kwaliteit van het werk, verzoening van privé- en beroepsleven, de arbeidsverloning en de koopkracht na het beëindigen van de loopbaan.

De maatregelen inzake jobcreatie lopen over zes jaar. Wanneer de toepassing van het akkoord op kruissnelheid komt, zal de herfinanciering van de sector 471 miljoen euro belopen. Als we een derde van dat bedrag besteden aan loonsverhogingen en tweederde aan jobcreatie, dan neemt het aantal fte met 7.248 eenheden toe.

Daarnaast maken we ook werk van de inhoudelijke uniformering en harmonisatie van het verpleegkundige dossier, een integraal onderdeel van het patiëntendossier, zodat de verpleegkundige activiteiten kunnen worden geregistreerd. De informatica doet stilaan zijn intrede in de verpleegkundige praktijk en daardoor zal de administratieve werklust afnemen.

De heer Hugo Vandenberghe (CD&V). – Met de gegevens die de minister ons heeft verschaft, zullen wij de toestand op de voet kunnen volgen.

Toch wil ik er bij de regering nog op aandringen een bureaucratiseringstoets in te voeren. Ze heeft de Kafkatoets al ingevoerd en heeft op dat vlak nog een pak werk voor de boeg, maar als de regering tegelijkertijd de bureaucratisering om zich heen laat grijpen, dan voert ze geen coherent beleid.

Voor mij moeten de administratieve vereenvoudiging en het transparant maken van de regelgeving gepaard gaan met een debureaucratisering van de besluitvorming. Dat impliceert uiteraard een groter vertrouwen op het terrein en een nieuwe vertrouwenscultuur in de samenleving. Gerechtigd wederzijds vertrouwen valt veel goedkoper uit dan bureaucratische regels en de bureaucratische controle op de naleving ervan.

Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over «de openbaarheid van bestuur» (nr. 3-1640)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Krachtens artikel 32 van de Grondwet heeft iedereen het recht elk bestuursdocument te raadplegen en er een afschrift van te krijgen. Alleen in uitzonderlijke gevallen, die worden bepaald bij wet, decreet of ordonnantie, kan de openbaarheid van overheidsdocumenten worden geweigerd. Het artikel werd van kracht op 1 januari 1995, maar de hoge verwachtingen die de WOB, de wetgeving over openbaarheid van bestuur had gewekt, werden niet ingelost. Verschillende administraties

conformées à la nouvelle législation, les motifs exceptionnels pour refuser des demandes de consultation ou de copie de documents administratifs sont trop étendus et les commissions ou instances chargées de veiller à l'application correcte de la loi relative à la publicité sont souvent défailtantes.

Tout cela a entraîné une série de cas regrettables où des demandes de consultation ou de copie de documents administratifs ont été rejetées.

Le nœud du problème réside dans le caractère impératif de la législation sur la publicité. Au niveau fédéral, existe la Commission d'accès aux documents administratifs (CADA) pour le suivi de la loi relative à la publicité de l'administration, mais cette commission n'a qu'une compétence d'avis.

Lorsque l'autorité fédérale, après l'intervention de la CADA, décide pourtant de refuser la consultation ou la copie des documents demandés, il ne reste plus au requérant qu'à introduire une procédure devant le Conseil d'État. Lorsque ce dernier décide que l'autorité n'a pas correctement suivi la législation sur la publicité de l'administration, le requérant doit entièrement recommencer les démarches.

En outre, les avis rendus par la CADA sont en principe illégitimes. En effet, les membres de la CADA ont été nommés pour une période de trois ans, avec possibilité de prolonger une fois le mandat. La commission n'a cependant pas été renouvelée. Quelques membres ont actuellement pris leur retraite et la plupart des autres ont démissionné ou sont généralement absents. Le fonctionnement laisse donc à désirer. Les délais fixés pour rendre les avis ne sont pas respectés et le dernier rapport annuel date déjà de 1999.

Voici quelques années, le Fonds Pascal Decroos et un groupe de travail pour la réforme de la législation fédérale sur la publicité de l'administration ont attiré l'attention sur les problèmes et, dans les deux cas, des propositions concrètes d'amélioration ont été formulées. Pourtant, rien n'a bougé du côté politique.

Quel est l'avis du vice-premier ministre sur le problème évoqué ? Reconnaît-il l'impasse actuelle dans l'exécution de la législation sur la publicité de l'administration ? Comment évalue-t-il le rôle et le fonctionnement de la Commission d'accès aux documents administratifs ?

Comment a-t-on donné suite aux remarques du Fonds Pascal Decroos et du groupe de travail pour la réforme de la législation fédérale sur la publicité de l'administration ? Pourquoi le ministre n'est-il pas encore passé à l'action ?

Comment la commission sera-t-elle composée à l'avenir et quel rôle lui sera-t-il attribué pour assurer une application correcte de la législation sur la publicité de l'administration ? Le ministre envisage-t-il encore d'autres mesures ? Quelles fédérations professionnelles, gouvernements communautaires et/ou régionaux seront-ils associés à la politique ?

Quel calendrier le ministre envisage-t-il pour une application correcte de la législation concernée ? Quand des résultats peuvent-ils être attendus ?

Combien de demandes de consultation ou de copie de documents administratifs ont-elles été introduites auprès de

pasten zich maar gedeeltelijk aan de nieuwe wetgeving aan, de uitzonderingsgronden voor weigering van aanvragen tot inzage of kopie van bestuursdocumenten zijn te ruim en de commissies of instanties die de correcte toepassing van de WOB moeten helpen waarborgen, blijven vaak in gebreke.

Dit alles leidde tot een hele resem jammerlijke voorvallen waarbij aanvragen tot inzage of kopie van bestuursdocumenten onrechtmatig werden verworpen.

De kern van het probleem ligt bij de afdwingbaarheid van de openbaarheidswetgeving. Op federaal niveau staat de Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten (CTB) in voor de opvolging van de WOB, maar die commissie heeft enkel een adviesbevoegdheid.

Wanneer de federale overheid, na het optreden van de CTB, toch beslist om inzage of kopie van de gevraagde documenten te weigeren, rest de aanvrager niets anders dan een procedure bij de Raad van State. Zelfs wanneer de Raad van State beslist dat de overheid de wetgeving over de openbaarheid van bestuur niet correct heeft nageleefd, dan nog moet de aanvrager de aanvraagprocedure helemaal herbeginnen.

Bovendien zijn de adviezen die de CTB verleent in principe onwettig. De leden van de CTB werden immers in 1994 aangesteld voor een termijn van drie jaar, met de mogelijkheid het mandaat eenmaal te verlengen. De commissie werd echter niet vernieuwd. Enkele leden zijn nu met pensioen en de meeste anderen namen ontslag of blijven meestal afwezig. De werking laat dan ook te wensen over. De opgelegde termijnen bij het verlenen van adviezen worden niet gerespecteerd en het laatste jaarverslag dateert al van 1999.

Enkele jaren geleden brachten het Fonds Pascal Decroos en een werkgroep voor de hervorming van de federale wetgeving op de openbaarheid van bestuur de knelpunten onder de aandacht en in beide gevallen werden concrete voorstellen tot verbetering gedaan. Toch bleef het in het federale politieke kamp windstil.

Hoe beoordeelt de vice-eerste minister de geschetste problematiek? Erkent de minister de huidige impasse bij de uitvoering van de wetgeving op de openbaarheid van bestuur? Hoe evalueert de minister de rol en de werking van de Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten?

Hoe werd ingegaan op de aanwijzingen van het Fonds Pascal Decroos en de werkgroep voor de hervorming van de federale wetgeving op de openbaarheid van bestuur? Waarom is de minister nog niet tot actie overgegaan?

Hoe zal de commissie in de toekomst worden samengesteld en welke rol zal ze toebedeeld krijgen in het afdwingen van een correcte toepassing van de wetgeving op de openbaarheid van bestuur? Overweegt de minister nog andere maatregelen? Welke beroepsfederaties, gemeenschaps- en/of gewestregeringen zullen bij het beleid worden betrokken?

Welke timing heeft de minister voor ogen om de betrokken wetgeving correct toe te passen? Wanneer kunnen resultaten worden verwacht?

Hoeveel aanvragen tot inzage of kopie van bestuursdocumenten werden ingediend bij de federale overheid in 2003, 2004 en 2005? Hoeveel aanvragen werden

l'autorité fédérale en 2003, 2004 et 2005 ? Combien de demandes ont-elles été acceptées durant cette période et quel était le délai moyen de délivrance des documents ? Combien de demandes ont-elles été refusées ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse du ministre Dewael.*

En 1994, le législateur a décidé de n'accorder qu'une compétence d'avis à la Commission d'accès aux documents administratifs. L'objectif était en premier lieu d'imprégner les différentes administrations de la nouvelle mentalité qui était le point de départ de la loi du 11 avril 1994 relative à la publicité de l'administration. On a, en outre, attribué un rôle de soutien à la commission.

La commission a correctement fonctionné durant des années et son action a contribué à une meilleure application de la publicité de l'administration par les administrations elles-mêmes.

La réforme de l'administration fédérale a, certes, eu des conséquences pour la commission. La nomination de nouveaux membres ne pouvait plus s'effectuer selon la procédure prescrite. Mon administration a rédigé, voici un certain temps, deux projets d'arrêté royal qui n'ont pas encore suivi l'ensemble de la procédure. Certains membres ayant pris leur retraite et d'autres ayant démissionné, la commission ne pouvait plus fonctionner correctement et le quorum de présence exigé ne pouvait pas toujours être atteint. Il n'empêche que la commission donne toujours suite à chaque demande d'avis.

Sur base de l'évaluation de la législation actuelle sur la publicité, j'ai chargé l'année dernière mon administration d'établir une nouvelle loi sur la publicité. Il fallait également tenir compte de deux directives européennes qui sont très proches de la publicité de l'administration, à savoir celles qui sont relatives au droit d'accès à l'information en matière d'environnement et à la réutilisation des informations des pouvoirs publics. On voulait aussi faire usage de la possibilité d'insérer dans la loi d'autres aspects de la relation entre le citoyen et l'administration. Le conseil des ministres a été informé de cette intention. Début juin 2005 un avant-projet de loi était prêt.

À ce moment, la Belgique a été mise en demeure par la Commission européenne parce qu'elle n'avait pas transposé à temps la directive 2003/4/CE concernant l'accès du public à l'information en matière d'environnement. Vu également que la directive 2003/98/CE relative à la réutilisation des informations des pouvoirs publics devait être transposée pour le 1^{er} juillet 2005 au plus tard, le même scénario risquait de se produire. Pour accélérer les travaux, il a été décidé de scinder l'avant-projet de loi en différents projets et de donner la priorité à la transposition des directives européennes. Pour le projet de loi relatif à l'accès à l'information en matière d'environnement, on est déjà parti d'une série de principes qui seraient à la base de la nouvelle loi relative à la publicité de l'administration. C'est pourquoi mon administration a aussi contribué à l'élaboration de ce projet de loi. Entre-temps, l'avant-projet d'une nouvelle loi sur la publicité administrative a été finalisé et il sera prochainement soumis à

in dezelfde periode ingewilligd en wat was de gemiddelde termijn voor het vrijgeven van de gevraagde documenten? Hoeveel aanvragen werden geweigerd?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Dewael.

De wetgever heeft er in 1994 voor gekozen de Commissie voor de Toegang tot Bestuursdocumenten slechts een adviesbevoegdheid te verlenen. Het was de bedoeling in de eerste plaats de nieuwe mentaliteit, die het uitgangspunt was van de wet van 11 april 1994 betreffende de openbaarheid van bestuur, te laten doordringen in de verschillende administraties. De commissie kreeg daarbij een ondersteunende rol.

De commissie heeft jaren behoorlijk gefunctioneerd en haar werking heeft ertoe bijgedragen dat de openbaarheid van bestuur door de administraties steeds beter werd nageleefd.

De hervorming van de federale administratie heeft echter gevolgen gehad voor de commissie. De benoeming van nieuwe leden van de commissie kon niet langer gebeuren volgens de procedure die hiervoor was voorgeschreven. Mijn administratie heeft geruime tijd geleden twee ontwerpen van koninklijk besluit opgesteld, die de volledige procedure nog niet hebben doorlopen. Omdat bepaalde leden met pensioen zijn gegaan en anderen ontslag hebben genomen, kon de commissie niet behoorlijk meer functioneren en kon het vereiste aanwezigheidsquorum niet altijd worden gehaald. Dat neemt echter niet weg dat de commissie nog steeds ingaat op elke aanvraag om advies.

Op basis van de evaluatie van de bestaande openbaarheidswetgeving heb ik mijn administratie vorig jaar de opdracht gegeven om een nieuwe openbaarheidswet uit te werken. Er diende ook rekening te worden gehouden met twee Europese richtlijnen die zeer sterk aanleunen bij de openbaarheid van bestuur, namelijk die met betrekking tot het recht van toegang tot milieuinformatie en het hergebruik van overheidsinformatie. Ook wilde men van de gelegenheid gebruik maken om andere aspecten met betrekking tot de relatie tussen burger en bestuur in de wet op te nemen. De ministerraad werd van dit voornemen op de hoogte gebracht. Begin juni 2005 was een voorontwerp van wet klaar.

Op dat ogenblik werd België door de Europese Commissie in gebreke gesteld wegens het niet tijdig omzetten van richtlijn 2003/4/EG inzake de toegang tot milieu-informatie voor de burgers. Aangezien ook richtlijn 2003/98/EG inzake hergebruik van overheidsinformatie uiterlijk op 1 juli 2005 moest zijn omgezet, dreigde hier hetzelfde scenario. Om de werkzaamheden te versnellen werd beslist het voorontwerp van wet op te splitsen in verschillende ontwerpen, en voorrang te geven aan de omzetting van Europese richtlijnen. Voor het wetsontwerp betreffende de toegang tot milieu-informatie werd al uitgegaan van een aantal grondbeginselen die aan de nieuwe openbaarheidswet ten grondslag zouden liggen. Mijn administratie heeft daarom ook een bijdrage geleverd aan dit wetsontwerp. Ondertussen werd een voorontwerp van nieuwe openbaarheidswet afgerond, en het wordt binnenkort aan een interkabinettenwerkgroep

un groupe de travail intercabinets.

Lors de la constitution de la future commission, on sera en tout cas attentif au fait que la commission doit pouvoir travailler de manière aussi souple et rapide que possible. Comme cela ressort déjà de l'avant-projet de loi relative à l'accès à l'information en matière d'environnement, on a décidé d'attribuer à l'avenir à la commission tant une compétence décisionnelle qu'une certaine forme de compétence d'exécution. On réalise ainsi une importante simplification procédurale et le requérant jouit d'une plus grande sécurité juridique.

L'article 32 de la Constitution a pour conséquence que tant le législateur fédéral que les régions et les communautés ont reçu une compétence propre sur le plan de la publicité de l'administration, ce qui a permis au pouvoir constituant de souligner l'autonomie des différents législateurs.

L'avant-projet de loi sera prochainement soumis à un groupe de travail intercabinets et ensuite au conseil des ministres. Après l'avis du Conseil d'État, l'intention est de soumettre le plus rapidement possible le projet de loi au parlement. Mon administration établira simultanément les arrêtés d'exécution nécessaires, de manière à ce que la loi puisse entrer en vigueur immédiatement après son adoption.

Il n'y a aucune collecte centrale d'informations. Nous ne savons donc pas combien de demandes ont été introduites en 2003, 2004 et 2005 auprès de l'autorité fédérale et donc combien de demandes ont été acceptées durant cette période et dans quel délai en moyenne les documents administratifs demandés ont été délivrés.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Il est clair qu'une loi importante est en préparation. J'espère que cela ira vite car les deux directives qui doivent entre-temps être transposées ont déjà subi du retard. J'ai déjà posé des questions à ce sujet voici une ou deux semaines. J'ai retenu que le projet de loi comportera une importante nouveauté, à savoir que les procédures sont améliorées et que la commission obtient une certaine forme de compétence d'exécution, de manière à ce que la même procédure ne doive pas chaque fois être relancée. Il me paraît important de continuer à suivre cette affaire.*

Demande d'explications de M. Jan Steverlynck au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique et au secrétaire d'État à la Simplification administrative sur «le regroupement sous une seule facture des droits d'auteur et de la rémunération équitable» (n° 3-1641)

M. le président. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *Les droits d'auteur et les droits voisins sont encore facturés séparément aux*

voorgelegd.

Bij de samenstelling van de toekomstige Commissie wordt in elk geval voor ogen gehouden dat de Commissie zo flexibel en vlot mogelijk moet kunnen werken. Dat veronderstelt een vorm van permanente werking. Zoals al blijkt uit het voorontwerp van wet inzake de toegang tot milieu-informatie wordt er in de toekomst voor geopteerd de Commissie zowel een beslissingsbevoegdheid als een bepaalde mate van uitvoeringsbevoegdheid toe te kennen. Zo wordt meteen ook een belangrijke procedurele vereenvoudiging doorgevoerd en krijgt de aanvrager meer rechtszekerheid.

Artikel 32 van de Grondwet heeft tot gevolg dat zowel de federale wetgever als de gewesten en de gemeenschappen een eigen bevoegdheid hebben gekregen op het vlak van de openbaarheid van bestuur, waarbij de grondwetgever de autonomie van de verschillende wetgevers heeft benadrukt. Elkeen heeft hier zijn eigen verantwoordelijkheid.

Het voorontwerp van wet wordt binnenkort aan een interkabinettenwerkgroep en vervolgens aan de ministerraad voorgelegd. Na het advies van de Raad van State is het de bedoeling het wetsontwerp zo spoedig mogelijk aan het parlement voor te leggen. Tegelijkertijd zal mijn administratie de nodige uitvoeringsbesluiten opstellen zodat de wet na goedkeuring onmiddellijk in werking kan treden. De resultaten zullen zo heel snel zichtbaar worden.

Er bestaat geen centrale inzameling van informatie. We weten dus niet hoeveel aanvragen in 2003, 2004 en 2005 bij de federale overheid werden ingediend en dus ook niet hoeveel aanvragen in die periode werden ingewilligd en binnen welke termijn de gevraagde bestuursdocumenten gemiddeld worden vrijgegeven.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Ik dank de staatssecretaris voor zijn omstandig antwoord. Het is duidelijk dat er een belangrijke wet op komst is. Ik hoop dat het snel gaat want de twee richtlijnen die ondertussen moeten worden omgezet, hebben ook al vertraging opgelopen. Ik heb daarover een week of twee geleden al vragen gesteld. Ik heb begrepen dat het wetsontwerp een belangrijke nieuwigheid zal bevatten, namelijk dat de procedures worden verbeterd en dat de Commissie een zekere vorm van uitvoeringsbevoegdheid krijgt zodat niet telkens opnieuw dezelfde procedure moet worden opgestart. Het lijkt me belangrijk deze zaak verder op te volgen.

Vraag om uitleg van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid en aan de staatssecretaris voor Administratieve Vereenvoudiging over «het samenvoegen van de factuur voor auteursrechten en de billijke vergoeding» (nr. 3-1641)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën antwoordt.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Auteursrechten en naburige rechten worden nog steeds afzonderlijk gefactureerd

commerçants et aux professions libérales. UNIZO et la Fédération des professions libérales et intellectuelles (FPLI) demandent que l'on envisage d'établir une seule facture détaillée, vu que cela représenterait une simplification pour les entrepreneurs et une économie pour la perception. Il ressort d'une récente enquête d'UNIZO que 63% des entrepreneurs souhaitent que toutes les rémunérations musicales figurent sur une seule facture.

Dans l'avant-projet de loi modifiant la loi du 30 juin 1994 relative aux droits d'auteur, on a inséré une disposition qui offre au gouvernement la possibilité d'imposer, par le biais d'un arrêté royal, certaines exigences en matière de perception par les sociétés de gestion afin de réduire les charges administratives. L'avant-projet de loi dispose qu'une concertation doit avoir lieu avec les sociétés de gestion et les organisations représentant les débiteurs des droits, avant que des mesures contraignantes puissent être prises par le Roi.

Le secrétaire d'État a déclaré en commission de l'Économie de la Chambre le 1^{er} février dernier que l'avant-projet de loi a été approuvé le 2 décembre 2005 par le conseil des ministres et a ensuite été transmis au Conseil d'État. Il a annoncé que dès que les parties intéressées se seront accordées sur le dossier de la rémunération équitable perçue pour la période 1996-1998, une concertation aura lieu avec les mêmes parties sur l'unification de la perception.

Cet accord existe maintenant. Par conséquent, les discussions sur une facture détaillée unique sont possibles.

Quelle est la situation actuelle de l'avant-projet mentionné ci-dessus ? Quand le projet de loi sera-t-il soumis à la Chambre ?

Des discussions sur l'unification de la perception sont-elles déjà en cours avec les parties concernées ? Quels sont les résultats intermédiaires ? Le ministre et le secrétaire d'État vont-ils attendre que le projet de loi soit voté par le parlement pour mener la concertation sur la facture unifiée ?

Le ministre et le secrétaire d'État envisagent-ils d'encore introduire des mesures réduisant les charges administratives lors de la perception par les sociétés de gestion ? Si oui, lesquelles ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Le projet de loi relative au statut et au contrôle des sociétés de gestion des droits d'auteurs a été adapté en fonction de l'avis du Conseil d'État et signé par le Chef de l'État. Il sera prochainement soumis à la Chambre.*

Des contacts ont déjà été pris avec les parties intéressées afin de commencer les premiers entretiens exploratoires. Il n'est donc pas encore possible de mentionner les premiers résultats.

La limitation des charges administratives est un souci constant. En ce qui concerne les charges administratives de la perception par les sociétés de gestion, je renvoie au projet de loi transposant la directive 2001/84/CE relative au droit de suite au profit de l'auteur d'une œuvre d'art originale. Cette directive rend le droit de suite également applicable à la revente via les galeries d'art. Le projet de loi qui sera prochainement soumis à la Chambre dispose que le Roi fixe

bij handelaars en vrije beroepen. UNIZO en de Federatie voor Vrije en Intellectuele Beroepen (FVIB) roepen op om werk te maken van één gedetailleerde factuur, aangezien dit een vereenvoudiging zou betekenen voor de ondernemers en een besparing voor de inning. Uit een recente enquête van UNIZO bleek 63% van de ondernemers alle muziekvergoedingen op één factuur te willen.

In het voorontwerp van wet tot wijziging van de wet van 30 juni 1994 betreffende de auteursrechten is een bepaling ingelast die de regering de mogelijkheid biedt via koninklijk besluit bepaalde eisen inzake de inning van beheersvennootschappen op te leggen teneinde 'de administratieve lasten te verminderen'. Het voorontwerp van wet bepaalt dat er eerst overleg moet gepleegd worden met de beheersvennootschappen en de organisaties die de debiteurs van de rechten vertegenwoordigen, vóór er dwingende maatregelen door de Koning kunnen worden genomen.

De staatssecretaris verklaarde in de commissie Bedrijfsleven van de Kamer op 1 februari laatstleden dat het voorontwerp van wet op 2 december 2005 door de ministerraad werd goedgekeurd en daarna aan de Raad van State werd overgemaakt. Hij kondigde aan dat zodra er tussen de betrokken partijen overeenstemming is over het dossier van de billijke vergoeding geïnd voor de periode 1996-1998, met dezelfde partijen overleg zal worden gepleegd over de eenmaking van de inning.

Dit akkoord is er nu. Bijgevolg zijn gesprekken over één gedetailleerde factuur aan de orde.

Wat is de stand van zaken van het bovenvermelde voorontwerp? Wanneer zal het wetsontwerp aan de Kamer worden voorgelegd?

Zijn er nu reeds gesprekken over de eenmaking van de inning met de betrokken partijen aan de gang? Welke zijn de tussentijdse bevindingen? Of zullen de minister en de staatssecretaris wachten met het overleg over de ééngemaakte factuur tot het wetsontwerp door het parlement is goedgekeurd?

Overwegen de minister en de staatssecretaris nog maatregelen in te voeren die de administratieve lasten verminderen bij de inning door beheersvennootschappen? Zo ja, welke?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Het wetsontwerp betreffende het statuut en de controle op de vennootschappen voor het beheer van de rechten werd aangepast aan het advies van de Raad van State en door het Staatshoofd ondertekend. Het zal binnenkort aan de Kamer worden voorgelegd.

Er werden al contacten gelegd met de betrokken partijen om de eerste, verkennende gesprekken aan te vatten. Het is dus niet mogelijk nu al gewag te maken van eerste bevindingen.

Het beperken van administratieve lasten is een constante zorg. De verplichte Kafkatest is daarvan het bewijs. Wat de administratieve lasten bij de inning door beheersvennootschappen betreft, verwijs ik naar het wetsontwerp tot omzetting van richtlijn 2001/84/EG betreffende het volgrecht ten behoeve van de auteur van een oorspronkelijk kunstwerk. Deze richtlijn maakt het volgrecht ook van toepassing op het doorverkopen via kunstgalerijen.

le délai et les modalités de la notification pour la revente qui ne s'effectue pas dans le cadre d'une vente aux enchères publique. Mon intention est de limiter dans la mesure du possible les charges administratives, entre autres pour les galeries d'art. Il pourrait s'agir, par exemple, d'une déclaration par trimestre, par semestre ou par an.

M. Jan Steverlynck (CD&V). – *J'ai déjà posé voici quelques mois une question sur la transposition des directives relatives au droit de suite. J'ai signalé à l'époque que lors de la transposition de la directive, il fallait prévoir une souplesse suffisante pour que le montant en dessous duquel le droit de suite ne doit pas être perçu puisse également être repris par notre pays.*

Le projet initial était plus sévère que dans les pays voisins, de sorte que la concurrence de nos marchands d'œuvres d'art pouvait être menacée. J'espère qu'il sera tenu compte de cette remarque lors de la transposition de la directive.

Demande d'explications de M. Luc Willems au vice-premier ministre et ministre des Finances et au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique Scientifique sur «la mise à disposition du public, à titre gratuit, de banques de données géographiques» (n° 3-1633)

M. le président. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

M. Luc Willems (VLD). – *En juillet 2004, la Commission européenne a publié la directive INSPIRE prévoyant le caractère public des banques de données numériques contenant des informations géographiques administratives entre autres sur les aspects environnementaux, la situation des lignes à haute tension, l'alimentation en gaz et en eau, les données cadastrales etc. Le parlement européen l'a approuvée en juin 2005.*

Récemment, le Conseil européen a toutefois approuvé une proposition permettant aux États membres de fixer leurs propres règles en ce qui concerne la mise à disposition, gratuite ou non, d'informations géographiques. Le système d'informations géographiques de la Flandre offre des services gratuits de recherche et de consultation. L'Institut géographique belge est aux mains des autorités et peut toujours mettre gratuitement des données à disposition. En Grande-Bretagne cependant, l'Institut géographique est privatisé et doit demander des fonds pour le téléchargement de données afin de maintenir son équilibre financier.

Quelle est la position du gouvernement belge en ce qui concerne la mise à disposition du public de données géographiques ? La décision du Conseil européen permettant aux États membres de décider eux-mêmes s'ils mettent à disposition gratuitement ou non les données géographiques et cadastrales aura-t-elle une influence sur la fourniture gratuite d'informations géographiques et/ou cadastrales en

Het wetsontwerp, dat binnenkort aan de Kamer zal worden voorgelegd, bepaalt dat de Koning de termijn en wijze van kennisgeving bepaalt voor de doorverkoop die niet in het kader van een openbare veiling plaatsvindt. Het is mijn bedoeling de administratieve lasten voor onder meer de kunstgalerijen in de mate van het mogelijke te beperken. Daarbij zou bijvoorbeeld kunnen worden gedacht aan een aangifte per trimester, per semester of per jaar.

De heer Jan Steverlynck (CD&V). – Ik heb enkele maanden geleden al een vraag gesteld over de omzetting van de richtlijnen betreffende het volgrecht. Ik merkte toen op dat bij de omzetting van de richtlijn voldoende soepelheid moest worden ingebouwd zodat het bedrag waaronder het volgrecht niet moet worden geïnd, ook door ons land kon worden overgenomen.

Het oorspronkelijke ontwerp was strenger dan in onze buurlanden, zodat de concurrentie van onze kunsthandelaars in het gedrang kon komen. Ik hoop dat bij de omzetting van de richtlijn met deze opmerking rekening wordt gehouden.

Vraag om uitleg van de heer Luc Willems aan de vice-eerste minister en minister van Financiën en aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over «de kosteloze beschikbaarheid van geografische databanken voor het publiek» (nr. 3-1633)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

De heer Luc Willems (VLD). – In juli 2004 publiceerde de Europese Commissie de zogenaamde INSPIRE-richtlijn, op grond waarvan digitale databanken met geografische overheidsinformatie over onder meer milieuaspecten, de situering van hoogspanningslijnen, gas- en waterbevoorrading, kadastrale gegevens en zo meer, publiek en gratis moesten blijven. Het Europees Parlement sloot zich in juni 2005 hierbij aan.

Recentelijk keurde de Europese Raad echter een voorstel goed waarbij de lidstaten hun eigen regels mogen bepalen in verband met het al dan niet gratis ter beschikking stellen van geografische informatie. Het Vlaamse Geografisch Informatiesysteem biedt gratis zoek- en consultatiediensten aan. Het Belgische Geografisch Instituut is in overheidshanden en kan nog steeds gratis gegevens ter beschikking stellen. In Groot-Brittannië is het Geografisch Instituut echter geprivatiseerd en dient het geld te vragen voor het downloaden van gegevens om financieel gezond te blijven.

Welk standpunt neemt de Belgische regering in aangaande het al dan niet ter beschikking stellen van geografische gegevens aan het publiek? Zal de beslissing van de Europese Raad, waarbij de lidstaten zelf mogen beslissen of ze geografische en/of kadastrale gegevens al dan niet gratis ter beschikking stellen, een invloed hebben op het gratis verstrekken van geografische en/of kadastrale informatie in België?

Belgique ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse du ministre Reynders.*

Au niveau fédéral, plusieurs SPF et institutions sont actifs dans la production d'informations géographiques, lesquelles comprennent tant des données de référence que des informations thématiques. Le projet de directive INSPIRE concerne l'Institut géographique national, une institution parastatale sous la tutelle administrative de mon collègue de la Défense, l'Administration générale de la Documentation patrimoniale du SPF Finances et la Direction générale Statistiques et Information économique du SPF Économie.

Ces trois organisations produisent ce que l'on appelle l'information géographique de référence. D'autres institutions fournissent des données thématiques, par exemple diverses institutions scientifiques (IRM, Institut royal des Sciences naturelles de Belgique, ...).

La plate-forme fédérale de la géoinformation, mise sur pied par l'AGDP et l'IGN sur la base d'un accord de coopération conclu le 6 juillet 2004, assure l'harmonisation des initiatives de ces différents services. Cette collaboration se situe dans le droit fil du concept sous-jacent au projet de directive, à savoir permettre une meilleure utilisation des informations géographiques grâce à une meilleure collaboration.

Contrairement à ce que pense M. Willems, ces informations ne sont pas totalement gratuites aujourd'hui. Pour l'IGN, le revenu provenant du paiement pour l'utilisation des données compense de manière importante l'insuffisance du subside de fonctionnement. De même, la recette des extraits cadastraux est une source importante de revenus pour l'État fédéral.

Le gouvernement fédéral s'est dès lors rallié au point de vue du Conseil européen. Les États membres sont compétents pour régler le financement de la tenue à jour des données, mais le prix demandé ne peut pas empêcher l'utilisation de ces dernières.

Le point de vue actuel du Conseil n'aura aucune influence sur celui des autorités fédérales en ce qui concerne la mise à disposition des données géographiques. Certains services sont offerts au grand public sans frais pour l'utilisateur final, entre autres grâce au régime du tiers payant. D'autres services peuvent par contre être payants.

Il est souvent plus intéressant pour l'utilisateur de payer un prix raisonnable pour des informations exactes et de qualité que de recevoir gratuitement des données sans valeur en raison d'un manque de moyens pour assurer leur mise à jour. Une obligation européenne d'offrir gratuitement les données géographiques aurait des conséquences budgétaires importantes sur le budget fédéral et ne déboucherait certainement pas sur un meilleur service à la population. Les autorités fédérales ne sont dès lors pas favorables à cette idée. En outre, il est possible que les informations géographiques violent le respect de la vie privée de sorte que dans ce domaine également, la vigilance s'impose.

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – Ik lees het antwoord van minister Reynders.

Op het federale niveau zijn verschillende FOD's en instellingen actief in het produceren van geografische informatie, zowel referentiegegevens als thematische informatie. In verband met de INSPIRE-ontwerprichtlijn gaat het om het Nationaal Geografisch Instituut, een parastatale instelling onder administratief toezicht van mijn collega van Defensie, de Algemene Administratie Patrimoniumdocumentatie van de FOD Financiën, en de Algemene Directie Statistiek en Economische Informatie van de FOD Economie.

Deze drie instellingen produceren zogenaamde referentie-geografische informatie. Andere instellingen leveren thematische gegevens, zoals bijvoorbeeld verschillende wetenschappelijke instellingen (KMI, Koninklijk Belgisch Instituut voor Natuurwetenschappen, ...).

Via het federale platform voor geoinformatie, dat werd opgestart door de AAPD en het NGI via de samenwerkingsovereenkomst van 6 juli 2004, worden de initiatieven van deze verschillende diensten op elkaar afgestemd. Deze samenwerking is volledig coherent met de idee achter het ontwerp van richtlijn: via een betere samenwerking tot een grotere benutting komen van de geografische informatie.

In tegenstelling tot wat de heer Willems denkt, is deze informatie vandaag niet volledig gratis. Voor het NGI vormt de opbrengst uit het betalend gebruik van de gegevens een belangrijke aanvulling van de ontoereikende werkingssubsidie. Ook de opbrengst van de kadastrale uittreksels is een belangrijke bron van inkomsten voor de federale staat.

De federale regering heeft dan ook het standpunt van de Europese Raad mee onderschreven. De lidstaten hebben de bevoegdheid de financiering voor het bijhouden van de gegevens te regelen, maar de gevraagde prijs mag het gebruik van de gegevens niet verhinderen.

Het huidige standpunt van de Raad zal geen invloed hebben op het standpunt van de federale overheid inzake het ter beschikking stellen van geografische gegevens. Sommige diensten worden aan het grote publiek aangeboden zonder dat de eindgebruiker hiervoor betaalt, onder meer via de zogenaamde derdebetalersregeling. Andere diensten kunnen wel betalend zijn.

Het is voor de gebruiker vaak interessanter een redelijke prijs te betalen voor kwaliteitsvolle en up-to-date informatie dan gratis gegevens te verkrijgen die waardeloos zijn omdat de middelen om die gegevens te beheren en aan te vullen ontbreken. Een Europese verplichting om de geografische gegevens gratis aan te bieden, heeft belangrijke budgettaire gevolgen voor de federale begroting en zal zeker niet resulteren in een betere dienstverlening aan de bevolking. De federale overheid is daar dan ook geen voorstander van. Bovendien kan geografische informatie een inbreuk op het privé-leven inhouden, zodat ook op dat vlak de nodige

M. Luc Willems (VLD). – *Il faut faire une distinction entre la consultation de données à usage privé pur et simple et la commercialisation de telles données. Je pense que la première forme d'utilisation doit rester gratuite, même si je comprends la motivation du gouvernement.*

Demande d'explications de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur «l'exécution de la loi relative aux droits du patient» (n° 3-1649)

M. le président. – M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances, répondra.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *L'Ordre des médecins a indiqué au gouvernement que, malgré la loi sur les droits du patient, ce dernier ne peut encore jouir que de peu de ces droits car l'exécution des dispositions relatives à la fonction de médiation, contenues dans la loi du 22 août 2002, laisse à désirer.*

Durant les auditions organisées au Sénat le 30 novembre 2005, plusieurs problèmes relatifs à ce droit de réclamation ont également été cités.

Premièrement, sauf dans les hôpitaux psychiatriques, le médiateur est engagé par le gestionnaire de l'hôpital et est payé par ce dernier. Cela compromettrait son indépendance.

Deuxièmement, les plaintes ne sont pas enregistrées et signalées de la même manière.

Troisièmement, la combinaison de la fonction de médiateur avec d'autres fonctions dans l'hôpital peut entraîner des conflits d'intérêts.

Quatrièmement, un médiateur tant interne qu'externe peut être actif dans les hôpitaux psychiatriques, ce qui peut gêner les patients.

Cinquièmement, il n'existe dans les MRS aucune fonction de médiation et le droit de réclamation ne s'y applique pas. Se pose en outre le problème suivant : les MRS relèvent de la compétence des Communautés alors que la relation avec les prestataires de soins demeure une compétence fédérale.

Sixièmement, la distance avec le service de médiation fédérale est grande pour le secteur ambulatoire. Ce service dispose en outre de trop peu de personnel, si bien que les droits des patients restent lettre morte.

Combien d'hôpitaux disposent-ils de leur propre service de médiation ou d'un accord de collaboration ? Dans combien de cas le médiateur cumule-t-il sa fonction avec d'autres fonctions dans l'hôpital ?

Quel montant consacre-t-on chaque année à la subvention de la fonction de médiation dans les hôpitaux ? Ne serait-il pas préférable d'investir ces moyens dans un groupe de médiateurs qui seraient détachés dans les hôpitaux sur la base du nombre de journées d'hospitalisation, de manière à ce que le cumul avec une autre fonction puisse être évité et

waakzaamheid moet worden ingebouwd.

De heer Luc Willems (VLD). – Er moet een onderscheid worden gemaakt tussen de consultatie van gegevens voor louter privé-gebruik, enerzijds, en de commercialisering van dergelijke gegevens, anderzijds. Ik ben van mening dat zeker de eerste vorm van gebruik gratis moet blijven, al heb ik begrip voor de motivering van de regering.

Vraag om uitleg van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over «de uitvoering van de wet op de patiëntenrechten» (nr. 3-1649)

De voorzitter. – De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën, antwoordt.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – De Orde der Geneesheren heeft de regering erop gewezen dat de patiënt ondanks de wet op de patiëntenrechten, nog steeds maar weinig van die rechten kan afdwingen omdat de uitvoering van de bepalingen inzake de ombudsfunctie, zoals bepaald in de wet van 22 augustus 2002, te wensen over laat.

Ook tijdens de hoorzitting in de Senaat op 30 november 2005 werden verschillende knelpunten in verband met dit klachtrecht aangekaart:

- het feit dat de ombudspersoon, behalve in psychiatrische ziekenhuizen, door de ziekenhuisbeheerder wordt aangesteld en door het ziekenhuis wordt betaald, zou zijn of haar onafhankelijkheid in het gedrang brengen;
- klachten worden niet op een zelfde manier geregistreerd en gerapporteerd;
- de combinatie van de functie van ombudspersoon met een andere functie in het ziekenhuis kan tot belangenvermenging leiden;
- in psychiatrische ziekenhuizen kan zowel een externe als een interne bemiddelaar actief zijn, wat verwarrend werkt voor de patiënten;
- in RVT-instellingen bestaat geen ombudsfunctie en is het klachtrecht niet van toepassing. Bovendien rijst het probleem dat RVT-instellingen onder de bevoegdheid van de gemeenschappen vallen, terwijl de verhouding tot de zorgsverstrekkers een federale bevoegdheid blijft;
- voor de ambulante sector is de afstand naar de federale ombudsdienst groot. Bovendien is die dienst onderbemand, zodat de patiëntenrechten dode letter blijven.

Hoeveel ziekenhuizen hebben een eigen ombudsdienst en hoeveel een samenwerkingsverband? Hoe vaak cumuleert de ombudspersoon zijn functie met een andere functie in het ziekenhuis?

Welk bedrag wordt jaarlijks uitgetrokken voor de subsidiëring van de ombudsfunctie in de ziekenhuizen? Zouden die middelen niet beter worden geïnvesteerd in een pool van ombudsmensen die worden gedetacheerd naar de ziekenhuizen op basis van het aantal ligdagen, zodat cumulatie met een andere functie kan worden vermeden en de

l'indépendance mieux garantie ? Quel est le budget nécessaire pour pouvoir engager suffisamment de personnes dans chaque hôpital afin de rendre les services de médiation accessibles à tous les patients ?

Le ministre procédera-t-il à une évaluation de l'exécution de la loi spécifique relative aux patients psychiatriques ?

Comment l'application des droits du patient peut-elle être également garantie dans les MRS en respectant les compétences des Communautés ?

Comment le ministre veillera-t-il à ce que les patients ambulatoires puissent eux aussi introduire un recours auprès d'une institution de médiation accessible à tous, à une distance raisonnable ? Quels sont les moyens nécessaires et prévus à cet effet ?

Le droit de réclamation ne pourrait-il pas être organisé de manière plus uniforme et cohérente en imposant un règlement standard minimum ?

M. Hervé Jamar, secrétaire d'État à la Modernisation des finances et à la Lutte contre la fraude fiscale, adjoint au ministre des Finances. – *Je vous lis la réponse du ministre Demotte.*

Chaque patient, également ambulatoire, a le droit, en cas de violation de ses droits, de porter plainte. Pour les hôpitaux, une fonction de médiation locale spécifique a été développée ; on s'attend en effet à ce que la plupart des plaintes y aboutissent.

Le patient qui souhaite déposer une plainte contre un praticien qui ne travaille pas dans un hôpital peut s'adresser au service fédéral de médiation qui a une compétence résiduaire pour toutes les autres plaintes relatives à une violation des droits du patient.

Pour permettre au service fédéral de médiation d'exercer correctement sa compétence, j'ai récemment modifié la réglementation. Le président du SPF Santé publique a reçu les compétences et les moyens nécessaires pour garantir la continuité du fonctionnement de ce service.

L'organisation de fonctions de médiation locales pour le secteur ambulatoire implique une augmentation sensible des coûts, sans plus-value réelle.

Pour certaines fonctions de médiation locales dans les hôpitaux se posent en effet des problèmes d'indépendance. C'est pourquoi je prendrai les initiatives nécessaires pour résoudre ce problème cette année. Je pense ainsi à inscrire une série d'incompatibilités dans la réglementation et à mentionner clairement que la médiation doit être assurée sans intervention de tiers, que les documents et communications sont confidentiels et que des garanties suffisantes doivent exister pour l'infrastructure en vue d'assurer l'indépendance.

Je reste partisan du principe des services de médiation dans les hôpitaux, notamment parce que les médiateurs locaux sont mieux au courant du fonctionnement de l'hôpital.

Cela facilite le contact avec les praticiens dans le cadre d'une médiation.

Il ressort des données disponibles que la plupart des hôpitaux généralistes ont créé leur propre service de médiation et que

onafhankelijkheid beter gegarandeerd? Welk budget is nodig om in elk ziekenhuis voldoende mensen te kunnen inzetten om de ombudsdiensten toegankelijk te maken voor alle patiënten?

Zal de minister een evaluatie maken van de toepassing van de wet specifiek voor psychiatrische patiënten?

Hoe kan met respect voor de bevoegdheid van de gemeenschappen de toepassing van de patiëntenrechten ook in de RVT's worden gegarandeerd?

Hoe zal de minister ervoor zorgen dat ook ambulante patiënten een beroep kunnen doen op een laagdrempelige bemiddelingsinstantie binnen een redelijke afstand? Welke middelen zijn daarvoor nodig en uitgetrokken?

Zou het klachtrecht niet uniformer en coherenter kunnen worden georganiseerd door het opleggen van een minimum standaardreglement?

De heer Hervé Jamar, staatssecretaris voor Modernisering van de Financiën en de Strijd tegen de fiscale fraude, toegevoegd aan de minister van Financiën. – *Ik lees het antwoord van minister Demotte.*

Elke patiënt, ook de ambulante, heeft het recht om bij schending van zijn rechten klacht in te dienen. Voor de ziekenhuizen werd een specifieke lokale ombudsfunctie uitgewerkt, omdat men verwachtte dat daar de meeste klachten zouden rijzen.

De patiënt die klacht wenst in te dienen tegen een beroepsbeoefenaar die niet in een ziekenhuis werkt, kan terecht bij de federale ombudsdienst, die een residuaire bevoegdheid heeft voor alle andere klachten in verband met de schending van de patiëntenrechten.

Teneinde de federale ombudsdienst in staat te stellen zijn bevoegdheid naar behoren uit te oefenen, heb ik de reglementering ter zake onlangs gewijzigd. De voorzitter van de FOD Volksgezondheid kreeg de nodige bevoegdheden en middelen om de continuïteit van de werking van deze dienst te garanderen.

De organisatie van lokale ombudsfuncties voor de ambulante sector impliceert een aanzienlijke toename van de kosten, zonder dat dit een reële meerwaarde oplevert.

Bij bepaalde lokale ombudsfuncties in de ziekenhuizen rijzen inderdaad problemen met de onafhankelijkheid. Daarom zal ik de nodige initiatieven nemen om dat probleem nog dit jaar te verhelpen. Zo denk ik eraan een reeks onverenigbaarheden in de reglementering in te schrijven en duidelijker aan te geven dat de bemiddeling moet geschieden zonder tussenkomst van derden, dat documenten en mededelingen vertrouwelijk zijn en dat er ook op het vlak van infrastructuur voldoende garanties moeten zijn met het oog op onafhankelijkheid.

Ik blijf voorstander van het principe van ombudsdiensten binnen de ziekenhuizen, onder meer omdat lokale ombudspersonen beter op de hoogte zijn van het functioneren van het ziekenhuis.

Dit maakt het contact met de beroepsbeoefenaars in het kader van een bemiddeling gemakkelijker.

presque tous les hôpitaux psychiatriques garantissent la fonction de médiation grâce à la plate-forme de concertation en soins de santé mentale à laquelle ils sont rattachés.

Les rapports annuels des médiateurs locaux nous apprennent en outre que, pour la plupart, ces derniers combinent leur fonction avec une autre au sein de l'hôpital.

Le 1^{er} janvier 2006, les hôpitaux ont reçu pour la fonction de médiation un subside de 3,5 millions d'euros.

En juillet 2005, j'ai demandé à la Commission fédérale « Droits du patient » de me remettre un avis sur les affinements nécessaires devant être apportés à la loi. La Commission a créé à la suite de cette demande un groupe de travail « Soins de santé mentale ». Par ailleurs, le SPF Santé publique a commandé à l'Université d'Anvers une étude sur la position du patient psychiatrique dans la loi sur les droits du patient. Tant l'avis de ce groupe de travail que le rapport d'étude sont attendus pour l'automne 2006.

Mme Annemie Van de Casteele (VLD). – *La réponse du ministre me déçoit pour ce qui concerne le secteur ambulatoire. Le ministre estime en fait que les coûts d'un système accessible à tous sont trop élevés. Dans la pratique, nous continuerons donc à nous heurter à un système qui n'est pas idéal et qui oblige un patient à s'adresser à un service de médiation fédéral à Bruxelles ou à déposer plainte par voie électronique.*

Il apparaît par ailleurs que le ministre a envie de faire quelque chose pour les plaintes relatives à de possibles conflits d'intérêts dans les hôpitaux et qu'il entend renforcer l'indépendance des services de médiation grâce à des incompatibilités et à de meilleures conditions, notamment dans le domaine de l'infrastructure. Je suis disposée à continuer à discuter de ce sujet avec le ministre. Selon moi, un système de détachement peut toutefois donner un meilleur résultat. Ce n'est pas parce que des personnes sont détachées grâce à un système de groupe que les hôpitaux ne peuvent pas toujours travailler avec ces mêmes personnes. En séparant l'aspect financier, leur indépendance est toutefois renforcée.

J'ai également bien pris note du fait qu'un groupe de travail est chargé de l'affinement du droit de réclamation pour les patients psychiatriques et que les résultats d'une étude peuvent être attendus pour l'automne. Cela pourra certainement être le moment de continuer à en discuter avec le ministre.

– **Le Sénat s'ajourne jusqu'à convocation ultérieure.**

(La séance est levée à 19 h 20.)

Excusés

M. Ceder, à l'étranger, MM. Delpérée et Wilmots, pour d'autres devoirs, demandent d'excuser leur absence à la présente séance.

– **Pris pour information.**

Uit de beschikbare gegevens blijkt dat de meeste algemene ziekenhuizen een eigen ombudsdienst hebben opgericht en dat vrijwel alle psychiatrische ziekenhuizen de ombudsfunctie garanderen via het overlegplatform geestelijke gezondheidszorg waarbij ze zijn aangesloten.

De jaarrapporten van de lokale ombudspersonen leren daarnaast dat de meeste ombudspersonen hun functie combineren met een ander functie in het ziekenhuis.

Op 1 januari 2006 kregen de ziekenhuizen voor de ombudsfunctie een subsidie van 3,5 miljoen euro.

In juli 2005 vroeg ik de Federale Commissie 'rechten van de patiënt' om advies over de nodige verfijningen die aan de wet moeten worden aangebracht. De Commissie richtte naar aanleiding hiervan een werkgroep 'geestelijke gezondheidszorg' op. Daarnaast besteedde de FOD Volksgezondheid aan de Universiteit Antwerpen een studie uit over de positie van de psychiatrische patiënt in de patiëntenrechtenwet. Zowel het advies van deze werkgroep als het rapport van de studie worden in het najaar van 2006 verwacht.

Mevrouw Annemie Van de Casteele (VLD). – Het antwoord van de minister ontgoochelt me voor wat de ambulante sector betreft. Eigenlijk is de minister van oordeel dat de kosten voor een laagdrempelig toegangssysteem daar te hoog uitvallen. In de praktijk zullen we dus blijven botsen op het niet ideale systeem dat een patiënt naar een federale ombudsdienst in Brussel moet komen of via elektronische weg een klacht moet indienen.

Anderzijds blijkt dat de minister wel oor heeft naar de klachten in verband met mogelijke belangenvermenging in de ziekenhuizen en dat hij via onverenigbaarheden en betere voorwaarden, onder andere op het vlak van de infrastructuur, de onafhankelijkheid van de ombudsdiensten wil versterken. Ik ben zeker bereid daarover met de minister verder van gedachten te wisselen. Een systeem van detachering kan volgens mij echter een beter resultaat opleveren. Het is niet omdat mensen via een poolstelsel worden gedetacheerd dat ziekenhuizen niet steeds met dezelfde persoon kunnen werken. Door het financiële aspect los te koppelen wordt echter hun onafhankelijkheid versterkt.

Ik heb zeker ook nota genomen van het feit dat een werkgroep belast is met de verfijning van het klachtenrecht voor psychiatrische patiënten en dat we in het najaar een studie mogen verwachten. Dat zal dan zeker het moment zijn om daar met de minister verder over te discussiëren.

– **De Senaat gaat tot nadere bijeenroeping uiteen.**

(De vergadering wordt gesloten om 19.20 uur.)

Berichten van verhindering

Afwezig met bericht van verhindering: de heer Ceder, in het buitenland, de heren Delpérée en Wilmots, wegens andere plichten.

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Annexe

Bijlage

Votes nominatifs

Vote n° 1

Présents : 58
 Pour : 58
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 2

Présents : 57
 Pour : 57
 Contre : 0
 Abstentions : 0

Pour

Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Yves Buysse, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Frank Creyelman, Marie-Hélène Crombé-Berton, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Michel Delacroix, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Francis Detraux, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Nele Jansegers, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Karim Van Overmeire, Marc Van Peel, Wim Verreycken, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Vote n° 3

Présents : 58
 Pour : 49
 Contre : 0
 Abstentions : 9

Pour

Stéphanie Anseeuw, Wouter Beke, Sfia Bouarfa, Jacques Brotchi, Christian Brotcorne, Jean-Marie Cheffert, Berni Collas, Jean Cornil, Sabine de Bethune, Jean-Marie Dedecker, Christine Defraigne, Amina Derbaki Sbaï, Jacinta De Roeck, Mia De Schamphelaere, Alain Destexhe, Nathalie de T' Serclaes, Josy Dubié, Isabelle Durant, Pierre Galand, Christel Geerts, Jean-Marie Happart, Margriet Hermans, Jean-François Istasse, Joëlle Kapompolé, Flor Koninckx, Marie-José Laloy, Jeannine Leduc, Nele Lijnen, Anne-Marie Lizin, Philippe Mahoux, Bart Martens, Staf Nimmegeers, Stefaan Noreilde, Luc Paque, Fatma Pehlivan, Jan Steverlynck, Fauzaya Talhaoui, Annemie Van de Castele, Hugo Vandenberghe, Lionel Vandenberghe, Luc Van den Brande, Ludwig Vandenhove, Patrik Vankrunkelsven, Myriam Vanlerberghe, André Van Nieuwkerke, Marc Van Peel, Luc Willems, Paul Wille, Olga Zrihen.

Abstentions

Yves Buysse, Frank Creyelman, Michel Delacroix, Francis Detraux, Nele Jansegers, Anke Van dermeersch, Joris Van Hauthem, Karim Van Overmeire, Wim Verreycken.

Naamstemmingen

Stemming 1

Aanwezig: 58
 Voor: 58
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 2

Aanwezig: 57
 Voor: 57
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 0

Voor

Stemming 3

Aanwezig: 58
 Voor: 49
 Tegen: 0
 Onthoudingen: 9

Voor

Onthoudingen

Propositions prises en considération

Propositions de loi

Article 77 de la Constitution

Proposition de loi levant l'interdiction de certaines affiches électorales prévue par la loi du 4 juillet 1989 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour les élections des Chambres fédérales, ainsi qu'au financement et à la comptabilité ouverte des partis politiques (de M. Wouter Beke ; Doc. **3-1713/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi levant l'interdiction de certaines affiches électorales prévue par la loi du 19 mai 1994 réglementant la campagne électorale, concernant la limitation et la déclaration des dépenses électorales engagées pour les élections du Conseil de la Région wallonne, du Conseil flamand, du Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale et du Conseil de la Communauté germanophone, et fixant le critère de contrôle des communications officielles des autorités publiques (de M. Wouter Beke ; Doc. **3-1715/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Article 81 de la Constitution

Proposition de loi relative au calcul de l'incidence financière des programmes électoraux (de M. Wouter Beke ; Doc. **3-1712/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi levant l'interdiction de certaines affiches électorales prévue par la loi du 19 mai 1994 relative à la limitation et au contrôle des dépenses électorales engagées pour l'élection du Parlement européen (de M. Wouter Beke ; Doc. **3-1714/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi modifiant les lois du 14 juillet 1991 sur les pratiques du commerce et du 21 décembre 1998 relative à la Coopération technique belge et portant une définition du « commerce équitable » (de Mme Isabelle Durant et M. Josy Dubié ; Doc. **3-1719/1**).

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Proposition de loi visant à instaurer une contribution de solidarité sur les billets d'avion et à créer un fonds de développement en vue de financer les investissements en matière de soins de santé dans le tiers-monde (de Mme Sabine de Bethune et consorts ; Doc. **3-1721/1**).

– **Envoi à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

In overweging genomen voorstellen

Wetsvoorstellen

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsvoorstel tot opheffing van het verbod op bepaalde verkiezingsaffiches in de wet van 4 juli 1989 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de federale kamers, de financiering en de open boekhouding van de politieke partijen (van de heer Wouter Beke; Stuk **3-1713/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot opheffing van het verbod op bepaalde verkiezingsaffiches in de wet van 19 mei 1994 tot regeling van de verkiezingscampagne en tot beperking en aangifte van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezingen van de Vlaamse Raad, de Waalse Gewestraad, de Brusselse Hoofdstedelijke Raad en de Raad van de Duitstalige Gemeenschap, alsmede tot vaststelling van de toetsingsnorm inzake officiële mededelingen van de overheid (van de heer Wouter Beke; Stuk **3-1715/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Artikel 81 van de Grondwet

Wetsvoorstel betreffende de berekening van de financiële impact van de aan de kiezer voorgestelde partijprogramma's (van de heer Wouter Beke; Stuk **3-1712/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot opheffing van het verbod op bepaalde verkiezingsaffiches in de wet van 19 mei 1994 betreffende de beperking en de controle van de verkiezingsuitgaven voor de verkiezing van het Europees Parlement (van de heer Wouter Beke; Stuk **3-1714/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Wetsvoorstel tot wijziging van de wet van 14 juli 1991 betreffende de handelspraktijken en van de wet van 21 december 1998 betreffende de Belgische Technische Coöperatie en houdende een omschrijving van het begrip "eerlijke handel" (van mevrouw Isabelle Durant en de heer Josy Dubié; Stuk **3-1719/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsvoorstel tot invoering van een solidariteitsbijdrage op vliegtuigtickets en tot oprichting van een ontwikkelingsfonds ter financiering van gezondheidsinvesteringen in de derde wereld (van mevrouw Sabine de Bethune c.s.; Stuk **3-1721/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Propositions de loi spécialeArticle 77 de la Constitution

Proposition de loi spéciale relative au calcul de l'incidence financière des programmes électoraux (de M. Wouter Beke ; Doc. **3-1711/1**).

– **Envoi à la commission de l'Intérieur et des Affaires administratives.**

Proposition de loi spéciale modifiant l'article 5, §1^{er}, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles (de M. Lionel Vandenberghe et Mme Fauzaya Talhaoui ; Doc. **3-1716/1**).

– **Envoi à la commission des Affaires institutionnelles.**

Retrait de propositions de loi

M. Flor Koninckx communique qu'il désire retirer les propositions ci-après :

- Proposition de loi modifiant, en ce qui concerne les règles de priorité, l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique (3-1125) ;
 - Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire, en vue de permettre au détenteur d'un permis B de conduire une motocyclette d'une cylindrée maximale de 125 cm³ et d'une puissance maximale de 11 kW, moyennant la réussite d'une formation pratique (3-1280) ;
 - Proposition de loi modifiant l'arrêté royal du 1^{er} décembre 1975 portant règlement général sur la police de la circulation routière et de l'usage de la voie publique, en vue d'assurer une meilleure sécurité aux deux-roues motorisés (3-1281).
- **Pris pour notification.**

Demandes d'explications

Le Bureau a été saisi des demandes d'explications suivantes :

- de Mme Fatma Pehlivan au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le risque d'exposition aux rayonnements émis par les téléphones digitaux sans fil* » (n° 3-1654)
- de Mme Annemie Van de Casteele au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *la stérilisation et la réutilisation de dispositifs médicaux* » (n° 3-1655)
- de M. Jan Steverlynck au ministre de la Mobilité sur « *la fiabilité des appareils appelés curvomètres pour mesurer la vitesse maximale des cyclomoteurs* » (n° 3-1656)

Voorstellen van bijzondere wetArtikel 77 van de Grondwet

Voorstel van bijzondere wet betreffende de berekening van de financiële impact van de aan de kiezer voorgestelde partijprogramma's (van de heer Wouter Beke; Stuk **3-1711/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Binnenlandse Zaken en voor de Administratieve Aangelegenheden.**

Voorstel van bijzondere wet tot wijziging van artikel 5, §1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen (van de heer Lionel Vandenberghe en mevrouw Fauzaya Talhaoui; Stuk **3-1716/1**).

– **Verzonden naar de commissie voor de Institutionele Aangelegenheden.**

Intrekking van wetsvoorstellen

De heer Flor Koninckx deelt mee dat hij volgende voorstellen wenst in te trekken:

- Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement betreffende de politie over het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, wat de voorrangregeling betreft (3-1125);
 - Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs teneinde de houder van een rijbewijs B in staat te stellen een motorfiets te besturen met een maximale cilinderinhoud van 125 cm³ en een maximaal vermogen van 11 kW, mits een praktische opleiding met goed gevolg doorlopen werd (3-1280);
 - Wetsvoorstel tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 december 1975 houdende algemeen reglement op de politie van het wegverkeer en van het gebruik van de openbare weg, teneinde de veiligheid van de bestuurders van tweewielige motorvoertuigen te verhogen (3-1281).
- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Vragen om uitleg

Het Bureau heeft volgende vragen om uitleg ontvangen:

- van mevrouw Fatma Pehlivan aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*het stralingsgevaar van digitale draadloze telefoons*” (nr. 3-1654)
- van mevrouw Annemie Van de Casteele aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*hersterilisatie en hergebruik van medische hulpmiddelen*” (nr. 3-1655)
- van de heer Jan Steverlynck aan de minister van Mobiliteit over “*de betrouwbaarheid van de zogenaamde ‘curvometer’ bij het meten van de maximumsnelheid van bromfietsen*” (nr. 3-1656)

- de Mme Mia De Schamphelaere au ministre de la Défense et à la secrétaire d'état aux Familles et aux Personnes handicapées sur « *les projets de création d'un service civil pour les jeunes* » (n° 3-1657)
- de Mme Clotilde Nyssens au ministre des Affaires étrangères sur « *les relations entre la Belgique et la Colombie* » (n° 3-1658)
- de M. Luc Willems à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *la consultation des dossiers des chambres d'enquête commerciale* » (n° 3-1659)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de l'Économie, de l'Énergie, du Commerce extérieur et de la Politique scientifique sur « *l'interdiction des transactions au comptant de plus de 15000 euros* » (n° 3-1660)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « *la composition du Conseil des droits de l'homme des Nations unies* » (n° 3-1661)
- de M. Christian Brotcorne au ministre de la Fonction publique, de l'Intégration sociale, de la Politique des grandes villes et de l'Égalité des chances sur « *les dispositions à prendre en cas de chaleur excessive sur les lieux de travail dans la fonction publique fédérale* » (n° 3-1662)
- de M. Hugo Vandenberghe au ministre de la Mobilité sur « *la confusion créée par la nouvelle loi sur la circulation routière* » (n° 3-1663)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre de la Coopération au Développement sur « *le subventionnement des maisons d'accueil pour étudiants étrangers* » (n° 3-1664)
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *les rapports rédigés par les zones de police concernant les statistiques en matière de criminalité* » (n° 3-1665)
- de M. Hugo Vandenberghe à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur « *la législation en matière de paris* » (n° 3-1666)
- de Mme Anke Van dermeersch au vice-premier ministre et ministre de l'Intérieur sur « *l'exécution de l'arrêté royal relatif aux plans d'urgence et d'intervention* » (n° 3-1667)
- de Mme Fatma Pehlivan au ministre des Affaires étrangères sur « *la traite des êtres humains et la prostitution forcée dans le cadre de la Coupe du monde en Allemagne* » (n° 3-1668)
- de M. Stefaan Noreilde au vice-premier ministre et ministre des Finances sur « *le dépôt et la consultation de comptes annuels à la Banque nationale de Belgique* » (n° 3-1669)
- de M. Berni Collas au ministre des Affaires sociales et de la Santé publique sur « *le site web www.health.fgov.be et la législation de base pour les praticiens de l'art infirmier* » (n° 3-1670)
- de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « *le family officer* » (n° 3-1671)
- van mevrouw Mia De Schamphelaere aan de minister van Landsverdediging en aan de staatssecretaris voor het Gezin en Personen met een handicap over “*de plannen om een burgerdienst voor jongeren op te richten*” (nr. 3-1657)
- van mevrouw Clotilde Nyssens aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de betrekkingen tussen België en Colombia*” (nr. 3-1658)
- van de heer Luc Willems aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “*de inzage in de dossiers van de kamers voor handelonderzoek*” (nr. 3-1659)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Economie, Energie, Buitenlandse Handel en Wetenschapsbeleid over “*het verbod op cashtransacties boven 15000 euro*” (nr. 3-1660)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de samenstelling van de Raad voor mensenrechten van de Verenigde Naties*” (nr. 3-1661)
- van de heer Christian Brotcorne aan de minister van Ambtenarenzaken, Maatschappelijke Integratie, Grootstedenbeleid en Gelijke Kansen over “*de te nemen schikkingen bij een buitensporige hitte op de arbeidsplaatsen van het federale openbaar ambt*” (nr. 3-1662)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de minister van Mobiliteit over “*de verwarring die wordt veroorzaakt door de nieuwe verkeerswet*” (nr. 3-1663)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Ontwikkelingssamenwerking over “*de subsidiëring van huizen voor buitenlandse studenten*” (nr. 3-1664)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de rapportering door de politiezones inzake de criminaliteitsstatistieken*” (nr. 3-1665)
- van de heer Hugo Vandenberghe aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over “*de wetgeving inzake weddenschappen*” (nr. 3-1666)
- van mevrouw Anke Van dermeersch aan de vice-eerste minister en minister van Binnenlandse Zaken over “*de uitvoering van het koninklijk besluit betreffende de nood- en interventieplannen*” (nr. 3-1667)
- van mevrouw Fatma Pehlivan aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*mensenhandel en gedwongen prostitutie in het kader van de Wereldbeker in Duitsland*” (nr. 3-1668)
- van de heer Stefaan Noreilde aan de vice-eerste minister en minister van Financiën over “*het indienen en consulteren van jaarrekeningen bij de Nationale Bank van België*” (nr. 3-1669)
- van de heer Berni Collas aan de minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid over “*de website www.health.fgov.be en de basiswetgeving voor de beoefenaars van de verpleegkunde*” (nr. 3-1670)
- van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de family officer*” (nr. 3-1671)

– de Mme Sabine de Bethune au ministre des Affaires étrangères sur « *la commission de sélection pour le concours de diplomate 2005* » (n° 3-1672)

– **Ces demandes sont envoyées à la séance plénière.**

Évocations

Par messages des 12 et 15 mai 2006, le Sénat a informé la Chambre des représentants de la mise en œuvre, ce même jour, de l'évocation :

Projet de loi relatif à l'application du principe de reconnaissance mutuelle des décisions judiciaires en matière pénale entre les États membres de l'Union européenne (Doc. **3-1672/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'aide juridique et l'assistance judiciaire (Doc. **3-1674/1**).

– **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Non-évolutions

Par messages des 16 et 18 mai 2006, le Sénat a retourné à la Chambre des représentants, en vue de la sanction royale, les projets de loi non évoqués qui suivent :

Projet de loi modifiant les articles 78 et 79 du Code civil concernant la déclaration et les actes de décès (Doc. **3-1673/1**).

Projet de loi modifiant l'arrêté royal du 30 mars 2001 portant la position juridique du personnel des services de police en ce qui concerne la nomination dans le grade de commissionnement de certains membres du personnel de la direction générale de la police judiciaire (Doc. **3-1675/1**).

Projet de loi réformant les cotisations sur le chiffre d'affaires des spécialités pharmaceutiques remboursables (Doc. **3-1708/1**).

– **Pris pour notification.**

Messages de la Chambre

Par messages du 11 mai 2006, la Chambre des représentants a transmis au Sénat, tels qu'ils ont été adoptés en sa séance du même jour :

Article 77 de la Constitution

Projet de loi portant modification de la loi du 12 avril 1965 relative au transport de produits gazeux et autres par canalisations et de la loi du 29 avril 1999 relative à l'organisation du marché de l'électricité (Doc. **3-1709/1**).

– van mevrouw Sabine de Bethune aan de minister van Buitenlandse Zaken over “*de selectiecommissie bij het diplomatenexamen 2005*” (nr. 3-1672)

– **Deze vragen worden naar de plenaire vergadering verzonden.**

Evocaties

De Senaat heeft bij boodschappen van 12 en 15 mei 2006 aan de Kamer van volksvertegenwoordigers ter kennis gebracht dat tot evocatie is overgegaan, op die datum, van:

Wetsontwerp inzake de toepassing van het beginsel van de wederzijdse erkenning van rechterlijke beslissingen in strafzaken tussen de lidstaten van de Europese Unie (Stuk **3-1672/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek met betrekking tot de juridische bijstand en de rechtsbijstand (Stuk **3-1674/1**).

– **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Niet-evocaties

Bij boodschappen van 16 en 18 mei 2006 heeft de Senaat aan de Kamer van volksvertegenwoordigers terugbezorgd, met het oog op de bekrachtiging door de Koning, de volgende niet geëvoceerde wetsontwerpen:

Wetsontwerp tot wijziging van de artikelen 78 en 79 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de aangifte en de akten van overlijden (Stuk **3-1673/1**).

Wetsontwerp tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 2001 tot regeling van de rechtspositie van het personeel van de politiediensten wat betreft de benoeming in de graad van aanstelling van bepaalde personeelsleden van de algemene directie van de gerechtelijke politie (Stuk **3-1675/1**).

Wetsontwerp tot hervorming van de heffingen op de omzet van de vergoedbare farmaceutische specialiteiten (Stuk **3-1708/1**).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Boodschappen van de Kamer

Bij boodschappen van 11 mei 2006 heeft de Kamer van volksvertegenwoordigers aan de Senaat overgezonden, zoals ze ter vergadering van dezelfde dag werden aangenomen:

Artikel 77 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 12 april 1965 betreffende het vervoer van gasachtige producten en andere door middel van leidingen en de wet van 29 april 1999 betreffende de organisatie van de elektriciteitsmarkt (Stuk **3-1709/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Finances et des Affaires économiques.**

Article 78 de la Constitution

Projet de loi portant modification de divers textes relatifs à la police intégrée (Doc. **3-1710/1**).

- **Le projet de loi a été reçu le 12 mai 2006 ; la date limite pour l'évocation est le lundi 29 mai 2006.**

Dépôt de projets de loi

Le Gouvernement a déposé les projets de loi ci-après :

Projet de loi portant assentiment à l'Accord, conclu par échange de lettres datées à Bruxelles les 21 mars 2005 et 7 juin 2005, portant amendement à l'Accord entre le Gouvernement du Royaume de Belgique et le Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, relatif à la délimitation du plateau continental entre les deux pays, signé à Bruxelles le 29 mai 1991 (Doc. **3-1717/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi portant assentiment à l'Accord entre le Royaume de Belgique et le Canada sur l'exercice d'activités à but lucratif par des membres de la famille de membres du personnel diplomatique et consulaire, signé à Bruxelles le 29 avril 2005 (Doc. **3-1718/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission des Relations extérieures et de la Défense.**

Projet de loi instaurant la Commission de Modernisation de l'Ordre judiciaire et le Conseil général des partenaires de l'Ordre judiciaire (Doc. **3-1720/1**).

- **Le projet de loi a été envoyé à la commission de la Justice.**

Cour d'arbitrage – Arrêts

En application de l'article 113 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- l'arrêt n° 71/2006, rendu le 10 mai 2006, en cause :
 - les questions préjudicielles concernant l'article 442*bis* du Code pénal et l'article 5, §1^{er}, alinéas 1^{er} et 2, j), de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, posées par le Tribunal correctionnel de Liège ;
 - les questions préjudicielles relatives à l'article 442*bis* du Code pénal et à l'article 114, §8, 2°, de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, posées par la Cour d'appel de Liège ;
 - la question préjudicielle relative à l'article 114, §8, 1°,

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Financiën en voor de Economische Aangelegenheden.**

Artikel 78 van de Grondwet

Wetsontwerp tot wijziging van bepaalde teksten betreffende de geïntegreerde politie (Stuk **3-1710/1**).

- **Het wetsontwerp werd ontvangen op 12 mei 2006; de uiterste datum voor evocatie is maandag 29 mei 2006.**

Indiening van wetsontwerpen

De Regering heeft volgende wetsontwerpen ingediend:

Wetsontwerp houdende instemming met het Akkoord, gesloten door uitwisseling van brieven gedagtekend te Brussel op 21 maart 2005 en 7 juni 2005, houdende wijziging van de Overeenkomst tussen de Regering van het Koninkrijk België en de Regering van het Verenigd Koninkrijk van Groot-Brittannië en Noord-Ierland inzake de afbakening van het continentaal plat tussen beide landen, ondertekend te Brussel op 29 mei 1991 (Stuk **3-1717/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en Canada inzake het verrichten van betaalde werkzaamheden door gezinsleden van het diplomatiek en consulaire personeel, ondertekend te Brussel op 29 april 2005 (Stuk **3-1718/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging.**

Wetsontwerp tot instelling van de Commissie voor de Modernisering van de Rechterlijke Orde en de Algemene Raad van de partners van de Rechterlijke Orde (Stuk **3-1720/1**).

- **Het wetsontwerp werd verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbitragehof – Arresten

Met toepassing van artikel 113 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

- het arrest nr. 71/2006, uitgesproken op 10 mei 2006, inzake:
 - de prejudiciële vragen over artikel 442*bis* van het Strafwetboek en artikel 5, §1, eerste lid en tweede lid, j), van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik;
 - de prejudiciële vragen over artikel 442*bis* van het Strafwetboek en artikel 114, §8, 2°, van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, gesteld door het Hof van Beroep te Luik;
 - de prejudiciële vraag over artikel 114, §8, 1° (lees: 2°),

(lire : 2°), de la loi du 21 mars 1991 portant réforme de certaines entreprises publiques économiques, posée par le Tribunal correctionnel de Liège ;

- les questions préjudicielles relatives à l'article 442*bis* du Code pénal, posées par le Tribunal correctionnel de Liège ;
- la question préjudicielle relative à l'article 442*bis* du Code pénal, posée par le Tribunal correctionnel de Nivelles ;

(numéros du rôle 3318, 3483, 3673, 3688 et 3706, affaires jointes) ;

- l'arrêt n° 72/2006, rendu le 10 mai 2006, en cause les questions préjudicielles relatives à l'article 47, §6, de la loi du 28 juillet 1992 portant des dispositions fiscales et financières et à l'article 18, 3°, du Code des impôts sur les revenus 1992, tel qu'il a été modifié par l'article 1^{er} de la loi du 28 juillet 1992 précitée et avant sa modification par l'arrêté royal du 20 décembre 1996, posées par la Cour de cassation et la Cour d'appel d'Anvers (numéros du rôle 3680 et 3736, affaires jointes) ;

- l'arrêt n° 73/2006, rendu le 10 mai 2006, en cause la question préjudicielle relative à la loi générale du 21 juillet 1844 sur les pensions civiles et ecclésiastiques, posée par le Tribunal de première instance de Liège (numéro du rôle 3780) ;

- l'arrêt n° 74/2006, rendu le 10 mai 2006, en cause les questions préjudicielles relatives à :

- l'article 55, alinéa 5, de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme ;

- l'article 12 de la loi du 22 décembre 1970, en tant qu'il contenait, en ce qui concerne les suites de l'envoi d'un rappel, une modification et une confirmation de l'article 55, alinéa 5, précité ;

- l'article 53, §2, alinéa 5, du décret de la Région flamande relatif à l'aménagement du territoire, coordonné le 22 octobre 1996,

posées par le Conseil d'État (numéro du rôle 3894) ;

- l'arrêt n° 75/2006, rendu le 10 mai 2006, en cause la question préjudicielle relative à l'article 39 du décret flamand du 22 décembre 1995 contenant diverses mesures d'accompagnement du budget 1996, avant sa modification par le décret du 7 juillet 1998, posée par la Cour d'appel de Bruxelles (numéro du rôle 3924).

- **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Questions préjudicielles

En application de l'article 77 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

- la question préjudicielle relative à l'article 57/17 de la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, posée par le

van de wet van 21 maart 1991 betreffende de hervorming van sommige economische overheidsbedrijven, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Luik;

- de prejudiciële vragen betreffende artikel 442*bis* van het Strafwetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Luik;
- de prejudiciële vraag betreffende artikel 442*bis* van het Strafwetboek, gesteld door de Correctionele Rechtbank te Nijvel;

(rolnummers 3318, 3483, 3673, 3688 et 3706, samengevoegde zaken);

- het arrest nr. 72/2006, uitgesproken op 10 mei 2006, inzake de prejudiciële vragen betreffende artikel 47, §6, van de wet van 28 juli 1992 houdende fiscale en financiële bepalingen en artikel 18, 3°, van het Wetboek van de inkomstenbelastingen 1992, zoals gewijzigd bij artikel 1 van voormelde wet van 28 juli 1992 en vóór de wijziging ervan bij het koninklijk besluit van 20 december 1996, gesteld door het Hof van Cassatie en het Hof van Beroep te Antwerpen (rolnummers 3680 en 3736, samengevoegde zaken);

- het arrest nr. 73/2006, uitgesproken op 10 mei 2006, inzake de prejudiciële vraag betreffende de algemene wet van 21 juli 1844 op de burgerlijke en kerkelijke pensioenen, gesteld door de Rechtbank van eerste aanleg te Luik (rolnummer 3780);

- het arrest nr. 74/2006, uitgesproken van 10 mei 2006, inzake de prejudiciële vragen over:

- artikel 55, vijfde lid, van de wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw;

- artikel 12 van de wet van 22 december 1970, in zoverre het, wat betreft de gevolgen van de verzending van de rappelbrief, een wijziging en een bevestiging inhield van het voormelde artikel 55, vijfde lid;

- artikel 53, §2, vijfde lid, van het decreet van het Vlaamse Gewest betreffende de ruimtelijke ordening, gecoördineerd op 22 oktober 1996,

gesteld door de Raad van State (rolnummer 3894);

- het arrest nr. 75/2006, uitgesproken op 10 mei 2006, inzake de prejudiciële vraag over artikel 39 van het Vlaamse decreet van 22 december 1995 houdende bepalingen tot begeleiding van de begroting 1996, vóór de wijziging ervan bij decreet van 7 juli 1998, gesteld door het Hof van Beroep te Brussel (rolnummer 3924).

- **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Prejudiciële vragen

Met toepassing van artikel 77 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof aan de voorzitter van de Senaat kennis van:

- de prejudiciële vraag over artikel 57/17 van de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering

Conseil d'État (numéro de rôle 3969).

– **Pris pour notification.**

Cour d'arbitrage – Recours

En application de l'article 76 de la loi spéciale du 6 janvier 1989 sur la Cour d'arbitrage, le greffier de la Cour d'arbitrage notifie à la présidente du Sénat :

– le recours en annulation de l'ordonnance de la Région de Bruxelles-Capitale du 2 décembre 2004 relative à la sanction par le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale de la proposition d'ordonnance portant validation de l'arrêté du 12 septembre 2002 arrêtant le plan régional de développement, introduit par N. Jancen et V. Jancen (numéro du rôle 3971).

– **Pris pour notification.**

Parquets généraux

Par lettre du 11 mai 2006, le Procureur général de Liège a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 du Parquet général de Liège, approuvé lors de son assemblée de corps du 10 mai 2006.

Par lettre du 15 mai 2006, le Procureur général d'Anvers a transmis au Sénat, conformément à l'article 346 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 du Parquet général d'Anvers, approuvé lors de son assemblée de corps du 8 mai 2006.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Tribunaux de première instance

Par lettre du 8 mai 2006, le président du Tribunal de première instance de Louvain a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 du Tribunal de première instance de Louvain, approuvé lors de son assemblée générale du 30 mars 2006.

Par lettre du 8 mai 2006, le président du Tribunal de première instance de Nivelles a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 du Tribunal de première instance de Nivelles, approuvé lors de son assemblée générale du 28 avril 2006.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Cours du travail

Par lettre du 5 mai 2006, le premier président de la Cour du travail de Gand a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 de la Cour du travail de Gand, approuvé lors de son assemblée générale du 2 mai 2006.

Par lettre du 12 mai 2006, le premier président de la Cour du

van vreemdelingen, gesteld door de Raad van State (rolnummer 3969).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Arbitragehof – Beroepen

Met toepassing van artikel 76 van de bijzondere wet van 6 januari 1989 op het Arbitragehof, geeft de griffier van het Arbitragehof kennis aan de voorzitter van de Senaat van:

– het beroep tot vernietiging van de ordonnantie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest van 2 december 2004 betreffende de bekrachtiging door de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van het ontwerp van ordonnantie tot geldigverklaring van het besluit van 12 september 2002 houdende het gewestelijk ontwikkelingsplan, ingesteld door N. Jancen en V. Jancen (rolnummer 3971).

– **Voor kennisgeving aangenomen.**

Parketten-generaal

Bij brief van 11 mei 2006 heeft de Procureur-generaal te Luik overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van het Parket-generaal te Luik, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 10 mei 2006.

Bij brief van 15 mei 2006 heeft de Procureur-generaal te Antwerpen overeenkomstig artikel 346 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van het Parket-generaal te Antwerpen, goedgekeurd tijdens zijn korpsvergadering van 8 mei 2006.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Rechtbanken van eerste aanleg

Bij brief van 8 mei 2006 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van de Rechtbank van eerste aanleg te Leuven, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 30 maart 2006.

Bij brief van 8 mei 2006 heeft de voorzitter van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van de Rechtbank van eerste aanleg te Nijvel, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 april 2006.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Arbeidshoven

Bij brief van 5 mei 2006 heeft de eerste voorzitter van het Arbeidshof te Gent, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van het Arbeidshof te Gent, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 2 mei 2006.

Bij brief van 12 mei 2006 heeft de eerste voorzitter van het

travail de Mons a transmis au Sénat, conformément à l'article 340 du Code judiciaire, le rapport de fonctionnement 2005 de la Cour du travail de Mons, approuvé lors de son assemblée générale du 28 avril 2006.

– **Envoi à la commission de la Justice.**

Parlement européen

Par lettre du 11 avril 2006, le président du Parlement européen a transmis au Sénat :

- une résolution sur le rapport spécial du Médiateur européen faisant suite au projet de recommandation adressé au Conseil de l'Union européenne dans la plainte 2395/2003/GG concernant la publicité des réunions du Conseil lorsqu'il agit en qualité de législateur ;
- une résolution contenant des recommandations à la Commission sur l'accès aux documents des institutions ;
- une résolution sur l'évaluation du cycle de Doha à la suite de la Conférence ministérielle de l'OMC à Hong Kong ;
- une résolution sur la situation de l'économie européenne : rapport préparatoire sur les grandes orientations des politiques économiques pour 2006 ;
- une résolution sur le régime transitoire qui restreint la libre circulation des travailleurs sur les marchés du travail de l'Union européenne ;
- une résolution sur le rapport spécial du Médiateur européen faisant suite à une plainte contre les Écoles européennes ;
- une résolution sur la situation des camps de réfugiés à Malte ;
- une résolution sur la situation au Belarus après les élections présidentielles du 19 mars 2006 ;
- une résolution sur les travaux de l'Assemblée parlementaire paritaire ACP-UE en 2005,
- une résolution sur Ayman Nour,

adoptées au cours de la période de session du 3 au 6 avril 2006.

– **Envoi à la commission des Relations extérieures et de la Défense et au Comité d'avis fédéral chargé des questions européennes.**

Arbeidshof te Bergen, overeenkomstig artikel 340 van het Gerechtelijk Wetboek aan de Senaat overgezonden, het werkingsverslag 2005 van het Arbeidshof te Bergen, goedgekeurd tijdens zijn algemene vergadering van 28 april 2006.

– **Verzonden naar de commissie voor de Justitie.**

Europees Parlement

Bij brief van 11 april 2006 heeft de voorzitter van het Europees Parlement aan de Senaat overgezonden:

- een resolutie over het speciaal verslag van de Europese Ombudsman naar aanleiding van de ontwerpaanbeveling aan de Raad van de Europese Unie in klacht 2395/2003/GG betreffende de openbaarheid van de bijeenkomsten van de Raad wanneer die als wetgever optreedt;
- een resolutie houdende aanbevelingen aan de Commissie inzake toegang tot de documenten van de instellingen;
- een resolutie over de evaluatie van de Doharonde na de ministersconferentie van de WTO in Hongkong;
- een resolutie over de toestand van de Europese economie: voorbereidend verslag over de globale richtsnoeren voor het economisch beleid voor 2006;
- een resolutie over de overgangsregeling die het vrij verkeer van werknemers op de arbeidsmarkten van de Europese Unie beperkt;
- een resolutie over het speciaal verslag van de Europese Ombudsman naar aanleiding van een klacht over de Europese scholen;
- een resolutie over de situatie in de vluchtelingenkampen in Malta;
- een resolutie over de situatie in Wit-Rusland na de presidentsverkiezingen van 19 maart 2006;
- een resolutie over de werkzaamheden van de Paritaire Parlementaire vergadering ACS-EU in 2005.
- een resolutie over Ayman Nour,

aangenomen tijdens de vergaderperiode van 3 tot 6 april 2006.

– **Verzonden naar de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen en voor de Landsverdediging en naar het Federaal Adviescomité voor Europese Aangelegenheden.**